

IMPACT SPORT™

EARMUFF (CAMOUFLAGE, TACTICAL BLACK)

EN	User Instructions
BG	Инструкции за потребителя
CS	Pokyny pro uživatele
DA	Brugervejledning
NL	Gebruikersinstructies
ET	Kasutusjuhendid
FI	Käyttäjän ohjeet
FR	Instructions d'utilisation
DE	Bedienungsanleitung
EL	Οδηγίες χρήσης
HU	Felhasználói utasítások
IT	Istruzioni per l'utente
LV	Lietošanas instrukcija
LT	Naudojimo instru
PL	Instrukcja użytkowania
PT	Instruções para o utilizador
RO	Instrucţiuni de utilizare
SK	Návod na používanie
SL	Navodila za uporabo
ES	Instrucciones para el usuario
SV	Användarinstruktioner
GA	Treoracha úsáideora
HR	Upute za uporabu
MT	Istruzzjonijiet għall-Utenti
NO	Brukerinstruksjoner
RU	Инструкция по эксплуатации
TR	Kullanıcı Talimatları
SCH	用戶說明
AE	تعليمات الاستخدام



Honeywell
HOWARD
LEIGHT

Table of Contents

EN	English	4
BG	Bulgarian (Български)	5
CS	Czech (Čeština)	7
DA	Danish (Dansk)	9
NL	Dutch (Nederlands)	10
ET	Estonian (Eesti)	12
FI	Finnish (Suomi)	14
FR	French (Français)	15
DE	German (Deutsche)	17
EL	Greek (Ελληνικά)	19
HU	Hungarian (Magyar)	21
IT	Italian (Italiano)	22
LV	Latvian (Latviešu)	24
LT	Lithuanian (Lietuvių)	26
PL	Polish (Polski)	27
PT	Portuguese (Português)	29
RO	Romanian (Română)	31
SK	Slovak (Slovenský)	33
SL	Slovenian (Slovenščina)	34
ES	Spanish (Español)	36
SV	Swedish (Svenska)	38
GA	Irish (Gaeilge)	39
HR	Croatian (Hrvatski)	41
MT	Maltese (Malti)	43
NO	Norwegian (Norsk)	44
RU	Russian (Русский)	46
TR	Turkish (Türkçe)	48
SCH	Chinese (中国)	50
AE	Arabic (اللغة العربية)	51
	Significance of Marking	58

H113073

08:19:09

20.05.2021

Printed On:

IMPACT SPORT™ EARMUFF USER GUIDE

H113073

08:19:09

20.05.2021

Printed On:

EN AUTO SHUT-OFF FUNCTION: 4 H

After automatic power-off, turn the volume control off, wait 5 seconds, turn it on again to get another 4 hours of working time.

BG ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ: 4 ЧАСА

След автоматичното изключване на захранването, изключете регулатора на звука, изчакайте 5 секунди и го включете отново, за да имате още 4 часа време за работа.

CS FUNKCE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ: 4 H

Po automatickém vypnutí vypněte ovládání hlasitosti, počkejte 5 sekund a znovu jej zapněte. Získáte další 4 hodiny pracovní doby.

DA AUTOMATISK AFBRYDERFUNKTION: 4 T

Efter automatisk slukning skal man slukke for volumenknappen, vente i 5 sekunder og så tænde for den igen for at få endnu 4 timers arbejdstid.

NL AUTOMATISCH UITSCHAKELEN NA: 4 UUR

Nadat het apparaat automatisch is afgeslagen, draait u de volumeregelaar helemaal uit, wacht 5 seconden en draai hem weer aan om het apparaat nog 4 uur te laten werken.

ET AUTOMAATNE VÄLJÄLÜLITUS: 4 TUNDI

Pärast automaatselt väljalülitust lülitage seade välja, oodake 5 sekundit ja lülitage uuesti sisse.

FI AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISU: 4 H

Kun virta on katkenut automaattisesti, käännä äänenvoimakkuussäädin OFF-asentoon, odota 5 sekuntia, ja käännä säädin takaisin ON-asentoon saadaksesi taas 4 tuntia käyttöaikaa.

FR FONCTION ARRÊT AUTOMATIQUE: 4 H

Après l'arrêt automatique, placez le bouton du volume sur la position d'arrêt, attendez 5 secondes, puis tournez le bouton de volume sur la position marche pour obtenir de nouveau 4 heures de temps de fonctionnement.

DE AUTOM. ABSCHALTFUNKTION: 4 STD.

Nach dem automatischen Ausschalten den Lautstärkeregler auf OFF drehen, 5 Sekunden warten und wieder auf ON drehen, dann ist das Gerät weitere 4 Stunden lang funktionstüchtig.

EL ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ: 4 ΩΡΕΣ

Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση, απενεργοποιήστε τον ρυθμιστή έντασης, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα, ενεργοποιήστε τον ξανά για να πετύχετε άλλες 4 ώρες εργασίας.

HU AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÓFUNKCIÓ: 4 ÓRA

Az automatikus kikapcsolás után kapcsolja ki a hangerőszabályozót, várjon 5 másodpercet, kapcsolja be újra, és a későbbiekét újabb 4 órán keresztül használhatja.

IT FUNZIONE DI AUTOSPEGNIMENTO: 4 H

Dopo lo spegnimento automatico, portare il comando del volume su OFF, attendere 5 secondi e portarlo nuovamente su ON per altre 4 ore di ascolto.

LV AUTOMĀTISKAS IZSLĒGŠANĀS FUNKCIJA: 4 H

Pēc automātiskas izslēgšanas izslēdziet skaļuma regulēšanas pogu, nogaidiet 5 sekundes un tad ieslēdziet no jauna, lai austiņās atkal 4 stundas darbotos.

LT AUTOMATINIO IŠJUNGIMO FUNKCIJA: 4 H

Išjungus automatiniam matinimo atjungimui, nustatykite garso stiprumo reguliavimo rankenėlę į padėtį „Off“, palaukite 5 sekundes, ir vėl įjunkite aparatą. Aparatas vėl veiks be pertraukos 4 h.

PL FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA: 4 GODZ.

Po automatycznym wyłączeniu zasilania należy wyłączyć pokrętkę regulacji siły głosu, odczekać 5 sekund i ponownie je włączyć, aby przedłużyć czas pracy o kolejne 4 godziny.

PT FUNÇÃO DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO: 4 H

Após o desligamento automático, desligue o controlo de volume, espere 5 segundos, ligue-o novamente e obterá mais 4 horas de funcionamento.

RO FUNCȚIE DE OPRIRE AUTOMATĂ: 4 ORE

După oprirea automată, dezactivați controlul volumului, așteptați timp de 5 secunde, apoi activați din nou controlul volumului pentru a beneficia de încă 4 ore de funcționare.

SK FUNKCIA AUTOMATICKÉHO VYPNUTIA: 4 H

Po automatickom vypnutí vypnite regulátor hlasitosti, počkajte 5 sekúnd a po ďalšom zapnutí bude fungovať ďalšie 4 hodiny.

SL FUNKCIJA SAMODEJNEGA IZKLOPA: 4 URE

Po samodejnem izklopu izklopite gumb za uravnavanje glasnosti. Počakajte 5 sekund in gumb ponovno vklopite ter tako zagotovite nadaljnje 4 ure delovanja.

ES FUNCIÓN DE CIERRE AUTOMÁTICO: 4 H

Después de la desconexión automática, apague el mando de volumen, espere 5 segundos y vuelva a encenderlo para prolongar el tiempo de funcionamiento 4 horas más.

SV AUTOMATISK AVSTÄNGNING/FUNKTION: 4 TIMMAR

Efter automatisk avstängning, stäng av volymen, vänta i 5 sekunder och sätt därefter på den igen för att få ytterligare 4 timmars funktion.

GA FEIDHM AUTO-UIAIRE: 4 UAIR AN CHLOIG

Múchadh an rialú toirte tar éis múchadh uathbhríoch, fan 5 soicind, ansin aistrigh arís chun 4 uair an chloig oibre a fháil.

HR FUNKCIJA AUTOMATSKOG ISKLJUČIVANJA: 4 SATA

Nakon automatskog isključivanja, isključite regulaciju glasnoće, pričekajte 5 sekundi, ponovno je uključite kako biste slušalice mogli koristiti još 4 sata.

MT AUTO SHUT-OFF FUNCTION: 4 SIG AT

Wara automatic power-off, dawwar il-volume control fuq off, stenna 5 sekondi, u ixeq lu mill-di biex tikseb 4 sig ato ra ta' in.

IMPACT SPORT™ EARMUFF USER GUIDE

- NO** **AUTOMATISK FRAKOPLINGSFUNKSJON : 4 T**
Etter automatisk utkobling, må du slå av volumknappen, vente i 5 sekunder og så slå den på igjen for å få ytterligere 4 timers arbeidstid.
- RU** **ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ: 4 ЧАСА**
После автоматического выключения питания подождите 5 секунд и включите его снова для возобновления работы еще на 4 часа.
- TR** **OTOMATİK KAPATMA FONKSİYONU: 4 SAAT**
Otomatik kapanma sonrasında, ses ayarını kapatın, 5 saniye bekleyin, bir başka 4 saatlik çalışma süresi kazanmak için tekrar açın.
- SCH** **自动断电功能: 4小时**
产品自动断电后, 请关闭音量按钮, 等待5秒钟, 然后再次打开, 即可继续使用4个小时
- AE** **وظيفة الإيقاف التلقائي: ٤ ساعات**
بعد الإيقاف التلقائي، أوقف مفتاح التحكم في الصوت ثم انتظر ٥ ثوان ثم شغله مرة أخرى للحصول على زمن تشغيل آخر مدته ٤ ساعات

H113073

08:19:09

20.05.2021

Printed On:

INSTRUCTIONS FOR OPERATION



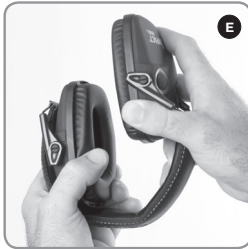
1 BATTERY COMPARTMENT LID • Капак за отделението на батерията • Крыт přihrádky na baterie • Batteri-kammer • Batterij Huis • Aku kate • Pattenloker • Compartiment pour pile • Batteriefach • Θηκη μπαταριών • Elemrekesz • Sportellino dell'alloggiamento batteria • Bateriju nodalījuma vāciņš • Bateriju skyriaus dangtelis • Pokrywa pomieszczenia baterii • Compartimento para batería • Capacul compartimentului bateriilor • Veko priestoru na batérie • Pokrov ek predela za bateriji • Compartimento de la pila • Batterifack • Clúdach ceallraí • Poklopac odjeljka za baterije • Gatu tal-kompartiment tal-batterij • Batteri-deksel • Крышка батарейного отсека • Pil yuvası kapağı • 電池壳 • قيراطيليل ماطغ

2 ON/OFF SWITCH/VOLUME CONTROL • Превключател за включване/изключване/регулятор на звука • Περιπατή Zap. a Vyp./Ovládání hlasitosti • On/off switch/Volume control • Ann/uit schakelaar/Volumeregeling • Toitellüiti / helitugevuse nupp • On / Off-kytkin / äänenvoimakkuuden säätö • Bouton marche/arrêt/Volume • Ein/aussschalter/Lautstärkeregler • On/off Διακοπής Ρυθμίστης εντάσης ηχου • Ki-bekapcsológomb/Hangerőszabályozó • Manopola on/off e regulatore del volume • Ieslēģšanas/izslēģšanas slēdzis un skaļuma regulēšana • Iļjūngimo ir iļjūngimo („On/off”) jungiklis/garso reguliavimas • Przelącznik On/Off (Włączzone/ Wyłączzone)/regulacja siły głosu • Liga/desliga/Controlle de volume • Interrupător de pornire/oprire / Controlul volumului • Zapinač/Vypinač/Regulátor hlasitosti • Stikalo za vklop/izklop /gumb za uravnavanje glasnosti • Interruptor encendido/apagado/Control de volumen • Till/från/Volymskontroll • Ar/Lasmuigh Athraigh/Rialú Imleabhar • Prekidač za uključivanje/isključivanje/Regulacija glasnoće • mixghul/Mitfi jaqlibu/Kontroll tal-Volum • Pá/av bryter/Volumkontroll • Выключатель/регулятор громкости • Açma/kapama anahtarları/Ses ayarı • 开/关开关/音量控制 • على قباله التحول / التحكم في مستوى الصوت

3 MICROPHONE/WIND SHIELD • Микрофон/предпазител за вятър • Mikrofon/Chránič proti větru • Mikrofon/Vindstøjsdæmper • Mikrofoon/Windscherm • Mikrofon/tuulekaitse • Mikrofooni/Tuulensuoja • Microphone/Pare-vent • Mikrofon/Windabweiser • Μικρόφωνο/ προφυλακτήρας άνεμος (αεζήλυο) • Mikrofon szélvédő • Mikrofono/Schermo antivento • Mikrofon/vēja aizsargs • Mikrofonas/Skydas nuo vėjo • Mikrofon/Osłona przed wiatrem • Microfone/Pára-vento • Microfon / Scut antivânt • Mikrofon/Ochrana proti vetru • Zaščita pred vetrom za mikrofon • Microfono/Protector contra viento • Mikrofon/Vindskydd • Micreafon / Gaothscath • Mikrofon/Zaščita od vjetra • Mikrofon/Wind shield • Mikrofon/Vinddemper • Микрофон/устройство защиты от ветра • Mikrofon/Rüzgar siperi • 麦克风/防风罩 • الميكروفون / درج الرياح

4 AUDIO INPUT • Аудио вход • Audio vstúp • Lydingdang • Audio-ingang • Audio sisend • Aux-tulo • Entrée Audio • Audio-eingang • Βοηθητικός Εισόδου • Audio bemenet • Ingresso Audio • Audio ieeja • Garso įvestis • Wejście audio • Entrada de áudio • Intrare audio • Audio vstúp • Avdio vñod • Entrada Audio • Extern Ingång • Ionchur Fuaim • Audio ulaz • Input tal-awdjo • Audio-ingang • Аудио ввод • Ses Girişi • 音频输入 • إدخال الصوت

INSTRUCTIONS FOR FITTING





USER INSTRUCTIONS

FUNCTION

The IMPACT SPORT™ amplifies surrounding sounds such as voices, machines and warning signals to safe levels yet it provides good hearing protection. Loud impulse sounds are effectively limited to safe levels under the ear cups. The unique stereo microphones (3) allow detection of the direction of ambient sounds, enhancing communication abilities and awareness of surroundings. This earmuff is provided with electrical audio input.

INSTRUCTIONS FOR USE

Open the battery lid (1) by pushing the lid up with your thumbs. Let it slide off of the ear cup. Insert the two enclosed LR03 type 1.5 V AAA batteries. Make sure that the + and - poles are in the correct position. Ensure that the battery lid is closed completely.

1. Extend the headband before use.
2. Place the earcups over the ears with the microphones (3) in the forward position to obtain the best listening conditions (picture A).
3. Adjust the earmuff fit position by sliding the ear cups up or down on the side of the headband (picture B).
4. The ear cushions should seal firmly against the head (picture C). For best results, remove all hair under the cushion. Noise reduction will be adversely effected by anything that impairs the seal of the earmuff cushions against the head, such as thick spectacle frames, balaclavas, etc.
5. Turn on the volume control (2) and adjust to a pleasant listening level.
6. After automatic power-off (4 hours), turn the volume control off, wait 5 seconds, turn it on again to get another 4 hours of working time.
7. Earmuffs shall be used for protection from noise, intended use of earmuffs is solely for hearing protection and shall not be used for any other purpose.
8. **OBSOLESCENCE**
All Honeywell polyurethane and thermoplastic hearing protection products will remain in good condition with regard to shelf life while the product is stored in a warehouse under controlled conditions. There is no breakdown with ultraviolet exposure. For Earmuffs: Humidity less than 80%, Temperature 0°C to 55°C.
9. EU Declaration of conformity can be downloaded from <https://doc.honeywellsafety.com>

IMPORTANT USER INSTRUCTIONS

1. The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions.
2. The earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings.
3. The earmuffs should be regularly inspected for serviceability.
4. The earmuffs should be cleaned and disinfected with mild soap and warm water. They must not be dipped into water.

5. Earmuffs and in particular cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for signs of wear, for example, cracking or sound leakage. Replacement cushions are available. For cushion replacement, just pull off the old ones and snap-in the new ones. To order new ear cushions please see information about the hygiene kit.
6. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
7. Before and after usage, store in a dry place.
8. The product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
9. The earmuff is provided with electronic restoration of surrounding sound. The wearer should check for correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer's advice for maintenance and replacement of the batteries.
10. Warning – performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected is 350 hours.
11. The output signal of the sound restoration circuit of this hearing protector does not exceed the values known to constitute a risk to hearing.
12. Warning—for lower external levels, the sound level under the earmuff can exceed the external level (amplification). See "Sound restoration characteristics" graph next page.
13. For the estimation of the effective attenuation of this earmuff, the additional noise emission by the sound amplification should be taken into account. The estimated A-weighted noise level under the earmuff in passive mode should not be greater than 82 dB(A).
14. The microphone's wind protector, which eliminates wind noise etc., should be kept clean and changed when necessary.
15. This earmuff is provided with an electrical audio input jack. The wearer should check for correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer's advice.
16. If the above mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired.

AUDIO INPUT LEVELS

The audio level in the earphones is dependent on the audio input level. To prevent harmful noise levels in the earphones never exceed the values and usage described in figure A-1. Mean/average level of electrical input. Maximum permitted audio input level for 8 hours of usage time, compressed speech and music U-138 mV. See page 55.

BATTERY REPLACEMENT

Open the battery lid (1) by pushing the lid up with your thumbs. Let it slide off of the ear cup. Remove the old batteries. Insert new LR03 type 1.5 V AAA-alkaline batteries into the battery compartment (1) in accordance with the instructions inside the compartment. Ensure that the battery lid is closed completely. It is time to change the

batteries when the sound reproduction is weakened or impaired. New alkaline batteries provide approximately 350 hours of operation.

TECHNICAL DATA FOR IMPACT SPORT™ - ART. NO. 1034400, 1034490, 1013530

- Headband earmuff
- Material of headband: Steel, vinyl, POM
- Material of cups: ABS
- Material of ear cushion: PVC and polyurethane
- Foam filled replaceable ear cushions
- Weight (incl. batt.): 286 g
- Headband size: Medium/large
- Headband force: Medium 1.2.6 N/Large 1.1.7 N
- External input impedance: 1.0k Ω

OTHER

- Auto shut-off function 4 h
- Battery type 2 x LR03 1.5V AAA
- Battery lifetime 350h (alkaline)

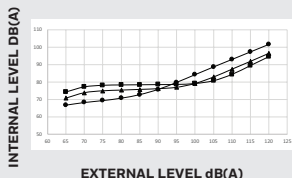
- Hygiene kit art. no. 1015280 (Dust cover and foam filled replaceable ear cushion x2.)
- Cool Pads - 1000364, 1000365

WARNING

The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level.

GUARANTEE

There is a one year guarantee against defects in material and workmanship. The guarantee does not cover damage caused by misuse, abuse or unauthorised modifications. TO OBTAIN GUARANTEE, the guarantee certificate must be properly filled in by the dealer and then sent in together with the faulty product.



SOUND RESTORATION CHARACTERISTICS EN 352-4:2001/A1:2005

(volume control in maximum position)

CRITERION LEVELS:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

- H-noise (high frequency noise)
- ▲ M-noise (medium frequency noise)
- L-noise (Low frequency noise)

Criterion level: Sound pressure level of external noise for which the sound pressure level under the earmuff first exceeds 85dB(A).

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ФУНКЦИЯ

IMPACTSPORT® усилва околните звуци от гласове, машини и предупредителни сигнали до безопасни нива, като същевременно осигурява добра защита за слуха. Силните импулсни звуци се блокират ефективно и се ограничават до безопасни нива. Уникалните стерео микрофони (3) позволяват засичане на заобикалящите звуци, като повишават способностите за комуникация и придобиване на ясна представа за заобикалящата среда. Този слухов протектор разполага с електрически аудио вход.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Отворете капака на батерията (1) като го натиснете напред с палци. Оставете го да се плъзне по ушната чашка. Поставете двете приложени две LR03 Тип 1.5 V AAA батерии. Уверете се, че полюсите + и - са в правилно положение. Уверете се, че капакът на батерията е напълно затворен.

1. Преди употреба разпънете лентата за главата.
2. Поставете ушните чаши върху ушите като микрофоните (3) са на предна позиция, за да получите най-добрите възможни условия за слушане (рисуника А).
3. Нагласете позицията на слуховия протектор като плъзнете ушните чаши нагоре или надолу по лентата за главата (рисуника В).
4. Възглавниците за ушите трябва да прилепнат плътно към главата (рисуника А). За отличен резултат отместете изцяло косата под възглавниците. Редукцията на звука ще бъде засегната негативно от всичко, което пречи на прилепването на възглавниците на слуховия протектор към главата, например дебели рамки на очила, прилепнали шапки и т.н.
5. Включете регулатора на звука (2) и нагласете на приятна за слушане степен.
6. След автоматичното изключване на захранването (4 часа), изключете регулатора на звука, изчакайте 5 секунди и го включете отново, за да имате още 4 часа време за работа.

7. Антифоните трябва да се използват само за защита от шум. Това е единственият им предназначение и те не бива да се използват за никаква друга цел.
8. СРОК ЗА ПОЛЗВАНЕ
Всички продукти за слухова защита Honeywell от полиуретан и термопластмаса ще останат в добро състояние по отношение на срока за ползване, ако се съхраняват в склад при контролирани условия.
При излагане на управлението светлина няма разпад.
За антифоните: влажност под 80%, температура от 0°C до 55°C.
9. Декларацията за съответствие по изискванията на ЕС можете да свалите от <https://doc.honeywellsafety.com>

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

1. Антифоните трябва да се спобавят, регулират и поддържат в съответствие с инструкциите.
2. Антифоните трябва да се носят по всяко време при наличие на шумна среда.
3. Експлоатационната надеждност на антифоните трябва да се проверява редовно.
4. Антифоните трябва да се почистват и дезинфекцират със мек сапун и топла вода. Те не трябва да се поставят във вода.
5. Антифоните, и по-специално възглавничките, могат да се измоят с времето, затова трябва често да се проверяват за следи от износване, например пукнатини или изтичане на звук. Предлагат се възглавнички за подмяна. За да подмените възглавничките просто издърпайте старите и поставете новите. За да поръчате нови възглавнички за уши, вижте информацията за хигиенни комплекти.
6. Поставянето на хигиенни обвивки върху възглавничките може да засегне акустичната функция на антифоните.
7. Преди и след употреба съхранявайте на сухо.
8. Определени химични вещества могат да окажат неблагоприятно въздействие върху продукта. Повече информация можете да получите от производителя.
9. Антيفونът е снабден с електронно възстановяване на заобикалящите звуци. Преди употреба ползвателят трябва да провери дали уредът функционира нормално. Ако бъде засечена нередност или дефект, ползвателят трябва да се обърне за съвет към производителя във връзка с поддръжката и смяната на батериите.
10. Вниманието – ефективността може да отслабне с течение на ползването на батериите. Обичайният период на продължителност на употребата, който може да се очаква е 350 часа.
11. Изходящият сигнал на веригата за възстановяване на звука на този слухов протектор не надвишава стойностите, за които е известно, че представляват риск за слуха.
12. Вниманието – за по-ниски външни нива, нивото на звука под антифоните може да превиши външното ниво (усилване). Вижте диаграмата „Характеристики на възстановяването на звука“.
13. За да се изчисли ефективната атенуация на този антифон, трябва да се вземат под внимание допълнителните звукови емисии от усилването на звука. Предвиденото ниво на звукова мощност А под антифоните в пасивен режим не трябва да надвишава 82 dB(A).
14. Предпазителят за външен микрофон, който елиминира звука на вятър и т.н., трябва да се поддържа чист и да се сменя, когато е необходимо.

15. Този слухов протектор разполага с електрически аудио вход. Преди употреба ползвателят трябва да провери дали уредът функционира нормално. Ако бъде засечена нередност или дефект, ползвателят трябва да се обърне за съвет към производителя.
16. Ако горепосочените препоръки не се спазват, защитата и функциите, предоставени от антифоните, могат да бъдат значително нарушени.

ВХОДНИ НИВА НА ЗВУКА

Нивото на звука в антифоните зависи от входното ниво на звука За да се предпазите от вредни нива на звука в антифоните, никога не превишавайте стойностите и употребата, показани на фигура А.1. Средно/средно ниво на влагане на електричество . Максимално разрешено входно ниво на звука за 8 часа време за ползване, компресиран говор и музика U=138 mV. Вижте страница 55.

СМЯНА НА БАТЕРИЯ

Отворете капака на батерията (1) като го натиснете напред с палци. Оставете го да се пълзне по ушната чашка. Отстранете старите батерии. Поставете нови LR03 Тип 1.5 V AAA алкални батерии в отделението за батерии (1) съгласно инструкциите вътре в отделението. Уверете се, че капакът на батерията е напълно затворен. Когато звуковото възпроизводство отслабне или бъде нарушено, това показва, че е време за смяна на батериите. Новите алкални батерии осигуряват около 350 часа работа.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЕ IMPACT SPORT™ - Изд. № 1034400, 1034490, 1013530

- Наушник на головном обруче
- Материал головного обруча: сталь, винил, полипропилен
- Материал на чаши: ABS
- Материал подушечки для уха: ПВХ и полиуретан
- Заполненные пенной, заменяемые подушки чашек наушников.
- Вес (С батарейками): 286 г
- Размер на лентата за глава: Средний / Большой
- Давление головного обруча: средний 12,6 Н / большой 11,7 Н
- Внешнее сопротивление на входе 1,0kΩ

ПРОЧЕЕ

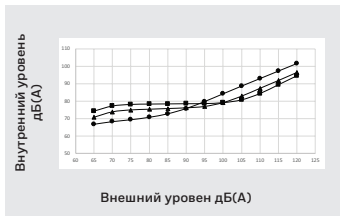
- Функция автоматического выключения 4 ч
- Тип батерии 2 x LR03 AAA 1,5 В
- Време работы батерии 350 ч (сменочная)
- Гигиенический комплект изд. № 1015280 (крышка для защиты от пыли и сменная подушечка для уха, наполненная пенной, 2 шт.)
- Охлаждащи подложки - 1000364, 1000365

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выход электрического аудио схемы этих защитных наушников может превышать дневное ограничение по уровню звука.

ГАРАНТИЯ

Гарантия отсутствия дефектов материалов и повреждений изделия дается на срок на один год. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, небрежным обращением или несанкционированной модификацией изделия. Для получения ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ гарантийный сертификат должен быть надлежащим образом заполнен продавцом, а затем отправлен изготовителю вместе с неисправным изделием.



ХАРАКТЕРИСТИКИ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЗВУКА

EN 352-4:2001/A1:2005

(при регуляции громкости в максимальном положении)

ПОКАЗАТЕЛИ УРОВНЕЙ:

H=108 дБА, M=102 дБА и L=98 дБА

- H-шумы (шумы высоких частот)
- ▲ M-шумы (шумы средних частот)
- L-шумы (шумы низких частот)

Показатель уровня: Уровень звукового давления внешних шумов при котором уровень звукового давления в наушниках значительно превышает 85 дБ(А).

CS

POKYNY PRO UŽIVATELE

FUNKCE

Chránič IMPACT SPORT™ zesiluje okolní zvuky, například hlasy, zvuky strojů a varovné signály, a zároveň poskytuje dostatečnou ochranu sluchu. Hlasité nárazové zvuky jsou účinně blokovány. Stereofonní mikrofony (3) pomáhají určit směr příchodů zvuků a zvyšují komunikační schopnosti. Tyto chrániče sluchu jsou vybaveny elektrickým audio vstupem.

NÁVOD K POUŽITÍ

Otevřete kryt příhrádky na baterie (1) stlačením krytu směrem nahoru pomocí palců. Nechejte jej sklouznout z víka chránilka. Vložte dvě přiložené baterie typ LRO3 1,5 V AAA. Zajistěte správnou polaritu + a -. Zajistěte řádné uzavření krytu baterie.

- Před použitím hlavový most roztáhněte.
- Umístěte mušle přes uši s mikrofony (3) v přední poloze, aby bylo dosaženo nejlepších podmínek pro poslech (obrázek A).
- Upravte část hlavového mostu na temeni hlavy posunováním nahoru a dolů po stranách hlavového mostu (obrázek B).
- Polstrování náušniku by měla těsně přiléhat k hlavě (obrázek C). Pro dosažení nejlepšího výsledku odstraňte spod polstrování vlasy. Snížení hluku bude nepříznivě ovlivněno čímkoli, co zhoršuje těsné přiléhání polstrování mušle k hlavě, např. silné obroučky brýlí, kulka atd.
- Zapněte ovládání hlasitosti (2) a upravte zvuk na příjemnou poslechovou úroveň.
- Po automatickém vypnutí (po 4 hodinách) vypněte ovládání hlasitosti, počkejte 5 sekund a znovu jej zapněte. Získáte další 4 hodiny pracovní doby.
- Mušlový chránič sluchu je určen pouze k ochraně sluchu před hlukem a neslouží k žádnému jinému účelu.
- ZASTÁVÁNÍ

Co se týká trvanlivosti výrobků, všechny chrániče sluchu firmy Honeywell vyrobené z polyuretanu a termoplastu zůstávají v dobrém stavu, jsou-li skladovány v řízených podmínkách. Působení ultrafialového záření výrobky nijak nepoškozuje. Chránič sluchu: vlhkost méně než 80%, teplota od 0°C do 55°C.

- Prohlášení o shodě EU lze stáhnout z <https://doc.honeywellsafety.com>

DŮLEŽITÉ POKYNY PRO UŽIVATELE

- Mušle by se měly nasazovat, upravovat a udržovat v souladu s pokyny.
- V hlučném prostředí by se měly mušle nosit po celou dobu.
- Provozuschopnost mušlí je nutné pravidelně kontrolovat.
- Mušle by se měly čistit a dezinfikovat mírně mýdlem a teplou vodou. Nesmí se do vody ponořit.
- Mušle a zvláště polstrování se používáním znehodnocují. Proto by se měl často kontrolovat vznik možných prasklin a jejich zvuková těsnost. K dispozici je náhradní polstrování. Při výměně polstrování stačí vytáhnout staré polstrování a vložit nové. Informace o objednání nových polstrování náušniku naleznete v části o hygienické sadě.
- Připevnění hygienických obalů na polstrování může ovlivnit akustický výkon mušlí.
- Před použitím i po něm je skladujte na suchém místě.
- Tento výrobek může být poškozen použitím určitých chemických látek. Další informace získáte od výrobce.
- Mušle je vybavena funkcí elektronického obnovy okolního zvuku. Nositel sluchátek by měl před použitím zkontrolovat jejich funkci. Pokud je slyšet zkreslení zvuku nebo je zjištěna jiná porucha, nositel by měl postupovat podle rad výrobce týkajících se údržby a výměny baterie.
- Upozornění – výkon se může zhoršovat se slabnoucí baterií. Obvyklé období nepřetržitého používání, které lze očekávat, je 350 hodin.
- Výstupní signál obvodu obnovy zvuku tohoto protihlukového chránilka sluchu nepřekračuje hodnoty, o kterých je známo, že by představovaly nebezpečí pro sluch.
- Upozornění – u nižších vnějších úrovní může úroveň zvuku pod mušlí překročit vnější úroveň (zesílení). Viz. níže uvedený graf „Charakteristika obnovy zvuku“.
- Při odhadu účinného tlumení této mušle je nutné brát v úvahu dodatečné vysílání hluku způsobené zesílením zvuku. Předpokládána A-vážená hladina hluku pod mušlí v pasivním

režimu by neměla být větší než 82 dB(A).

14. Chráníč mikrofonu proti větru, který eliminuje hluk větru apod., by se měl udržovat čistý a měnit v případě potřeby.
15. Tyto chrániče sluchu jsou vybaveny elektrickým audio vstupem. Osoba, která je používá, by si měla před použitím zkontrolovat jejich správnou funkci. Zjistíte-li zkresení nebo poruchu, dbejte pokynů výrobce.
16. Pokud se nepostupuje podle výše uvedených doporučení, ochrana a funkce poskytovaná muslemi může být vážně narušena.

HLADINY AUDIO VSTUPU

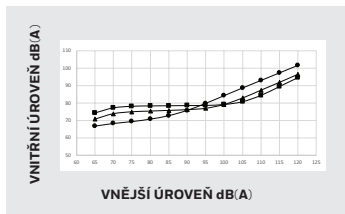
Hladina zvuku ve sluchátkách závisí na hladině audio vstupu. Abyste předešli škodlivé hladině hluku ve sluchátkách, nikdy nepřekračujte hodnoty a používání uvedené ve schématu A.1. Střední/průměrná úroveň příkonu. Maximální povolená úroveň zvukového signálu v případě osmihodinové doby použití, zhuštěné řeči a hudby U=138 mV. Viz strana 55.

VÝMĚNA BATERIE

Otevřete kryt příhrádky na baterie (1) stlačením krytu směrem nahoru pomocí palců. Nechejte jej sklouznout z víka chránitka. Vyměňte staré baterie. Do příhrádky na baterie (1) vložte dvě nové alkalické baterie typ LR03 1.5 V AAA dle pokynů uvnitř příhrádky. Zajistíte řádné uzavření krytu baterie. Sníží-li se nebo zhorší reprodukce zvuku, je čas vyměnit baterie. Nové alkalické baterie poskytují přibližně 350 hodin provozu.

TECHNICKÉ ÚDAJE IMPACT SPORT™ - VÝROBEK Č. 1034400, 1034490, 1013530

- Mušle s hlavovým mostem
- Materiál šálků: ABS
- Materiál hlavového mostu: Ocel, Vinyl, POM
- Materiál polstrovaní náušniku: PVC a polyuretan
- Vyměnitelné pěnové ušní polštářky.
- Hmotnost (vč. baterií): 286 g
- Velikost členky: Střední / Velká
- Síla hlavového mostu: Střední 12,6 N / Velká 11,7 N
- Vnější vstupní impedance 1,0kΩ



VLASTNOSTI ZOSILNĚNIA ZVUKU EN 352-4:2001/A1:2005 (regulátor hlasitosti v maximální poloze)

HLADINY KRITÉRIA:

H = 108 dB(A), M = 102 dB(A), L = 98 dB(A)

- H-hluk (vysokofrekvenční hluk)
- ▲ M-hluk (hluk střední frekvence)
- L-hluk (nizkofrekvenční hluk)

Hladina kritéria: hladina akustického tlaku vnějšího hluku, u které hladina akustického tlaku pod chránitkem poprvé překročí 85 dB(A).

JINÉ

- Funkce automatického vypnutí 4 h
- Typ baterie 2 x LR03 1.5 V AAA
- Životnost baterie 350 h (alkalická)
- Hygienická sada - výrobek č. 1015280 (Protiprachový kryt a vyměnitelné pěnové polstrovaní náušniku 2x.)
- Cool Pads - 1000364, 1000365

UPOZORNĚNÍ

Výkon elektrického audio obvodu těchto chráničů sluchu může překročit denní mezní hodnotu hladiny zvuku. Slyšitelnost varovných signálů může být zhoršená v závislosti na podmínkách na pracovišti.

ZÁRUKA

Na vady materiálu a dílenského zpracování je poskytována záruka v trvání jednoho roku. Záruka nezahrnuje poškození způsobené nesprávným použitím, nevhodným zacházením anebo neoprávněnými úpravami. PRO ZÍSKÁNÍ ZÁRUKY musí prodejce signálů může být zhoršená v závislosti na podmínkách na pracovišti.

DA

BRUGSANVISNING

FUNKTION

IMPACT SPORT™ forstærker omgivende lyde f. eks. stemmer, maskiner og advarselssignaler og sørger alligevel for en god beskyttelse af hørelsen. Høje impulslyde lukkes effektivt ude. Stereomikrofoner (3) sørger for, at du kan konstatere retningen af lyde udefra og øger dine muligheder for at kommunikere. Dette høreværn er udstyret med et stik til tilslutning af lydudstyr.

BRUGSANVISNING

Åbn det batteriklæppe (1) door het med uw duimen omhoog te duwen. Schuif het van de gehoorbeschermers. Laad het glide af øremuffen. Sæt de to medfølgende LR03 type 1,5 V AAA batterier i. Kontroller, at batterierne + og - poler vender rigtigt. Kontroller, at batterilåget lukkes helt.

1. Justér længden på bøjlen for anvendelse.
2. Anbring ørekopperne over ørerne med mikrofonerne (3) rettet fremad for at opnå de bedste lytteforhold (billede A).
3. Juster hovedbøjlen ved at føre midterbøjlen opad og nedad i sidebøjlerne (billede B).
4. Tætningsringene skal lukke helt tæt ind mod hovedet (billederne C). For at opnå de bedste resultater, skal alt hår fjernes under tætningsringene. Støjreduktionens effektivitet vil blive hæmmet, hvis noget forhindrer, at ørekoppens tætningsringe ikke lukker tæt ind mod hovedet, som f. eks. tykke brillestænger, strikhuer osv.
5. Tænd for volumenknappen (2) og indstil lyden til et behageligt lytteniveau.
6. Efter automatisk slukning (4 timer) skal man slukke for volumenknappen, vente i 5 sekunder og så tænde for den igen for at få endnu 4 timers arbejdstid.
7. Høreværn skal benyttes til beskyttelse mod støj. Den tilsigtede anvendelse for høreværn er udelukkende til beskyttelse af hørelsen og må ikke anvendes til andre formål.
8. FORÆLDELSE

Alle Honeywell høreværn i polyurethan og termoplast forbliver i god stand hvad angår holdbarhed, når produktet opbevares på et lager under kontrollerede forhold. Der er ingen nedbrydning ved ultraviolet bestråling.

For høreværn: Fugtighed mindre end 80%, temperatur mellem 0°C og 55°C

9. EU-overensstemmelseserklæring kan downloades fra <https://doc.honeywellsafety.com>

VIKTIGE OPLYSNINGER TIL BRUGEREN

1. Ørekopperne skal anvendes, justeres og vedligeholdes i henhold til instruktionen.
2. Ørekopperne skal bæres hele tiden i støjende miljøer.
3. Ørekopperne skal regelmæssigt kontrolleres og vedligeholdes.
4. Ørekopperne skal rengøres og desinficeres med mild sæbe og varmt vand. Må ikke dyppes i vand.
5. Ørekopperne og spec. tætningsringene kan slides ved brug og bør derfor efterses regelmæssigt for revner eller lækage. Tætningsringe til udskiftning kan leveres. Tætningsringene udskiftes let ved at hive de gamle ud og klemme de nye

på plads. Vedrørende bestilling af nye tætningsringe: se oplysninger om hygiejnesæt.

6. Montering af hygiejneringe på puderne kan påvirke høreværnets akustiske ydeevne.
7. Før og efter brug opbevares ørekopperne et tørt sted.
8. Visse kemikalier kan have uheldig indvirkning på dette produkt. Yderligere oplysninger kan fås hos producenten.
9. Høreværnet er forsynet med elektronisk genvejelse af omgivende lyde. Brugeren skal kontrollere funktionen inden anvendelse. Hvis der er forstyrrelser eller andre fejl, skal producentens anvisning for batteriskifte og -vedligeholdelse følges.
10. Advarsel - funktionen kan forringes i takt med batteriet. Typisk vedvarende anvendelse kan forventes at være 350 timer.
11. Udgangseffekten for dette høreværns lydgenvejelse overskrider ikke de kendte risikoniveauer for høreskader.
12. Advarsel - ved lavere omgivende lyd niveauer kan høreværnets niveau overskride det omgivende lyd niveau (forstærkning). Se diagrammet "Lydgenvejesesegenskaber".
13. Til vurdering af dette høreværns effektive dæmpning, skal den ekstra støjemission for lydforstærkning tages i betragtning. Det beregnede A-vægtede lyd niveau inde i ørekoppen må ikke overstige 82 dB(A), når radioen er slukket.
14. Mikrofonens vindbeskytter, som fjerner vindstøj osv., bør holdes ren og udskiftes efter behov.
15. Dette høreværn er udstyret med et stik til tilslutning af lydudstyr. Brugeren skal kontrollere, at det fungerer korrekt for brug. Følg producentens anbefalinger, hvis der forekommer forvrængning eller funktionsfejl.
16. Såfremt man ikke følger ovenstående anbefalinger, kan høreværnets beskyttelseffekt reduceres.

LYDNIVEAUER

Lyd niveauet i hovedtelefonerne afhænger af lydkildens niveau. For at undgå skadelige støjniveauer i hovedtelefonerne må du aldrig overstige de værdier og den brug, der er beskrevet i figur A-1. Gennemsnitligt niveau for lydudstyr: Maksimalt tilladt lydindgangsniveau ved 8 timers brug, komprimeret tale og musik U = 138 mV. Se side 55.

BATTERISKIFT

Åbn det batteriklæppe (1) door het met uw duimen omhoog te duwen. Schuif het van de gehoorbeschermers. Laad het glide af øremuffen. Tag de gamle batterier ud. Placer de nye 1,5 V AAA-alkalinebatterier i batterikammeret (1) se instruktionen i kammeret. Kontroller, at batterilåget lukkes helt. Det er tid at udskifte batterierne, når lydgenvejslen bliver svagere eller dårligere. Nye alkalinebatterier giver ca. 350 timers drift.

TEKNISKE DATA IMPACT SPORT™ - ART. NO. 1034400,

1034490, 1013530

- Hovedbøjle
- Hovedbøjls materialer: Stål, vinyl, POM
- Materiale af kopper: ABS
- Tætningsringens materiale: PVC og polyurethan.

H113073

08:19:09

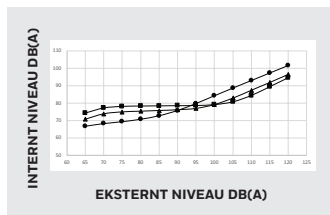
20.05.2021

Printed On:

- Skumfylde udskeftelige ørepuder.
- Vægt (inklusive batterier): 286 g
- Hovedbåndsstørrelse: Medium / Large
- Hovedbøjle styrke:
Medium 12,6 N / Large 11,7 N
- Ekstern indgangsimpedans 1,0kΩ

ANDET

- Automatisk afbryderfunktion 4 t
- Batteritype 2 x LR03 1,5V AAA
- Batteriernes levetid 350 t (alkaliske)
- Hygiejneindlæg nr. 1015280 (Stavbeskyttere og udskeftelige selvudvidende tætningsringe x2.)
- Cool Pads - 1000364, 1000365



ADVARSEL!

Lydniveauet for dette hørevern kan overstige det fastsatte lydniveau. Det kan gøre det svært at høre advarselssignalerne på arbejdspladsen.

GARANTI

Fra indkøbsdagen ydes et års garanti mod materiale- og fabriktionsfejl. Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert vedligeholdelse eller uautoriserede indgreb. FOR AT OPNÅ GARANTIEN bedes garantikortet fuldstændigt udfyldt af forhandleren og indsendt sammen med det defekte produkt.

LYDGENGIVELSEGENSKABER EN 352-4:2001/A1:2005

(ved maksimumindstilling af volumenkontrollen)

KRITERIENIVEAUER:

H = 108 dB(A), M = 102 dB(A), L = 98 dB(A)

- H-støj (højfrekvensstøj)
- ▲ M-støj (mellemfrekvensstøj)
- L-støj (lavfrekvensstøj)

Kriterieniveau: Lydtrykniveauet for den eksterne støj, hvormed lydtrykniveauet i øremuffen overstiger 85 dB(A).



GEBRUIKSAANWIJZING

WERKING

De IMPACT SPORT® versterkt omgevingsgeluiden zoals stemmen, machines en waarschuwingssignalen en biedt u tegelijkertijd goede gehoorbescherming. Luide impuls geluiden worden effectief uitgesloten. De stereomicrofoons (3) zorgen dat u de richting van inkomende geluiden kunt detecteren en ondersteunen uw communicatiemogelijkheden. Deze hoofdtelefoon is voorzien van een elektrische audio input.

GEBRUIKSIINFORMATIE

Open het batterijklepje (1) door het met uw duimen omhoog te duwen. Schuif het van de gehoorbeschermers. Plaats de meegelverde twee LR03 type 1,5 V AAA batterij. Controleer of de + en de - pool van de batterij in de juiste richting zijn geplaatst. Zorg dat het batterijdeksel goed dicht zit.

1. Rek uit/verleng de hoofdband vóór gebruik.
2. Plaats de oorkappen over de oren met de microfoons (3) naar voren gericht om de beste luisteromstandigheden te verkrijgen

(illustratie A).

3. Hoofdbeugel verstellen door de middenbeugel op en neer langs de zijbeugels te schuiven (illustratie B).
4. De oorkussens dienen stevig tegen het hoofd aan te zitten (illustratie C). Zorg ervoor dat er zich geen haar onder het kussen bevindt, voor het beste resultaat. De geluidsdemping wordt aangetast door zaken die de afdichting van de oorklepkussens tegen het hoofd verhinderen, bijv. dikke brilmonturen, bivakmutsen, etc.
5. Draai de volumeregeling (2) aan en verstel deze tot u een prettig luisterniveau heeft bereikt.
6. Nadat het apparaat automatisch is afgeslagen (na 4 uur), draait u de volumeregelaar helemaal uit, wacht 5 seconden en draai hem weer aan om het apparaat nog 4 uur te laten werken.
7. Oorbeschermers dienen te worden gebruikt ter bescherming tegen lawaai, bedoeld gebruik van oorbeschermers is uitsluitend voor gehoorbescherming en deze mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

8. VEROUDERING

Alle Honeywell polyurethaan en thermoplastische gehoorbeschermingsproducten blijven in goede staat tot houdbaarheidsdatum indien het product onder gecontroleerde omstandigheden in een magazijn wordt opgeslagen.

Blootstelling aan ultraviolette straling tast de producten niet aan.

Voor oorbeschermers: Vochtigheid minder dan 80%,
Temperatuur 0°C tot 55°C.

9. EU-conformiteitsverklaring kunt u downloaden van
<https://doc.honeywellsafety.com>

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER

1. De oorkappen dienen te worden geplaatst, ingesteld en onderhouden volgens de gebruiksaanwijzing.
2. In een lawaaige omgeving dienen de oorkappen altijd te worden gedragen.
3. De oorkappen dienen regelmatig te worden gecontroleerd en onderhouden.
4. De gehoorbeschermers dienen te worden schoongemaakt met mild zeep en warm water. Niet in water onderdompelen.
5. De kwaliteit van de oorbeschermers, en in het bijzonder van de kussentjes, kan door het gebruik achteruitgaan. De oorbeschermers moeten derhalve regelmatig worden onderzocht op tekenen van bijvoorbeeld scheurtjes of gaatjes. Kussentjes ter vervanging zijn verkrijgbaar. Voor vervanging van de kussentjes kunnen de oude eraf worden getrokken en de nieuwe erin worden geklikt. Voor het bestellen van nieuwe oorkussens, zie de informatie over de hygiëneset.
6. Het plaatsen van hygiënische deksels over de kussentjes kan van invloed zijn op de akoestische prestaties van de beschermers.
7. Bewaar de oorkappen vóór en na gebruik op een droge plaats.
8. Bepaalde chemicaliën kunnen het product aantasten. Verdere informatie kan worden verkregen bij de fabrikant.
9. De oorkap zorgt voor elektronisch herstel van omringende geluiden. De gebruiker dient de juiste werking van deze functie vóór gebruik te controleren. Als er vervorming of een defect wordt vastgesteld, dient de gebruiker de instructies over onderhoud en vervanging van de batterijen te raadplegen.
10. Waarschuwing: de prestaties kunnen achteruitgaan door het gebruik van de batterijen. De gemiddelde levensduur van de batterijen bij onafgebroken gebruik bedraagt ongeveer 350 uur.
11. Het outputsignaal van het geluidsherstelcircuit van deze oorkap ligt onder de bekende risiconiveaus voor gehoorbeschadiging.
12. Waarschuwing: bij lage externe geluidsniveaus kan het geluid binnenin de oorkap het externe geluid overstemmen (versterking). Zie de onderstaande grafiek "Geluidsherstелеigenschaften".
13. Om de effectieve demping van deze oorklep te kunnen schatten dient u rekening te houden met de bijkomende geluidsemissie van de geluidsversterking. Het geschatte A-klasse geluidsniveau onder de oorklep in sluimerstand dient niet groter te zijn dan 82 dB(A).
14. De windkap van de microfoon, die geluid van de wind en dergelijke tegenhoudt, moet schoon worden gehouden en moet worden vervangen, zodra dit nodig is.

15. Deze hoofdtelefoon is voorzien van een elektrische audio input. De drager dient de juiste werking vooraf te controleren. Als er vervorming of storing optreedt, dient u de aanwijzingen van de fabrikant op te volgen.

16. Bij het niet naleven van bovenstaande instructies kan het beschermend effect en het functioneren van de kap afnemen.

AUX INPUT LEVELS

De geluidsniveaus in de koptelefoons zijn afhankelijk van de mate van geluidsinput. Om schadelijke geluidsniveaus in de koptelefoons te voorkomen, dienen de waarden en het gebruik nooit te worden overschreden zoals beschreven in figuur A-1: laag/ gemiddeld niveau van elektrische input. Maximum toegestane audio input niveau voor 8 uur gebruik, gecompriëerde spraak en muziek U = 138 mV. Zie pagina 55.

VERVANGING VAN DE BATTERIJEN

Open het batterijklepje (1) door het met uw duimen omhoog te duwen. Schuif het van de gehoorbeschermers. Verwijder de oude batterijen. Plaats nieuwe e twee LR03 type 1.5 V AAA-alkalinebatterijen in het batterijkompartment (1) volgens de instructies in het compartiment. Zorg dat het batterijklepje goed dicht zit. De batterijen dienen vervangen te worden wanneer het geluid zwakker of slechter wordt. Nieuwe alkalinebatterijen hebben een gebruiksduur van ca. 350 uur.

TECHNISCHE GEGEVENS IMPACT SPORT™ - ART NR. 1034400, 1034490, 1013530

- Hoofdband
- Materiaal van de hoofdbeugel: Staal, vinyl, POM
- Materiaal bekens: ABS
- Materiaal oorkussen PVC en polyurethaan.
- Met schuimrubber gevulde vervangbare oorkussentjes.
- Gewicht (inclusief batterijen): 286 g
- Hoofdband: Medium / Groot
- Hoofdbanddruk: Medium 12,6 N / Groot 11,7 N
- Externe ingangsimpedantie 1,0kΩ

OVERIGE

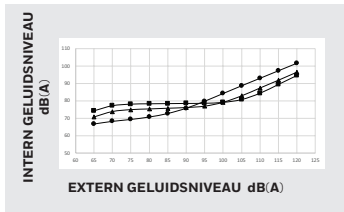
- Automatisch uitschakelen 4 uur
- Batterij 2 x LR03 1,5V AAA
- Levensduur batterij 350 uur (alkaline)
- Hygiëneset art.nr. 1015280 (Stofkappen en met schuim gevulde vervangbare oorkussens 2x)
- Cool Pads - 1000364, 1000365

WAARSCHUWING

De output van het elektrische audio-circuit van deze gehoorbeschermers kan het dagelijkse toegestane geluidsniveau overschrijden. De hoorbaarheid van waarschuwingssignalen op een specifieke werkplaats is mogelijk niet in orde.

GARANTIE

Ergeldt een garantie van één jaar tegen materiaal- en productiegebreken. De garantie dekt geen gebreken die voortvloeien uit verkeerd gebruik, misbruik of niet-toegestane aanpassingen. De garantie geldt uitsluitend indien de garantiekart door de verkoper volledig is ingevuld en samen met het defecte product wordt teruggestuurd.



GELUIDSHERSTEL-EIGENSCHAPPEN EN 352-4:2001/A1:2005
(Volumeschakelaar op maximum)

TOETSINGSNIVEAU'S:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

■ H-geluid (hoogfrequent geluid)

▲ M-geluid (midden en hoog frequentie-geluid)

● L-geluid (laag frequentie-geluid)

Toetsingsniveau: Geluidsdrumniveau van extern geluid waarvoor het geluidsdrumniveau onder de gehoorbescherm 85dB(A) overschrijdt.



KASUTUSJUHEHD

TÖÖTAMINE

IMPACT SPORT[®] võimaldab ümbritsevad helisid, näiteks hääli, masinate ja hoiatussignaale ning tagab samal ajal efektiivse kuulmisorganite kaitse. Seade summutab efektiivselt valjud impulsshelid. Stereomikrofonid (3) tagavad ühtlasi heli suuna ja parandavad kandja suhtlusvõimet. Käesolevad kõrvaklapid on varustatud elektrilise audiosisendiga.

KASUTAMINE

Avage patareikate (1) seada pöialdega üles vajutades. Libistage ta üle kõrvapadja. Sisestage uued komplekti kuuluvad kaks LR03 tüüp AAA-tüüpi 1,5 V patareid. Veenduge, et + ja - poolused oleksid õigesti ühendatud. Sulgege patareikate korralikult.

1. Pikendage ühendusriba enne kasutamist.
2. Asetage kõrvaklapid kõrvadele, nii et mikrofonid (3) jäävad ettepoole (pilt A).
3. Reguleerige ühendusriba pikkus seda külgelt tiigitades (pilt B).
4. Kõrvaklapipadjad peavad tihedalt pea vastu surutud olema (pilt C). Soovitav on juuksed kõrvaklappide alt ära lükata. Kõrvaklappide toimet mura vähendada vähendavad kõik, mis kõrvaklapi ja pea vahele jääb, näiteks prillisangad, müts vms.
5. Keerake helitugevuse nuppu (2) ja reguleerige heli sobivale tugevusele.
6. Pärast automaatset väljalülitust (4 tundi) lülitage seade välja, oodake 5 sekundit ja lülitage uuesti sisse.
7. Kõrvaklapid tuleks kasutada kaitseks mura vastu. Kõrvaklapid on mõeldud ainult kuulmiskaitseks ja neid ei tohi kasutada mingil muul eesmärgil.
8. **MORAALNE VÄNANEMINE**
Kõik Honeywelli poliiteraanist ja termoplastist kuulmiskaitsetooted säilitavad kaubalaos kontrollitud tingimustes hoiustamisel hea talitlusvõime. Ultraviolettkiirgus ei vähenda mingil määral talitlusvõimet. Kõrvaklappide hoiustamistingimused: niiskus väiksem kui 80%, temperatuur 0°C kuni 55°C.
9. ELi vastavusdeklaratsiooni saab alada laadida aadressilt <https://doc.honeywellsafety.com>

OLULISED NÕUDED

1. Kõrvaklapid tuleb päre panna, reguleerida ja neid hooldada vastavalt juhendile.
2. Kõrvaklappide tuleb mürakikkas keskkonnas alati kanda.
3. Kõrvaklappide korrasolekut tuleb regulaarselt kontrollida.
4. Kõrvaklappide tuleb pesta ja desinfitseerida seegi ja sooja vee abil. Kõrvaklappide ei tohi vette kasta.
5. Kõrvaklappide ja ennekoike nende polstreid tuleb regulaarselt kontrollida, et võimalikud kahjustused, näiteks isolatsiooni vähendavad praod õigeaegselt avastada. Kõrvaklappide polstreid on vahetatavad. Selleks tõmmake vanad polstreid maha ja kinnitage uued kohale. Uute kõrvaklapipolstreid tellimisinfo leiate hügieenikomplektist.
6. Polstreid hügieenikatete paigaldamine võib vähendada kõrvaklappide isoleerimistõhusust.
7. Kõrvaklappide tuleb kuivats kohas säilitada.
8. Keemilised ained võivad toodet kahjustada. Lisainfot võib saada kõrvaklappide tootjalt.
9. Kõrvaklapid on varustatud ümbritseva heli elektroonilise taastussüsteemiga. Kasutaja peab seadme töötamist kontrollima. Moonituste või häirete korral tuleb järgida tootja juhiseid hoolduse ja patarei vahetamise kohta.
10. Hoiatus! Patarei kasutamisel võib seadme tõhusus väheneda. Seadme patareid pidev tüüpiline kasutusae on ligikaudu 350 tundi.
11. Helitaastussüsteemi väljundsignaal ei ületa kuulmisorganite jaoks teadaolevalt turvalist taset.
12. Hoiatus! Kui heli on nõrk, võib helitugevus kõrvaklappide sees olla tugevam, kui välja (helivõimendus). Vt graafikut „Helitaastuse karakteristik“.
13. Kõrvaklappide helisummutuse efektiivse toime arvutamisel tuleb arvestada helivõimendi poolt tekitatud lisaheli tugevusega. Hinnanguline A-kategooria müratase passiivses režiimis kõrvaklappide all ei tohi ületada 82 dB(A).

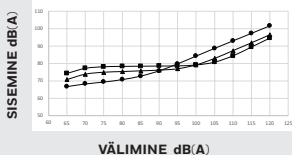
14. Mikrofonide tuulekaitse, mis vähendab tuulemüra jms, tuleb puhast hoida ja vajadusel välja vahetada.
15. Käesolevad kõrvaklapid on varustatud elektrilise audiosisendiga. Kandjal tuleb enne kasutamist nende korrasolekut kontrollida. Kui avastatakse, et need ei tööta või moonutavad, pöörduge abi saamiseks valmistaja poole. Seal, kus turvalisuse tagamiseks on nõutav hea nähtavus, tuleb lisaks käesolevatele kõrvaklappidele kanda nõuetekohaselt heaks kiidetud hästi nähtavat riietust.
16. Kui loetletud nõudeid ei järgita, võib kõrvaklappide poolt pakutav kaitse tunduvalt väiksem olla.

LISASISENDI NIVOOD

Kõrvaklappide audionivood sõltuvad audiosisendi nivoost. Et kõrvaklappides ohtlikku mürataset vältida, ärge kunagi ületage nivooisid ja järgige kasutusviisi, mida kirjeldatakse joonisel A-1. Elektrilise sisendi keskmine/tavaline nivoo. Maksimaalne lubatud audio input tase 8 tunni kasutusaja jaoks, kokku surutud kõne ja muusika U=138 mV. Vaadake lk 55.

PATAREIDE VAHETAMINE

Avage patareikate (1) seda poialdega üles vajutades. Libistage ta üle kõrvapadja. Võtke vanad patareid välja. Asetage uued kaks LR03 tüüp 1,5 V AAA-leelipatareid patareipessa (1) vastavalt pesa sees olevatele juhistele. Kontrollige, kas patareikaas sulgub korralikult. Patareid tuleb välja vahetada, kui heli taasesitus nõrgeneb või halveneb. Uued leelipatareid töötavad umbes 350 tundi.



TEHNILISED ANDMED IMPACT SPORT™ - ART. NR. 1034400, 1034490, 1013530

- Kõrvaklappide ühendusriba
- Ühendusriba materjal: teras, vinüül, POM
- Tasside materjal: ABS
- Polstri materjal: PVC ja polüuretaan
- Vahuga täidetud vahetatavad kõrvapadjad
- Kaal (Patarei komplektis): 286 g
- Peakriba suurus: Keskmine / Suur
- Ühendusriba surved: Keskmine 12,6 N / Suur 11,7 N
- Välissisendi näitavastus 1,0kΩ

MUUD ANDMED

- Automaatne väljalülitus 4 tundi
- Patarei 2 x LR03 1,5 V AAA
- Patareide vastupidavus 350 tundi (leelipatareide puhul)
- Hügieenikomplekt, Art. Nr. 1015280 (Tolmukattega ja vahukummiga täidetud polstri, 2 tk)
- Cool Pads - 1000364, 1000365

HOIATUS

Käesoleva kuulmiskaitse elektriline audio väljund võib ületada helinivoo päevase piirmõõdi. Hoiatussignaale kuuldavus spetsiifilises tööpaigas võib olla puudulik.

GARANTII

Seadmel on üheaastane materjali ja valmistamise vigu hõlmav garantiiaeg. Garantii ei hõlma väärkasutusest ja lubamatust modifitseerimisest tingitud kahjustustele. GARANTIIINÕUDE korral tuleb esitada rikkega toode koos toote müüja poolt nõuetekohaselt täidetud garantiitõendiga.

HELITAASTUSE KARAKTERISTIK EN 352-4:2001/A1:2005

(kui helitugevus nupp on põhja keeratud)

KRITEERIUMITASEMED:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

- H-müra (kõrgsagedusmüra)
- ▲ M-müra (kesksagedusmüra)
- L-müra (madalsagedusmüra)

Parameetri tase: väline helitugevus, mille jaoks heli tugevus kõrvapadja all ületab esimest korda 85dB(A).



KÄYTTÖOHJE

FUNKTION

IMPACTSPORT™ vahvistaa ympäristön äänet, kuten puheen, koiden äänen ja varoitussignaalin suojaten samalla hyvin kuuloasi. Lisäksi se vahvistaa tehokkaasti voimakkaat impulsia. Stereo-mikrofonit (3) mahdollistavat äänen tulo-suunnan havaitsemisen ja tehostavat kommunikointia. Kuulonsuojaimessa on sähköinen äänitulo.

KÄYTTÖOHJEET

Avaa paristokotelo (1) työntämällä kantta peukaloilla ylös. Irrota kansi kuulokkeesta. Aseta koteloon kaksi toimitukseen kuuluvaa LR03 tyyppi 1,5 voltin AAA-paristoa. Varmista, että paristojen + ja - navat tulevat oikein. Varmista, että paristolokeron kansi sulkeutuu kunnolla.

- Säädä päälakisangan pituus ennen kuin käytät kuulosuojaimia.
- Varmista mahdollisimman hyvä kuuluvuus asettamalla kupit korvien päälle niin, että mikrofonit (3) tulevat eteenpäin (kuva A).
- Säädä päälakisanka siirtämällä keskisankaa ylös ja alas sivusankaa pitkin (kuva B).
- Tiivisterenkaiden tulisi olla tiiviisti päätä vasten (kuva C). Varmista tiivis siirtämällä kaikki hiuksat tiivisterenkaan alta. Kaikki tiivisterenkaiden tiivistävyttä heikentävät tekijät, kuten esin, paksut silmälasien sangat, suojamyyssyt jne., vaikuttavat haitallisesti meluvaimennukseen.
- Säädä äänenvoimakkuus miellyttävälle tasolle äänenvoimakkuussäätimellä (2).
- Kun virta on katkennut automaattisesti (4 tunnin kuluttua), käännä äänenvoimakkuusäänin OFF-asentoon, odota 5 sekuntia, ja käännä säädin ON-asentoon saadakseen taas 4 tuntia käyttöaikaa.
- Korvakulukoita käytetään suojaamaan korvia meteliltä. Kuulokkeiden käyttötarkeitus on ainoastaan kuulosuojauksen varten, eikä niitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- VANHENTUMINE
Kaikki Howeyllin polyuretaani- ja termoplastiset kuulosuojaimet pysyvät hyvässä kunnossa säilyvysajan osalta tuotteen ollessa varastoitu varastossa valvotuissa olosuhteissa. Ei hajota ultraviolettisäteilyn yhteydessä.
Korvakulukoille: kosteus alle 80%, lämpötila 0°C - 55°C.
- EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus voidaan ladata osoitteesta <https://doc.howell-safety.com>

TÄRKEITÄ TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE

- Suojaimet on asennettava ja niitä on käytettävä ja huollettava ohjeiden mukaan.
- Suojaimia on käytettävä aina meluisassa ympäristössä.
- Suojaimet on tarkastettava ja huollettava säännöllisesti.
- Suojaimet on puhdistettava ja desinfioitava saippualla ja lämpimällä vedellä. Ei saa upottaa veteen.
- Kuulosuojaimet ja erityisesti tiivisterenkaat voivat heikentää käytön myötä ja ne olisi tarkastettava säännöllisin väliajoin esimerkiksi murtumien tai vuotojen havaitsemiseksi. Saatavana

on vaihdettava tiivisterenkaita. Tiivisterenkaat on helppo vaihtaa vetämällä vanhat irti ja napsauttamalla uudet tilalle. Uusia tiivisterenkaita tilatessasi katso hygieniasarjaa koskevia tietoja.

- Hygieniarenkaiden kiinnittäminen tiivisterenkaisiin saattaa vaikuttaa suojainkupujen akustisiin ominaisuuksiin.
- Säilytä suojaimet kuivassa paikassa.
- Jotkut kemikaalit voivat vaikuttaa tuotteeseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.
- Suojain toistaa ympäristön äänen elektronisesti. Käyttäjän on tarkastettava toiminta ennen käyttöä. Jos äänentoistossa esiintyy häiriöitä tai vikoja, on laite huollettava tai paristot vaihdettava valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Varoitus – toimintakyky voi heikentyä paristojen vanhetessa. Paristojen tyypillinen kestoikä on 350 käyttötuntia.
- Tämän suojaimen äänentoistojärjestelmän lähtösignaali ei ylitä kuulolle haitallisia arvoja.
- Varoitus – kun ympäristön äänet ovat hiljaisia, kupin sisäinen äänenvoimakkuus voi ylittää ympäristön äänenvoimakkuuden (vahvistus). Katso kaavio "Äänen vahvistusarvot", joka on jäljempänä.
- Arvioitaessa tämän suojaimen tehollista vaimennusta on radio- ja ympäristöäänten toisto otettava huomioon. Arvioitu A-painotettu äänenpainotaso kuulosuojaimen sisäpuolella saa olla enintään 82 dB(A), kun radio on poiskytketty.
- Mikrofonin tulisi suojaa, joka eliminoi tuulen huuhaan, on pidettävä puhtaina ja vaihdettava tarvittaessa.
- Kuulosuojaimessa on sähköinen äänitulo. Käyttäjän on tutustuttava laitteen toimintaan ennen käyttöönottoa. Jos vikoja tai häiriöitä ilmenee, käänny valmistajan puoleen.
- Jos näitä suosituksia ei noudateta, kuulosuojainten vaimennusteho heikkenee.

AUX-TULON TASOT

Kuulokkeiden äänentaso riippuu äänen tulosasta. Välttääksesi haitallista melua noudata kuvassa A-1 esitettyjä arvoja ja käyttötapoja. Keskimääräinen sähkönsyöttö. Korkein sallittu äänentulotaso 8 tunnin käyttöaikana, pakattu puhe ja musiikki U=138 mV. Katso sivu 55.

PARISTOJEN VAIHTO

Avaa paristokotelo (1) työntämällä kantta peukaloilla ylös. Irrota kansi kuulokkeesta. Poista vanhat paristot. Aseta uudet LR03 tyyppi 1,5 V AAA-alkali-paristot paristokotelon (1) lokeroon sisällä olevien ohjeiden mukaisesti. Varmista, että paristolokeron kansi sulkeutuu kunnolla. Paristot on vaihdettava, kun äänentoisto heikkenee tai huononee. Uusista alkali-paristoista riittää tehoa noin 350 tunniksi.

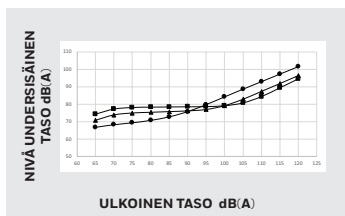
TEKNISET TIEDOT IMPACT SPORT™ - TUOTENRO: 1034400, 1034490, 1013530

- Päälakisanka
- Sankamateriaali: teräs, vinyli, POM
- Kupin materiaali: ABS

- Tiivisterenkaan materiaali: PVC ja polyuretaani
- Vaahdotäytteiset vaihdettavat korvapehmiikkeet
- Paino (sisältää paristot): 286 g
- Pääkselin koko: Keskkikokoinen/ Suuri
- Päälakisangan puristusvoima: Keskkikokoinen 12,6 N / Suuri 11,7 N
- Hz ulkoinen tulompedanssi 1,0kΩ

MUUT TIEDOT

- Automaattinen virrankatkaisu 4 t
- Paristojen tyyppi 2 x LR03 1,5V AAA
- Paristojen kestoikä 350 t (alkali)
- Hygieniasarja tuotenro 1015280 (Pölysuojaa ja vaahdonmuovitäytteiset vaihdettavat tiivisterenkaat x2.)
- Cool Pads - 1000364, 1000365



FR

MODE D'EMPLOI

FONCTIONNEMENT

Le IMPACT SPORT™ amplifie les sons environnants, tels que voix, machines et signaux d'avertissement, tout en assurant à l'utilisateur une excellente protection auditive. Les sons à hautes impulsions sont bloqués de manière efficace. Les microphones stéréo (3) vous permettent de détecter la direction des sons vous parvenant et améliorent vos possibilités de communication. Ce serre-tête est équipé d'un système électronique de restitution des sons extérieurs.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ouvrez le couvercle de la pile (1) en le soulevant avec vos deux pouces. Laissez-le glisser en dehors de l'oreillette. Placez les deux piles LR03 type AAA de 1,5 V fournies. Vérifiez que les pôles + et - sont dans le bon sens. Vérifiez que le couvercle du compartiment des piles est correctement fermé.

1. Ajustez l'arceau avant utilisation.
2. Placez les écouteurs sur votre tête avec les microphones (3) vers

VAROITUS

Kuulonsuojaimen äänilähtö saattaa ylittää päivittäisen melutason rajan. Tietyissä töissä varoitussignaalin kuuluminen saattaa heikentyä.

TAKUU

Myönnämme materiaali- ja valmistusvilloille takuun, joka on voimassa vuoden ostopäivästä. Takuu ei koske virheellisestä käytöstä tai asiattomista muutoksista johtuvia vaurioita. JOTTA TAKUU ON VOIMASSA, on jälleenmyyjän täytettävä takuukortin kaikki kohdat ja lähetettävä se maahantuojalle viallisien tuotteiden mukana.

ÄÄNENVAHVISTUSARVOT EN 352-4:2001/A1:2005

(äänenvoimakkuussäädin maksimiasennossa)

ARVIOINTITASOT:

H = 108 dB(A), M = 102 dB(A), L = 98 dB(A)

- H-melu (korkeataajainen melu)
- ▲ M-melu (keskitaajainen melu)
- L-melu (matalataajainen melu)

Arviointitaso: Ulkoisen melun äänenpainetaso, jossa kuulonsuojaimen sisällä äänenpaine vasta ylittää arvon 85 dB(A).

l'avant afin d'obtenir des conditions d'écoute optimales (figure A).

3. Réglez le serre-tête en faisant coulisser la section centrale vers le haut ou vers le bas dans les sections latérales (figure B).
4. Les coussinets doivent être pressés fermement contre votre tête (figure C). Pour un résultat optimal, repoussez vos cheveux afin qu'ils ne soient pas sous les coussinets. Tout objet réduisant l'étanchéité des coussinets des écouteurs contre votre tête – par exemple épaisses montures de lunettes, passe-montagnes, etc. – nuit à la réduction sonore.
5. Tournez le bouton de réglage du volume (2) et réglez le son sur un niveau d'écoute agréable.
6. Après l'arrêt automatique (4 heures), placez le bouton du volume sur la position d'arrêt, attendez 5 secondes, puis tournez le bouton de volume sur la position marche pour obtenir de nouveau 4 heures de temps de fonctionnement.
7. Les protège-oreilles doivent être utilisés pour la protection contre le bruit. L'utilisation prévue des cache-oreilles est uniquement destinée à la protection de l'ouïe et non à d'autres fins.

8. OBSOLESCENCE

Tous les produits de protection auditive en polyuréthane et en thermoplastique Honeywell resteront en bon état à la durée de conservation pendant que le produit est stocké dans un entrepôt dans des conditions contrôlées. L'exposition aux ultraviolets ne cause aucune panne.

Pour les cache-oreilles: humidité inférieure à 80%, température de 0°C à 55°C

- La déclaration de conformité UE peut être téléchargée à l'adresse <https://doc.honeywellsafety.com>

INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR

- Le serre-tête doit être positionné, ajusté et entretenu selon les instructions d'utilisation.
- Le serre-tête doit être porté en permanence en milieu bruyant.
- Le serre-tête doit être contrôlé et entretenu régulièrement.
- Les coquilles doivent être nettoyées et désinfectées avec de l'eau chaude et du savon. Ne pas les tremper dans l'eau.
- Les coquilles et plus particulièrement les coussinets peuvent s'abîmer à l'usage et doivent donc être inspectés à intervalles réguliers afin de permettre la détection, par exemple, de débuts de fissures ou de fuites. Des coussinets de remplacement sont disponibles. Pour remplacer les coussinets, retirer les anciens coussinets avant de placer les nouveaux d'une pression jusqu'à obtention d'un déclic. Pour la commande de nouveaux coussinets, voir les informations sur le kit d'hygiène.
- L'utilisation de collièrtes de propreté sur les coussinets peut avoir une incidence sur les performances acoustiques des coquilles.
- Avant et après l'utilisation, entreposez le serre-tête dans un endroit sec.
- Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Pour de plus amples informations à ce sujet, contactez le fabricant.
- Ce serre-tête est équipé d'un système électronique de restitution des sons extérieurs. L'utilisateur devra s'assurer de son bon fonctionnement avant toute utilisation. En cas de distorsion ou de panne, il devra se référer aux instructions du fabricant concernant l'entretien et le remplacement de la pile.
- Attention: l'usure des piles peut altérer le fonctionnement de l'appareil. En principe et pour une utilisation continue, la durée de vie moyenne de la pile est de 350 heures.
- Le signal de sortie du système de restitution du son de cette protection auditive ne dépasse pas les seuils connus de nocivité.
- Attention: pour des niveaux de bruits ambiants inférieurs, le niveau sonore dans les coquilles peut être supérieur au niveau extérieur (amplification). Se reporter au "graphique de restitution du son" ci-dessous.
- Pour estimer l'atténuation effective de ces écouteurs, il faut prendre en compte les émissions sonores supplémentaires dues à l'amplification du son. Le niveau acoustique pondéré A estimé sous les écouteurs en mode passif ne doit pas dépasser 82 dB(A).
- Le protecteur anti-vent du microphone, qui élimine le bruit du vent etc., doit rester propre et être remplacé le cas échéant.
- Ce serre-tête est équipé d'un système électronique de restitution des sons extérieurs. L'utilisateur devra s'assurer de son bon fonctionnement avant toute utilisation. En cas de distorsion ou de panne, il devra se référer aux instructions du fabricant concernant l'entretien et le remplacement de la pile.

- Si les recommandations précédemment énumérées ne sont pas suivies, la protection et la fonctionnalité fournies par les écouteurs peuvent être profondément altérées.

NIVEAUX ENTRÉE AUDIO

Le niveau sonore des écouteurs dépend du niveau d'entrée audio. Afin d'éviter tout niveau de bruit préjudiciable dans les écouteurs, ne jamais dépasser les valeurs et usages décrits à la figure A-1. Niveau moyen d'entrée électrique. Niveau entrée audio maximum permis pour 8 heures d'utilisation, conversation et musique comprimées U = 138 mV. Voir page 55.

REMPLACEMENT DES PILES

Ouvrez le couvercle de la pile (1) en le soulevant avec vos deux pouces. Laissez-le glisser en dehors de l'oreillette. Enlevez les anciennes batteries et insérez les nouvelles piles alcalines LR03 type AAA de 1,5 V dans le compartiment (1) conformément aux instructions à l'intérieur du compartiment. Vérifiez que le couvercle du compartiment des piles est correctement fermé. Il est temps de remplacer les piles quand la restitution des sons est affaiblie ou de mauvaise qualité. Des piles alcalines neuves assurent environ 350 heures de fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES IMPACT SPORT™ - ART. NO. 1034400, 1034490, 1013530

- Casque serre-tête
- Matériau de l'arceau: Acier, vinyl, POM
- Matériel de tasses: ABS
- Matériau du coussinet: PVC et polyuréthane.
- Coussinets remplis de mousse remplaçable
- Poids (avec les piles): 286 g
- Taille du bandeau: Moyen / Grand
- Force du serre-tête:
 - Moyen 12,6 N / Grand 11,7 N
 - Impédance d'entrée externe 1,0kΩ

DIVERS

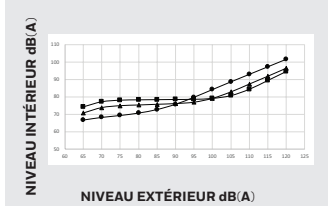
- Fonction arrêt automatique 4 h
- Type de pile 2 x LR03 1.5V AAA
- Durée de vie de la pile 350 h (alcaline)
- Kit d'hygiène référence 1015280 (Protection anti-poussière et coussinets remplaçables remplis de mousse x2)
- Cool Pads - 1000364, 1000365

AVERTISSEMENT

La sortie du circuit audio électrique de ce protecteur auditif peut dépasser le niveau sonore limite par jour. L'audibilité de signaux d'avertissement sur des lieux de travail spécifiques peut être insuffisante.

GARANTIE

Garantie d'un (1) an contre tout défaut de fabrication et de matériel. Sont exclus de la garantie les dommages causés par un entretien ou une utilisation incorrects ou des modifications non autorisées. POUR QUE LA GARANTIE SOIT VALABLE, la carte de garantie doit être remplie par le revendeur et renvoyée avec le produit défectueux.



CARACTÉRISTIQUES DE RESTITUTION DES SONS EN 352-4:2001/A1:2005
(réglage du volume sur position maximale)

NIVEAUX-CRITÈRES :

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

■ Son H (son de haute fréquence)

▲ Son M (son de moyenne fréquence)

● Son L (son de basse fréquence)

Niveau-critères : Niveau de puissance acoustique du bruit d'origine externe pour lequel le niveau sous le protecteur dépasse initialement 85dB(A).

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

FUNKTION

Der IMPACTSPORT® verstärkt Umgebungsgeräusche wie Stimmen, Maschinen und Warnsignale und bietet Ihnen gleichzeitig einen guten Gehörschutz. Laute Impulsgeräusche werden effektiv abgeblockt. Dank der Stereomikrofone (3) wird sichergestellt, daß Sie erkennen können, aus welcher Richtung die Geräusche kommen und Ihre Kommunikationsmöglichkeit wird verbessert. Die Kapselgehörschützer sind mit einem elektronischen Wiedergabesystem der Umgebungsgeräusche ausgestattet.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Öffnen Sie das Batteriefach (1), indem Sie den Deckel mit Ihren Daumen hochschieben. Lassen Sie ihn von der Ohrschale heruntergleiten. Die beiden mitgelieferten LR03 typ 1,5 V AAA Batterien einlegen. Darauf achten, dass der Deckel wieder vorschriftsmäßig geschlossen wird.

1. Den Bügel vor der Verwendung einstellen.
2. Die Kapseln über die Ohren stülpen, wobei die Mikrofone (3) zwecks optimaler Hörbedingungen nach vorn gerichtet sein müssen (Abb. A).
3. Der Kopfbügel wird eingestellt, indem der Mittenbügel in den Seitenbügel nach oben bzw. nach unten geschoben wird (Abb. B).
4. Die Dichtungspolster müssen fest am Kopf sitzen. (Abb. C). Das beste Ergebnis wird erzielt, wenn sich keine Haare unter dem Polster befinden. Die Dämmleistung wird durch Gegenstände wie dicke Brillenbügel und Hauben usw. deutlich verschlechtert, da diese verhindern, daß die Dichtungspolster fest am Kopf sitzen.
5. Den Lautstärkeregler (2) drehen und auf einen angenehmen Lautstärkepegel einstellen.
6. Nach dem automatischen Ausschalten (4 Std.) den Lautstärkeregler auf OFF drehen, 5 Sekunden warten und wieder auf ON drehen, dann ist das Gerät weitere 4 Stunden lang funktionstüchtig.
7. Ohrenschützer sind zum Schutz vor Lärm zu verwenden, der bestimmungsgemäße Gebrauch von Gehörschützern dient ausschließlich dem Gehörschutz und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

8. OBSOLESZENZ

Alle Honeywell-Produkte aus Polyurethan und thermoplastischem Gehörschutz bleiben in einem guten Zustand bezüglich Haltbarkeit, während das Produkt in einem Lagerhaus unter kontrollierten Bedingungen gelagert wird. Es gibt keinen Abbau mit ultravioletter Strahlung.

Für Ohrenschützer: Luftfeuchtigkeit weniger als 80%, Temperatur 0°C bis 55°C.

9. Die EU-Konformitätserklärung kann unter <https://doc.honeywellsafety.com> heruntergeladen werden.

WICHTIGE BENUTZERINFORMATION

1. Gehörschützer gemäß Gebrauchsanleitung tragen, einstellen und pflegen.
2. Gehörschützer bei Lärm ständig tragen.
3. Gehörschützer regelmäßig prüfen und warten.
4. Die Kopfhörerschalen werden mit Seife und warmem Wasser gereinigt und desinfiziert. Nicht in Wasser tauchen.
5. Kapselgehörschützer und besonders Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleifen und sollten daher häufig auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden.
6. Die Umhüllung der Dichtungskissen mit 'Hygieneüberzügen' kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.
7. Vor und nach Gebrauch trocken und kühl verwahren. Keinen
8. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.
9. Dieser Kapselgehörschützer ist mit einem Radio-Übertragungssystem ausgestattet. Der Benutzer soll die korrekte Funktion vor dem Gebrauch prüfen. Falls Verzerrungen oder Versagen festgestellt werden, sollte der Benutzer die Hinweise des Herstellers für die Instandhaltung und den Ersatz der Batterien beachten.
10. Warnung - die Leistung kann sich bei längerer Batteriebenutzung verschlechtern. Die typische Gebrauchsdauer, die von der gehörschützer-Batterie erwartet werden kann, beträgt 350 Stunden.

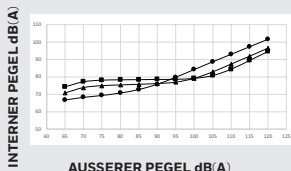
- Der Ausgangspegel des Übertragungssystem des Gehörschützers erreicht nicht die bekannten Grenzwerte für Gehörgefährdung.
- bei der Schätzung der tatsächlichen Dämmleistung dieses Kapselgehörschützers sollte die zusätzliche Lärmimmission durch das Radio berücksichtigt werden. Der geschätzte A-bewertete, für das Ohr wirksame Schallpegel soll bei ausgeschalteter Elektronik nicht größer als 82 dB(A) sein. Maximaler Ausgangspegel der Kopfhörer des Radioempfängers: 82 dB(A).
- Werden diese Empfehlungen nicht eingehalten, können der Schutz und die Funktion des Gehörschützers deutlich beeinträchtigt werden.
- Der Windschutz des Mikrofons, der Windgeräusche usw. verhindert, sollte stets sauber gehalten und muß bei Bedarf ausgetauscht werden.
- Der Gehörschützer ist mit einem elektronischen Übertragungssystem für Umgebungsgeräusche ausgestattet. Der Benutzer hat die korrekte Funktion vor Gebrauch zu prüfen. Bei Störungen oder Versagen sind die Angaben des Herstellers zum Austauschen und Instandhalten der Batterien zu beachten.
- Werden diese Empfehlungen nicht eingehalten, können der Schutz und die Funktion des Gehörschützers deutlich beeinträchtigt werden.

AUDIO-EINGANGSPEGEL

Die Audiopegel in den Ohrhörern hängen vom Audioeingangspegel ab. Um gefährlich hohe Geräuschpegel in den Ohrhörern zu vermeiden dürfen die in Abbildung A-1 angegebenen Werte und die Nutzungsdauer auf keinen Fall überschritten werden. Durchschnittlicher Pegel des elektrischen Eingangs. Höchstzulässiger Audio-Eingangspiegel für eine Benutzungsdauer von 8 Std., komprimierte Sprache und Musik U = 138 mV. Siehe Seite 55.

BATTERIEWECHSEL

Öffnen Sie das Batteriefach (1), indem Sie den Deckel mit Ihren Daumen hochschieben. Lassen Sie ihn von der Ohrschale heruntergleiten. Die alten Batterien herausnehmen. Neue zwei LR03 typ 1.5 V AAA-Alkali-Batterien gemäss den Angaben im Batteriefach (1) einlegen. Darauf achten, dass der Deckel wieder vorschriftsmässig geschlossen wird. Die Batterien müssen gewechselt werden, wenn die Geräuschwiedergabe schlechter wird oder gestört ist. Neue Alkali-Batterien haben eine Lebensdauer von ca. 350 Stunden.



GERÄUSCHÜBERTRAGUNG EN 352-4:2001/A1:2005

(Lautstärkeregler auf maimale Lautstärke eingestellt)

GRENZWERTPEGEL:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

- H-Geräuschpegel (hochfrequenter Lärm)
- ▲ M-Geräuschpegel (mittelfrequenter Lärm)
- L-Geräuschpegel (tiefrequenter Lärm)

Grenzwertpegel: Der Schalldruckpegel für externe Geräusche, bei dem der Schalldruckpegel unter den Kapselgehörschützern erstmals 85 dB(A) übersteigt.

TECHNISCHE DATEN IMPACT SPORT™ - ART. NR. 1034400, 1034490, 1013530

- Kopfbügel
- Bügelmaterial: Stahl, Vinyl, Polypropylen
- Material der Tassen: ABS
- Dichtungspolster: PVC und Polyurethan
- Gewicht: (einschließlich batterie) 286 g
- Kopfbandgröße: Mittel / Große
- Kopfbügeldruck: Mittel 12.6 N / Große 11.7 N
- Externe Eingangsimpedanz: 1,0kΩ

SONSTIGES

- Automatische Abschaltfunktion: 4 Std
- Batterietyp 2 x LR03 1.5 V AAA
- Batterie-Nutzlebensdauer 350 Std. (alkalisch)
- Hygieneset Art.-Nr. 1015280 (Staubschutz und Schaumstoff gefüllte, austauschbare Ohrhauplagen x 2.)
- Cool Pads - 1000364, 1000365

WARNHINWEIS

Der Ausgang des elektrischen Audiokreises dieses Gehörschützers kann den pro Tag zulässigen maximalen Schallpegel überschreiten. Die Hörbarkeit von Warnsignalen an bestimmten Arbeitsplätzen kann eingeschränkt sein.

GARANTIE

Ein Jahr Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Herstellungsfehler. Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder unzulässige Änderungen verursacht wurden. FÜR INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE muß die Garantiekarte vom Verkäufer vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem defekten Produkt eingesandt werden.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Το IMPACT SPORT™ ενισχύει τους ήχους του περιβάλλοντος όπως τις φωνές, τους ήχους των μηχανημάτων και τα προειδοποιητικά σήματα και επίσης προστατεύει επαρκής την ακοή σας, οι δυνατό ήχοι εμποδίζονται αποτελεσματικά. Τα στερεοφωνικά μικρόφωνα (3) σας εξασφαλίζουν τον εντοπισμό της κατεύθυνσης των ήχων που ακούτε και βελτιώνουν την ικανότητα επικοινωνίας. Η υψοασπίδα παρέχεται με ηλεκτρική είσοδο ήχου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (1) πιέζοντας τη θήκη προς τα πάνω με τους αντίχειρές σας. Αφίστε τη να βγει από το ακουστικό. Τοποθετήστε τις δύο μπαταρίες 1 βολτ AAA που συνοδεύουν το προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι + και - των μπαταριών είναι σωστά τοποθετημένοι. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι των μπαταριών έχει κλείσει καλά.

1. Πριν τη χρήση ρυθμίστε το τόξο στήριξης.
2. Τοποθετήστε τα ακουστικά πάνω στα αυτιά με τα μικρόφωνα (3) στραμμένα προς τα εμπρός για καλύτερες συνθήκες ακρόασης (εικόνα Α).
3. Ρυθμίστε το τόξο στήριξης στο κεφάλι μετακινώντας το μεσαίο τόξο προς τα πάνω και προς τα κάτω στα πλευρικά τόξα (εικόνα C).
4. Τα μαξιλαράκια ακουστικών πρέπει να εφαρμόζονται πάνω στο κεφάλι (εικόνα Α). Για καλύτερα αποτελέσματα, αφαιρέστε όλα τα μαλλιά κάτω από το μαξιλαράκι. Η μείωση του θορύβου επηρεάζεται δυσμενώς από οτιδήποτε εμποδίζει την καλή εφαρμογή των μαξιλαριών των ακουστικών πάνω στο κεφάλι, όπως οι χοντροί σκελετοί γυαλιών, κλπ. (εικόνα Β).
5. Ανοίξτε το χειριστήριο έντασης ήχου (2) και ρυθμίστε την ένταση σε ένα επίπεδο που να ακούτε ευχάριστα.
6. Έπειτα από την αυτόματη διακοπή λειτουργίας (4 ώρες), κλείστε το χειριστήριο της έντασης ήχου, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα, κατόπιν ανοίξτε το πάλι για να έχετε 4 ακόμη ώρες χρόνου λειτουργίας.
7. Τα προστατευτικά καλύμματα χρησιμοποιούνται για την προστασία από θόρυβο. Η προοριζόμενη χρήση των ακουστικών είναι αποκλειστικά για την προστασία της ακοής και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για να αποinsonήσουν άλλο σκοπό.
8. ΓΙΑΡΧΑΙΩΣΗ
Όλα τα προϊόντα προστασίας της ακοής της Honeywell και των θερμολαστικών ακουστικών θα παραμείνουν σε καλή κατάσταση όσον αφορά τη διάρκεια αποθήκευσης, ενώ το προϊόν αποθηκεύεται σε αποθήκη υπό ελεγχόμενες συνθήκες. Δεν υπάρχει κατανομή με υπερψύξη έκθεση.
Η τα ρούχα: Υγρασία μικρότερη από 80%, Θερμοκρασία 0°C έως 55°C.
9. Η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ μπορεί να τηλεφορτωθεί από τη διεύθυνση <https://doc.honeywellsafety.com>

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Οι υψοασπίδες πρέπει να τοποθετούνται, να ρυθμίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες.
2. Πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τις υψοασπίδες όταν

βρίσκεστε σε χώρους με θόρυβο.

3. Οι υψοασπίδες πρέπει να ελέγχονται τακτικά και να συντηρούνται.
4. Τα ρούχα θα πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμνούνται με σαπουνί και ζεστό νερό. Δεν πρέπει να βυθίζονται στο νερό.
5. Οι υψοασπίδες και ιδιαίτερα τα μαξιλαράκια μπορεί να καταστραφούν με τη χρήση και πρέπει να εξετάζονται σε τακτά χρονικά διαστήματα για ρωγμές και διαρροή. Διατίθενται ανταλλακτικά μαξιλαράκια. Για την αντικατάσταση των μαξιλαριών, απλώς βγάλτε τα παλαιά και στερεώστε τα καινούρια. Για να παραγγείλετε νέα μαξιλαράκια, δείτε τις πληροφορίες σχετικά με το kit υγιεινής.
6. Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια ενδέχεται να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των ακουστικών.
7. Πριν και μετά από τη χρήση, αποθηκεύστε τις σε ένα στεγνό μέρος.
8. Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.
9. Η υψοασπίδα διαθέτει ηλεκτρονικό σύστημα αποκατάστασης των ραδιοελαστικών ήχων. Ο χρήστης πρέπει να ελέγχει τη σωστή λειτουργία της πριν από τη χρήση. Αν διαπιστωθεί παραμόρφωση ή δυσλειτουργία, ο χρήστης πρέπει να ανατρέξει στις οδηγίες του κατασκευαστή για θέματα συντήρησης και αντικατάστασης των μπαταριών.
10. Προειδοποίηση - η απόδοση μειώνεται όσο μεγαλώνει η χρήση της μπαταρίας. Η αναμενόμενη τυπική περίοδος συνεχούς χρήσης είναι 350 ώρες.
11. Το σήμα εξόδου του κυκλώματος αποκατάστασης ήχου αυτής της υψοασπίδας δεν υπερβαίνει τις τιμές που είναι γνωστό ότι αποτελούν κίνδυνο για την ακοή.
12. Προειδοποίηση - Για εξωτερικό θόρυβο χαμηλότερης στάθμης, η στάθμη θορύβου κάτω από την υψοασπίδα μπορεί να υπερβαίνει την στάθμη του εξωτερικού θορύβου (ένισχυση). Βλέπε παρακάτω στο διάγραμμα "Χαρακτηριστικές καμπύλες αποκατάστασης θορύβου".
13. Για τον υπολογισμό της αποτελεσματικής εξασθένισης αυτών των υψοασπίδων, πρέπει να ληφθεί υπόψη η πρόσθετη εκπομπή θορύβου από την ένισχυση του ήχου. Το υπολογισμένο Α σταθμισμένο επίπεδο θορύβου κάτω από τις υψοασπίδες σε παθητική λειτουργία δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 82 dB(A).
14. Θα πρέπει να διατηρείται καθαρό και να αλλάζεται όποτε είναι απαραίτητο.
15. Η υψοασπίδα παρέχεται με ηλεκτρική είσοδο ήχου. Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει τη σωστή λειτουργία πριν από τη χρήση. Αν ανιχνευτεί παραμόρφωση ή αδυναμία.
16. Αν αυτές οι συστάσεις δεν τηρηθούν, η προστασία και η λειτουργία των υψοασπίδων μπορεί να μειωθούν.

ΕΠΙΠΕΔΑ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΕΙΣΟΔΟΥ

Τα επίπεδα ήχου στα ακουστικά εξαρτώνται από το επίπεδο εισαγωγής ήχου. Προκειμένου να προβλεφθούν τα επιβλαβή επίπεδα θορύβου στα ακουστικά ποτέ μην υπερβείτε τις τιμές και τη χρήση που περιγράφεται στο Σχήμα Α-1. Μέσο επίπεδο ηλεκτρικής εισόδου. Μέγιστη επιτρεπόμενη στάθμη εισόδου ήχου για 8 ώρες χρήσης, συμπεριλαμβανομένου σήματος ομιλίας και μουσικής $u=138$ mv. Βλέπε σελίδα 55.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (1) πιέζοντας τη θήκη προς τα πάνω με τους αντίχειρές σας. Αφήστε τη να βγει από το ακουστικό. Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες. Τοποθετήστε καινούριες αλκαλικές μπαταρίες τύπου 1,5 V AAA στη θήκη μπαταριών (1) σύμφωνα με τις οδηγίες στο εσωτερικό της θήκης. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι των μπαταριών έχει κλείσει καλά. Όταν η αναπαγωγή του ήχου εξασθενίσει ή παρουσιαστούν παράσιτα, πρέπει να αλλάξετε τις μπαταρίες. Οι καινούριες αλκαλικές μπαταρίες παρέχουν τη δυνατότητα λειτουργίας για 350 περίπου ώρες.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ IMPACT SPORT™ - ΑΡΙΘ. ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ 1034400, 1034490, 1031530

- Ωτασπίδες με τόξο στήριξης.
- Υλικό του τόξου στήριξης κεφαλής: Ατσάλι, βινύλιο, POM
- Υλικό κυπέλλων: ABS
- Υλικό μαξιλαριού αυτιού: PVC και πολουρεθάνη
- Αντικαταστάσιμα αφρώδη μαξιλάρια
- Βάρος (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών): 286 g
- Μέγεθος κεφαλής: Μεσαίο / μεγάλο
- Δύναμη της κεφαλής: Μεσαίο 12,6 N / Μεγάλο 11,7 N
- Εξωτερική αντίσταση εισόδου: 1.0kΩ

ΑΛΛΑ

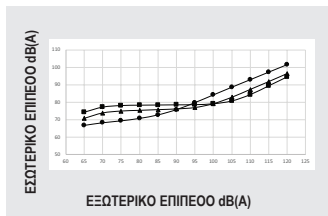
- Αυτόματα διακοπή λειτουργίας 4 ώρες
- Τύπος μπαταρίας 2 x 1,5V AAA
- Διάρκεια ζωής μπαταρίας 350 ώρες (αλκαλική)
- Kit Υγιεινής με αρ. προϊόντος 1015280 (Προφυλακτρες ακόνης και αντικαταστάσιμα μαξιλαράκια ακουστικών από αφρώδες υλικό $\omega 2$.)
- Δροσερός Μαξιλαριού - 1000364, 1000365

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η έξοδος του ηλεκτρικού κυκλώματος ήχου αυτής της προστατευτικής διάταξης ακοής μπορεί να υπερβεί το ημερήσιο επίπεδο του ορίου θορύβου. Η ακουστότητα των προειδοποιητικών σημμάτων σε ένα συγκεκριμένο χώρο εργασίας μπορεί να επηρεαστεί.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν έχει εγγύηση ενός έτους που καλύπτει ελαττώματα του υλικού και της λειτουργίας. Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβη που προκλήθηκε από εσφαλμένη χρήση, κακομεταχείριση ή μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις. ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ, πρέπει να συμπληρωθεί κατάλληλα το πιστοποιητικό εγγύησης από τον αντιπρόσωπο και, στη συνέχεια, να αποσταλεί μαζί με το ελαττωματικό προϊόν.



ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΗΧΟΥ EN 352-4:2001/A1:2005 (έλεγχος έντασης στην υψηλότερη θέση)

ΕΠΙΠΕΔΑ ΚΡΙΤΗΡΙΟΥ:

H = 108 dBA, M = 102 dBA ΚΑΙ L = 98 dBA

- H-θόρυβος (θόρυβος υψηλών συχνοτήτων)
- ▲ M-θόρυβος (θόρυβος μεσαίων συχνοτήτων)
- L-θόρυβος (θόρυβος χαμηλών συχνοτήτων)

Επίπεδα κριτηρίου: Το επίπεδο πίεσης ήχου του εξωτερικού ήχου, στο οποίο το επίπεδο πίεσης ήχου κάτω από τις ιωτασπίδες υπερβαίνει για πρώτη φορά τα 85 dB(A).



HASZNÁLATI UTASÍTÁ

MŰKÖDÉS

A IMPACT SPORT™ felerősíti a környezet hangjait, mint például az emberi hangot, gépjárműket és figyelemzető jelzéseket, amellet, hogy jó hallásvédelmet nyújt. A hangos zajokat hatékonyan kizárja. A sztereo mikrofonok (3) lehetővé teszik a felhasználó számára a beérkező hangok irányának észlelését és javítják a kommunikációs lehetőségeket. Ez a fülvédő elektromos audiobemenettel készült.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Nyissa fel a teleprekess fedelét (1) hüvelykujjával fölfelé nyomva azt. Engedje, hogy a fültek kioldódjon. Tegye be a két mellékelt, LR03 típus 1,5 V AAA elemet a fültekbe. Ellenőrizze, hogy az elemek + és - polaris helyes irányba fekszenek. Ellenőrizze, hogy a rekesz fedele tökéletesen zárt.

1. Beállítani a magasságot a szárán használt előtt.
2. Tegye fel a fülvédőt a fülére, úgy, hogy a mikrofonok (3) elől helyezkedjenek el, hogy a legmegfelelőbb hallási feltételeket biztosítsák (A ábra).
3. Állítsa be a fejkenyélét, a középső kenyeget az oldalsó kenyegeken felfelé illetve lefelé mozgatható (B ábra).
4. A párnáknak tökéletesen kell simulniuk a fejhez (C ábra). A legjobb eredmény érdekében simítsa el a haját a párnák alól. A zajcsökkentést befolyásolja minden, ami akadályozza, hogy a párnák a fejhez simuljanak, mint például vastag szemüvegkeret, sapka stb.
5. Kapcsolja be a hangerőszabályozót (2) és állítsa be a megfelelő hangerőszintet.
6. Az automatikus kikapcsolás után (4 óra), kapcsolja ki a hangerőszabályozót, várjon 5 másodpercet, kapcsolja be újra, és a készüléket újabb 4 órán keresztül használhatja.
7. Használja a fülvédőket zajvédelem céljából, a fülvédők rendeltetése kizárólag hallásvédő, és semmilyen más célra nem használható.
8. ELAVULÁS
Minden Honeywell poliuretán és termoplasztikus hallásvédő termék jó állapotban marad amennyiben a termék ellenőrzött körülmények között kerül tárolásra. Az ultrahang sugárzások nem gyakorolnak rongáló hatást a termékre.
Fülvédő: 80%-nál alacsonyabb nedvesség, 0°C - 55°C közötti hőmérséklet.
9. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat letölthető a <https://doc.honeywellsafety.com>

FONTS INFORMÁCIÓ A HASZNÁLATHOZ

1. A fülvédőket az instrukciók szerint rögzítse, állítsa be és kezelje.
2. A fülvédőket zajos környezetben mindig viselje.
3. A fülvédő üzemképességet rendszeresen ellenőrizze.
4. A fülvédők tisztítása és fertőtlenítése meleg, szappanos vízzel történik. Ne mártsa vízbe.

5. A használat során a fülvédők, és különösen a párnák, elhasználódhatnak. Rendszeres ellenőrzésükre van szükség, például a recsegésre, illetve hangátvezetésre utaló jeleket illetően. Pótpárnák kaphatók. A párnacserenél egyszerűen húzza ki a régi párnákat és illesse be az újakat.
6. A párnákra erősített higiénikus borítás befolyásolhatja a fülvédők akusztikai teljesítményét.
7. Használat előtt és után száraz helyen tárolja.
8. A termékre bizonyos kémiai anyagok káros hatással lehetnek. További információért forduljon a gyártóhoz.
9. A fülvédő elektronikus hangvisszaadással rendelkezik. A felhasználó ellenőrizze a működést a használat előtt. Torzítás vagy hiba észlelése esetén a felhasználónak a gyártó javaslatai szerint kell eljárnia a kezelést és az elemcserelel illetően.
10. Figyelem! Az elem használata során a teljesítmény romolhat. A várható jellemző folyamatos használati idő 350 óra.
11. A hallásvédő hangvisszaadási folyamatában a kifelé menő hangjel nem lépi át azokat az értékeket, amelyek halláskárosodás kockázatával járnak.
12. Figyelem! Alacsonyabb külső zajszintnél a fülvédő alatti zajszint átlépheti a külső szintet (felerősítés). Lásd a „Hangvisszaadás jellemzők” című diagramot alább.
13. A fülvédő effektív hangtompításának megállapításához a hangerősítésből származó zajkibocsátást is figyelembe kell venni. A felbecsült A-súlyozású zajszint a fülvédő alatt, passzív állapotban, nem haladhatja meg a 82 db(A)-t.
14. A mikrofon szélétől származó zajokat megszüntető védőegység tartja tisztán, és szükség esetén cserélje ki.
15. Ez a fülvédő elektromos audiobemenettel készült. Használatba vétel előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a megfelelő működést. Eltérés vagy hiba esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval.
16. Ha a fenti javaslatokat nem követi, a fülvédő által nyújtott védelem és működés jelentősen romolhat.

AUDIOBEMENETI SZINTÉK

A fülhallgatók zajszintjét az audiobemeneti szint határozza meg. A káros hangszintek elkerülése érdekében soha ne lépje túl az A:1. ábrán feltüntetett használati időt. Elektromos bemenet átlagos szintje. A maximálisan megengedett audiobemeneti szint nyolcórás használati idő, tömörített beszéd és zene esetében U=138 mV. Lásd a 55. oldalt.

ELEMCSERE

Nyissa fel a teleprekess fedelét (1) hüvelykujjával fölfelé nyomva azt. Engedje, hogy a fültek kioldódjon. Vegye ki a régi elemeket. Tegyen be új két LR03 típus 1,5 V AAA-alkáli elemeket a rekeszbe (1), a rekesz belsejében szereplő útmutatás szerint. Ellenőrizze, hogy a rekesz fedele tökéletesen zárt. Az elemek cseréjének akkor van itt az ideje, amikor a hangvisszaadás gyengül, illetve romlik. Az új alkáli elemek körülbelül 350 óra működést időt biztosítanak.

H113073

08:19:09

20.05.2021

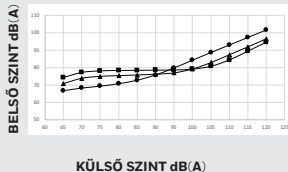
Printed On:

MŰSZAKI ADATOK IMPACT SPORT™ - CIKKSZÁM 1034400, 1034490, 1013530

- Fejpánt (a fejen helyezkedik el)
- A pánt anyaga: acél, vinil, POM
- Csészék anyaga: ABS
- Cserélhető fülvédő párnák
- Szivaccsal töltött, cserélhető fülpárnák.
- Súly (telepekkel együtt): 286 g
- Fejpánt mérete: Közepes / Nagy
- Fejpánterő: Közepes 12,6 N / Nagy 11,7 N
- Külső bemeneti impedancia 1,0k Ω

EGYÉB

- Automatikus kikapcsolófunkció 4 óra
- Elem típusa 2 x LR03 1,5V AAA
- Elem élettartama 350 óra (alkáli)



HANGVISSZAADÁSI JELLEMZŐK EN 352-4:2001/A1:2005
(maximális hangerőnél)

KRITÉRIUM SZINTEK:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

- H-zaj (nagy frekvenciás hangnyomás szint)
- ▲ M-zaj (közepes frekvenciás hangnyomás szint)
- L-zaj (alacsony frekvenciás hangnyomás szint)

Kritérium szint: Külső hangok azon nyomásszintje, amely esetén a fülvédő belsejében mért hangnyomás először lépi túl a 85 dB(A) értéket.

IT**ISTRUZIONI PER L'USO****FUNZIONE**

IMPACT SPORT™ amplifica i suoni circostanti come voci, macchine e segnali di allarme ed allo stesso tempo garantisce un'ottima protezione dell'udito. I suoni alti vengono attenuati completamente. I microfoni stereo (3) permettono di percepire la direzione dei suoni in arrivo migliorando le possibilità di comunicazione. Il presente paraorecchie è dotato di ingresso audio elettrico.

ISTRUZIONI PER L'USO

Aprire lo sportellino della batteria (1) spingendolo verso l'alto con i pollici. Farlo scivolare fuori dalla cuffia. Inserire due batterie da LR03 genere 1.5 V tipo AAA. Fare attenzione a non invertire le polarità + e - delle batterie. Accertarsi che lo sportellino del comparto sia completamente chiuso.

1. Regolare l'archetto prima dell'uso.

2. Posizionare le coppe sulle orecchie con i microfoni (3) in posizione anteriore per ottenere la riproduzione del suono migliore (figura A).
3. Regolare l'archetto facendo scorrere la sezione mediana lungo le sezioni laterali (figura B).
4. Gli anelli di tenuta devono aderire perfettamente alla testa (figura C). Per ottenere migliori risultati, togliere i capelli dagli anelli di tenuta. La riduzione del rumore verrà ridotta se eventuali oggetti compromettono la tenuta delle cuffie contro la testa, ad es. montature spesse di occhiali, passamontagna, ecc.
5. Agire sul comando del volume (2) per regolare a piacere il livello di ascolto.
6. Dopo lo spegnimento automatico (4 ore), portare il comando del volume su OFF, attendere 5 secondi e portarlo nuovamente su ON per altre 4 ore di ascolto.

7. Le cuffie antirumore devono essere utilizzate per proteggersi dal rumore; l'uso previsto delle cuffie è destinato esclusivamente alla protezione dell'udito e non devono essere utilizzate per altri scopi.
8. **OBSOLESCENZA**
Tutti i prodotti di protezione acustica in poliuretano e termoplastica Honeywell rimarranno in buone condizioni, in relazione alla durata di conservazione, mentre il prodotto è stoccato in un magazzino in condizioni controllate. L'esposizione ai raggi ultravioletti non causa nessun guasto. Per paraorecchie: umidità inferiore all'80%, temperatura da 0°C a 55°C.
9. La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata da <https://doc.honeywellsafety.com>

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE

1. Le cuffie devono essere montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni.
2. Le cuffie devono essere portate durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso.
3. Le cuffie devono essere sottoposte regolarmente a controllo di efficienza.
4. Le cuffie devono essere pulite e disinfettate con acqua calda e sapone. Non immergere le cuffie in acqua.
5. Le cuffiette, ed in particolare le coppe, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminate ad intervalli regolari per rilevare eventuali crepe o perdite. Sono disponibili coppe di ricambio. Per sostituire le coppe, estrarre le vecchie ed inserire le nuove. Per ordinare nuove cuffie, leggere le informazioni sul kit di igiene.
6. Il montaggio dei tappi igienici sulle cuffie può ridurre l'attenuazione acustica.
7. Prima e dopo l'uso, conservare il prodotto in ambiente asciutto.
8. Il prodotto potrebbe deteriorarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Rivolgersi al produttore.
9. Questa cuffia è dotata di riproduzione elettronica dei suoni esterni. L'utente deve verificarne il funzionamento prima dell'uso. In caso di imperfezza o mancata ricezione, l'utente deve rivolgersi al produttore per l'assistenza e la sostituzione delle batterie.
10. Avvertenza - l'uso prolungato delle batterie può ridurre le prestazioni. Mediamente, le batterie hanno una durata di 350 ore.
11. Il segnale in uscita dal circuito di riproduzione dei suoni delle cuffie non supera i livelli noti di rischio per l'udito.
12. Avvertenza - per livelli esterni più bassi, il livello di suono all'interno della cuffia può superare quello esterno (amplificazione). Vedere il grafico "Caratteristiche di riproduzione del suono".
13. Per stimare l'effettiva attenuazione delle cuffie, deve essere considerata anche l'immissione di suono aggiuntiva dovuta all'amplificazione del suono. Il livello sonoro medio ponderato su A stimato all'interno della cuffia, nel modo passivo, non dovrà mai essere superiore a 82 dB(A).
14. Pulire e sostituire quando necessario la protezione antiveento del microfono, che elimina il rumore del vento, ecc.

15. Il presente paraorecchie è dotato di ingresso audio elettrico. L'utilizzatore deve verificare il funzionamento corretto prima dell'uso. Se si rileva una distorsione o un guasto, contattare il produttore.
16. Se queste raccomandazioni non vengono rispettate, la protezione assicurata dalla cuffia può essere seriamente compromessa.

LIVELLI INGRESSO AUDIO

I livelli audio nelle cuffie dipendono dal livello di ingresso audio. Per evitare livelli di rumore dannosi nelle cuffie, non superare i valori e il tempo di utilizzo descritti nella figura A-1. Livello medio di ingresso elettrico. Livello di ingresso audio massimo consentito per 8 ore di utilizzo, voce e musica compresse U = 138 mV. Vedere pagina 55.

SOSTITUZIONE BATTERIE

Aprire lo sportellino della batteria (1) spingendolo verso l'alto con i pollici. Farlo scivolare fuori dalla cuffia. Togliere le batterie scariche. Inserire batterie nuove LR03 genere 1,5 V AAA alcaline nell'apposito comparto (1) seguendo le istruzioni in esso riportate. Accertarsi che lo sportellino del comparto sia completamente chiuso. Sostituire le batterie quando la ricezione diventa difficoltosa o debole. Batterie alcaline nuove garantiscono 350 ore circa di autonomia.

DATI TECNICI IMPACT SPORT™ - ART. NO. 1034400, 1034490, 1013530

- Archetto
- Materiale della bardatura temporale: acciaio, vinile, POM
- Materiale delle taze: ABS
- Materiale delle cuffie: PVC e poliuretano.
- Imbottiture per le orecchie sostituibili e con ripieno in schiuma.
- Peso (batterie comprese): 286 g
- Dimensioni della fascia: Medio / Grande
- Forza dell'archetto: Medio 12,6 N / Grande 11,7 N
- Impedenza di entrata esterna 1,0kΩ

ALTRÒ

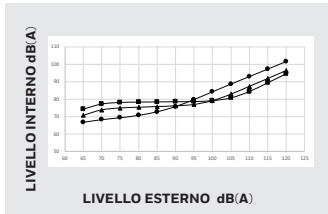
- Funzione di autospegnimento 4 h
- Tipo di batteria 2 x LR03 1,5V AAA
- Durata della batteria 350 h (alcalina)
- Kit igiene Art. no 1015280
(2 tappi antipolvere e riempiti con schiuma sostituibili.)
- Cool Pads - 1000364, 1000365

AVVERTENZA

L'uscita del circuito audio elettrico del presente paraorecchie può superare il livello limite di rumore giornaliero. L'udibilità dei segnali di avvertimento in un luogo di lavoro specifico potrebbe risultare indebolita.

GARANZIA

La cuffia ha un anno di garanzia per difetti di materiale e vizi di fabbricazione. La garanzia decade se il danneggiamento dovesse risultare a causa di negligenza e trascuratezza nell'uso, qualora sia stata modificata o manomessa da persone non autorizzate. PERCHÉ LA GARANZIA SIA VALIDA, il certificato di garanzia sottoriportato deve essere compilato dal rivenditore ed inviato con la cuffia difettosa alla filiale.



CARATTERISTICHE DI RIPRODUZIONE DEL SUONO EN 352-4:2001/A1:2005
(regolatore volume sulla posizione massima)

LIVELLI CRITERIO:

H = 108 dB(A), M = 102 dB(A), L = 98 dB(A)

- Rumore H (rumore ad alta frequenza)
- ▲ Rumore M (rumore a media frequenza)
- Rumore L (rumore a bassa frequenza)

Livello criterio: livello di pressione sonora del rumore esterno per il quale il livello di pressione sonora sotto il paraorecchie supera per la prima volta gli 85dB(A).



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DARBĪBA

IMPACTSPORT™ pastiprina apkārtējās skaņas, piemēram, balsis, mašīnu trokšņus un brīdinājuma signālus, tomēr aizsargājot jūsu dzirdi. Šķaļi, pēkšņi trokšņi tiek bloķēti. Stereomikrofoni (3) ļauj noteikt, no kuras puses nāk skaņa un uzlabo saziņas iespējas. Šim austiņām ir elektriskā audio ieeja.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Atrviet bateriju nodalījuma vācīnu (1), pabīdot to ar pirkstu ganiem uz augšu tā, lai vāciņš noslidētu no austiņas korpusa. Ievietojiet divas komplektā esošās LRO3 tipo 1,5 V AAA tipa baterijas. Pārliecinieties, vai + un - poli ir savietoti pareizi. Cieši aizveriet bateriju nodalījuma vācīnu.

1. Pirms lietošanas galvas stipu izstiepiet.
2. Uzlieciet ausu blīdņas pār ausīm ar mikrofoniem (3) uz priekšu, lai iegūtu labāko dzirdamību (A attēls).
3. Noregulējiet stipas vidējo daļu, bīdot to augšup un lejup sānu stipās (B attēls).
4. Austiņu spilventiņiem cieši jāpieguļ galvai (C attēls). Lai panāktu vislabāko efektu, izvelciet matus no spilventiņa apakšas. Trokšņu slāpēšanu paslīdina jebkas, kas traucē spilventiņu pielāgošanos galvai, piemēram, biezi brīļi rāmji, adīta cepure utt.
5. Ieslēdziet skaļuma regulēšanas slēdzi (2) un noregulējiet radio skaņu līdz tikamam klausīšanās skaļumam.
6. Pēc automātiskas izslēgšanas izslēdziet skaļuma regulēšanas pogu, nospiežot 5 sekundes un tad ieslēdziet no jauna, lai austiņas atkal 4 stundas darbotos.
7. Austiņas izmanto aizsardzībai pret troksni, austiņas paredzētas lietot tikai kā dzirdes aizsarglīdzekļus, un tās nedrīkst izmantot nekādiem citiem mērķiem.
8. BĪSTAMĪBA

Visi Honeywell polietilēna un termoplastiskās dzirdes aizsardzības līdzekļi saglabāšies labā stāvoklī, kamēr

produkts tiek uzglabāts noliktavā kontrolētos apstākļos. Nav ultravioletā starojuma bojājumu.

Austiņām: mitrumam jābūt mazākam nekā 80%, temperatūrai no 0°C līdz 55°C.

9. ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt no <https://doc.honeywellsafety.com>

SVARĪGAS INSTRUKCIJAS LIETOTĀJAM

1. Austiņas jāuzliek, jāneregulē un jāuztur atbilstoši instrukcijām.
2. Austiņas vienmēr jāvalkā trokšņainā vidē.
3. Regulāri jāpārbauda, vai austiņas ir darba kārtībā.
4. Austiņas jātīra un jādezinficē ar ziepēm un siltu ūdeni. Tās nedrīkst iegremdēt ūdenī.
5. Austiņas un, it īpaši to spilventiņi, lietošanas gaitā var bojāties, un tie iespējami bieži jāpārbauda, vai nav tādi bojājumi kā plaisas vai skaņu caurlaidība. Ir pieejami rezerves spilventiņi nomaīnai. Lai nomainītu spilventiņus, vienkārši novelciet nost vecos un iespiediet vietā jaunus. To, kā pasūtīt jaunus ausu spilventiņus, skatiet informācijā par higiēnisko komplektu.
6. Higiēnisko pārvalku uzstādišana uz spilventiņiem var ietekmēt austiņu akustiskās īpašības.
7. Pirms un pēc lietošanas uzglabājiet sausa vietā.
8. Šo izstrādājumu var negatīvi ietekmēt noteiktas ķīmiskas vielas. Detalizētu informāciju meklējiet pie ražotāja.
9. Austiņas ir aprīkotas ar elektronisku apkārtojo skaņu reproducēšanas sistēmu. Pirms lietošanas jāpārbauda, vai tās darbojas pareizi. Ja konstatēti skaņas kropļojumi vai tas, ka austiņas neskan, valkātājam jāvērsās pie ražotāja, lai saņemtu norādījumus par austiņu apkopi un bateriju nomaīnu.
10. Brīdinājums – nolietojoties baterijām, austiņu sniegums var pasliktināties. Normāls nepārtrauktais darbības laiks ar vienu bateriju komplektu ir 350 stundas.
11. Šā dzirdes aizsarglīdzekļa skaņas veidošanas kontūra izejas signāls nepārsniedz to līmeni, ko uzskata par bīstamu dzirdē.

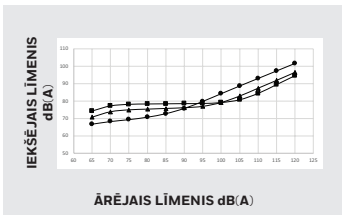
12. Brīdinājums – attiecībā uz klusākām ārējām skaņām skaļuma līmenis austiņās var pārsniegt ārējo skaļuma līmeni (pastiprinājums). Skatīt grafiku "Skaņas reprodukcēšanas raksturlielumi" turpmāk.
13. Novērtējot šo austiņu faktisko skaņas slāpēšanu, jāņem vērā papildu skaņas līmenis, ko rada ārējo skaņu reprodukcija. Aptuvenais A novērtējuma skaņas līmenis austiņās pasīva režīmā nepārsniedz 82 dB(A).
14. Mikrofonu vēja aizsējs, kas novērš vēja radīto troksni utml., jātur tīri un pēc vajadzības jānomaina.
15. Šīm austiņām ir elektriskā audio ieeja. Lietotājam jāpārbauda to darbība pirms lietošanas uzsākšanas. Ja tiek konstatēti traucējumi vai darbības defekti, skatīt ražotāja ieteikumus. Kur drošības apsvērumu dēļ tiek prasīta augsta redzamība, līdz ar šiem ausu sildītājiem ir jāvalkā attiecīgi apstiprināts redzamības apģērbs.
16. Neievērojot iepriekš minētos ieteikumus, austiņu sniegtā aizsardzība un darbība var tikt būtiski traucēta.

AUX IEEJAS LĪMENI

Austiņu audio skaņas līmeni ir atkarīgi no audio ieejas līmeņa. Lai izvairītos no nepatīkama trokšņu līmeņa austiņās, nekad nepārsniedziet zīm. A:1 aprakstītos parametrus un lietošanu. Vidusmērā/videjais elektroieejas līmenis. Maksimālais atļautais audio ievades līmenis 8 stundu lietošanas laikā, kompresētai runai un mūzikai U=138 mV. Skat. 55. lpp.

BATERIJU NOMAĪNA

Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu (1), pabīdot to ar pirkstu galēm uz augšu tā, lai vāciņš noslidētu no austiņas korpusa. Izņemiet vecās baterijas, ievietojiet jaunas divi LR03 tipo 1,5 V AAA-alkaline baterijas bateriju nodalījumā (1) saskaņā ar instrukcijām nodalījuma iekšpusē. Nodrošiniet, ka bateriju vāciņš tiek pilnīgi aizvērts. Baterijas jānomaina, kad skaņa pavājinās vai pasliktinās. Jaunās baterijas strādā apm. 350 stundas.



TEHNISKIE DATI IMPACT SPORT™ – ART. NR. 1034400, 1034490, 1013530

- Austiņas ar galvas stipru
- Galvas stīpas materiāls: Tērauds, vinils, POM
- Krūžu materiāls: ABS
- Ausu spilventiņu materiāls: PVH un poliuretāns
- Nomaināmi ausu spilventiņi ar putu pildījumu
- Svars (ieskaitot baterijas): 286 g
- Galvas saite izmērs: Videjs / Liels
- Stīpas spiediens uz galvu:
- Videjās 12,6 N / Lielās 11,7 N
- Ārējā signāla kavēšana 1,0kΩ

CITAS ZIŅAS

- Automātiskais izslēgšanās funkcija 4 stundas
- Bateriju tips 2 x LR03 1,5V AAA
- Bateriju kalpošanas laiks 350 h (sārma)
- Higiēniskais komplekts Art. Nr. 1015280(Putekļu pārsegs un ar putām pildīts nomaināms ausu spilventiņš x2.)
- Cool Pads - 1000364, 1000365

BRĪDINĀJUMS

Dzirdes aizsarga elektriskā audio jauda drīkst pārsniegt dienas skaņas līmeņa limitu. Konkrētās lietošanas vietās var parādīties skaņas brīdinājuma signāli.

GARANTĪJA

Viena gada garantija materiāla un ražošanas defektiem. Garantija nesedz bojājumus, ko radījis nepareiza vai ļaunprātīga lietošana vai neatļauta austiņu pārveidošana. LAI SAŅEMTU GARANTIJU, izplatītājam pareizi jāaizpilda garantijas sertifikāts un tad jānosūta ražotājam kopā ar bojāto izstrādājumu.

SKAŅAS REPRODUKČĒŠANAS RAKSTURLIELUMI EN 352-4:2001/A1:2005
(skaļuma regulēšanas slēdzis maksimuma stāvoklī)

KRITĒRIJU LĪMENIS:

H = 108 dB(A), M = 102 dB(A), L = 98 dB(A)

- H-troksnis (augstas frekvences troksnis)
- ▲ M-troksnis (videjas frekvences troksnis)
- L-troksnis (zemas frekvences troksnis)

Kritēriju līmenis: ārējo trokšņu skaņas spiediena līmenis, attiecībā pret kuru skaņas spiediena līmenis zem austiņas pārsniedz 85dB(A).



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

FUNKCIJA

IMPACTSPORT® aparatas sustiprina mus supančius garsus (pavyzdžiui, žmonių balsus, mašinų garsus ir perspėjimo signalus). Tuo pačiu jis gerai apsaugo klausos organus. Garsūs impulsiniai garsai yra efektyviai nuslopunami. Stereofoniniai mikrofona (3) leidžia tiksliai nustatyti įeinančių garsų kryptį ir sustiprina ryšio galimybes. Šios ausinės turi elektrinį audio įėjimą.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Atidarykite baterijų skyrius dangtelį (1), jį stumdami nykščiais. Nustumkite jį nuo ausinių. Įdėkite dvi LR03 tipo 1.5 V AAA baterijas. Patikrinkite, ar + ir - polių padėtys yra teisingos. Patikrinkite, ar gerai uždarete baterijų skyrius dangtelį.

1. Prieš naudojant, apgalvį išstempkite
2. Uždėkite ausines taip, kad jos uždengtų ausis. Mikrofonai (3) turi būti priekyje ir tokiu būdu užtikrinti optimalų girdimumą (A pav.).
3. Viršutinį apgalvį pataisykite judindami aukštyn ir žemyn apgalvio šone (B pav.).
4. Ausų pagalvėlės turi sandariai priglusti prie galvos (C pav.). Tai padarysite geriau, jei visus plaukus iš po pagalvėlių ištraukite į išorę. Triukšmo mažinimo funkcija gerokai susilpnės, jei ausinių pagalvėlių nebus sandariai prigludę prie galvos (pvz., joms trūkdyt storai akininių rėmeliai, vilnonė kepurė ir pan.).
5. Įjunkite radiją, garso stiprumo reguliavimo rankenėlę (2) nustatydami norimą garso lygį.
6. Įsijungus automatiniam maitinimo atjungimui, nustatykite garso stiprumo reguliavimo rankenėlę į padėtį „Off“, palaukite 5 sekundes, ir vėl įjunkite aparatą. Aparatas vėl veiks be pertraukos 4 h.
7. Apsaugai nuo triukšmo naudojamos ausinės, šios ausinės yra skirtos tik klausos apsaugai ir neturi būti naudojamos jokių kitų tikslų.
8. TARNAVIMO LAIKAS

Visi „Honeywell“ poliuretano ir termoplastiniai klausos apsaugos gaminiai išliks geros būklės visą jų tarnavimo laiką, kai jie bus laikomi sandėlyje, kontroliuojamosiomis sąlygomis. Ultravioletiniai spinduliai jiems neigiamos poveikio nedaro.

- Ausinių laikymo sąlygos: drėgnumas mažesnis nei 80%, temperatūra nuo 0°C iki 55°C.
- ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš <https://doc.honeywellsafety.com>

SVARBI INFORMACIJA NAUDOTOJUI

1. Ausines montuokite, reguliuokite ir prižiūrėkite tik taip, kaip nurodyta instrukcijoje.
2. Ausines visada dėvėkite triukšmingoje aplinkoje.
3. Būtina nuolat tikrinti, ar ausinės tinkna naujoms.
4. Ausinės valomos ir dezinfekuojamos naudojant muilą ir šiltą vandenį. Jų negalima panardinti į vandenį.
5. Naudojamos, ausinės, o ypač jų pagalvėlės, deformuojasi. Todėl reikia nuolat tikrinti, ar ant jų nėra garšų praleidžiančių

įtrūkimų. Susidėvėję pagalvėlės keičiamos naujomis. Norėdami jas pakeisti, ištraukite senas pagalvėles, o į jų vietą įstatykite naujas. Norėdami sužinoti apie naujų pagalvėlių užsakymo tvarką, skaitykite informaciją apie higienos reikmenų rinkinį.

6. Nerekomenduojama ant pagalvėlių dėti higieninius apdangalus, nes jie gali pakenkti ausinių akustinėms savybėms.
7. Prieš naudojimą ir po jo ausines saugokite sausioje vietoje.
8. Kai kurie cheminiai gali sugadinti ausines. Daugiau informacijos galite gauti iš gamintojo.
9. Ausinėse įdiegta elektroninis aplinkinio garso atkūrimo sistema. Prieš pradėdant ausines naudoti, būtina patikrinti, ar jos gerai veikia. Kada perduodamas iškraipytas garsas arba girdisi trikdžiai, būtina atsižvelgti į gamintojo patarimus, kaip teisingai prižiūrėti ausines ir keisti baterijas.
10. Garsas gali būti iškraipytas, jeigu naudojate pasenusias baterijas. Ausinių baterijų nepertraukiamai tarnavimo laikas yra 350 valandų.
11. Šios klausos apsaugos prietaiso garso atkūrimo grandinės išvesties signalas neviršija reikšmių, kurios laikomos pavojingos žmogaus klausai.
12. Dėmesio: Garso stiprumo lygis ausinėse gali viršyti išorinį lygį (stiprinimas). Žr. žemiau pateiktą „Garso atkūrimo charakteristikos“ grafiką.
13. Norint tinkamai įvertinti šių ausinių faktinį garso susilpnėjimą, būtina atsižvelgti į papildomą radijo signalo ir garso atkūrimo triukšmą. Numatomas triukšmo lygis pagal A skalę ausinėse su įjungtu pasyviu režimu neturi viršyti 82 dB(A).
14. Vėjo triukšmą pašalinančią mikrofono apsaugą ir kt. būtina laikyti švariai ir, prireikus, pakeisti nauja.
15. Šios ausinės turi elektrinį audio įėjimą. Nesiotojas prieš naudojimą turi patikrinti, ar jos atitinkamai veikia. Patikrinę iškraipymą ar trūkumus, kreipkitės į gamintoją.
16. Norint, kad ausinių apsauginė bė kitos funkcijos nebūtų pažeistos, būtina atsižvelgti į visas aukščiau pateiktas rekomendacijas.

AUX ĮJĖIMO LYGIAI

Audio lygiai ausinėse priklauso nuo audio įėjimo lygio. Siekiant išvengti žalingų triukšmo lygių ausinėse, niekada neviršykite parametrų ir vartojimo laiko. Aprašyta paveiksle A-1. Vidutinis elektrinio įėjimo lygis. Maksimalus leidžiamas audio įėjimo įtampos lygis 8 naudojimo valandoms, suspaustos kalbos ir muzikos atveju - U=138 mV. Žr. puslapį 55.

BATERIJŲ KEITIMAS

Atidarykite baterijų skyrius dangtelį (1), jį stumdami nykščiais. Nustumkite jį nuo ausinių. Išimkite senas baterijas. Dėkite naujas du LR03 tipo 1,5 AAA šarmines baterijas į baterijų lizdą (1), laikydami šilte pateiktą nurodymų. Įsitikinkite, kad baterijos dangtelis uždėdare gerai. Baterijos reikia pakeisti, kai garso atkūrimo stiprumas susilpnėja ar pablogėja. Naujos šarminės baterijos veikia maždaug 350 valandų.

TECHNINIAI DUOMENYS IMPACT SPORT™ - GAMINIO NR. 1034400, 1034490, 1013530

- Ausinių apgalvis
- Apgalvio medžiaga: plienas, vinilas, POM
- Puodelių medžiaga: ABS
- Ausų pagalvėlės medžiaga: Polivinilchloridas arba poliuretanas
- Keičiamosios ausinės su putų užpildu
- Svoris (su baterijomis): 286 g
- Galvos juosta dydis: Vidutinio / Didelio
- Apgalvio spaudimo jėga: Vidutinio 1,2,6 N / Didelio 1,1,7 N
- Išorinė įvesties varža 1,0kΩ

KITI DUOMENYS

- Automatinio išjungimo funkcija 4 h
- Baterijos tipas 2 x LR03 1,5 V AAA
- Baterijos tarnavimo laikas 350 h (šarmo baterija)

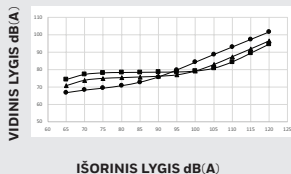
- Gaminio higienos reikmenų rinkinys Nr 1015280 (Apsauginis dangtelis ir atsarginės putų pripildytos ausų pagalvėlės, 2 vnt.)
- Cool Pads - 1000364, 1000365

ISPĖJIMAS

Šių apsauginių ausinių elektrinės audio grandinės išėjimas gali viršyti dienos garso lygio limitą. Išėjimo signalų girdimumas specialioje darbo vietoje gali susilpnėti.

GARANTUJA

Šiai klausos apsaugos priemonei suteikiama vienerių metų garantija. Garantija netaikoma, kuomet prietaisas sugadinamas tyčia, neleistinai jį eksploatuojant arba modifikuojant. Tam, kad prietaisui būtų taikomas garantinis aptarnavimas, jį parduodantis agentas turi tinkamai užpildyti garantijos pažymėjimą, kuris siunčiamas gamintojui kartu su sugadintu gaminiu.

**GARSO ATKŪRIMO CHARAKTERISTIKOS EN 352-4:2001/A1:2005**

(garso stiprumo reguliavimas kraštinėje maksimalioje padėtyje)

KRITERIJAUS LYGIAI:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

- H-tipo triukšmas = (aukšto dažnio triukšmas)
- ▲ M-tipo triukšmas = (vidutinio dažnio triukšmas)
- L-tipo triukšmas = (žemo dažnio triukšmas)

Kriterijaus lygis: Išorinio triukšmo garso slėgio lygis, kuriam esant garso slėgio lygis po ausinėmis viršija 85dB(A).

PL**INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA****DZIAŁANIE**

IMPACT SPORT™ wzmacnia dźwięki otoczenia, jak np. głosy, sygnały ostrzegawcze, odgłosy pracy maszyn, a ponadto zapewnia dobrą ochronę słuchu eliminując głośnie dźwięki uderzeniowe. Mikrofony stereofoniczne (3) pozwalają na rozpoznawanie, skąd dochodzi dźwięki i wpływają na poprawę możliwości komunikowania się z otoczeniem. Nausznik jest wyposażony w elektroniczne wejście dźwięku.

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA

Otwórz pokrywę pomieszczenia baterii (1), wypychając ją kciukami. Zsuń ją z muszli. Włóż dwie dołączone baterie LR03 rodzaj 1,5 V AAA. Sprawdź, czy bieguny + i - baterii są właściwie umieszczone. Pokrywkę pomieszczenia baterii należy dokładnie zamknąć.

1. Przed założeniem ochronników słuchu wyreguluj długość pałąka.

2. Założyć miseczkę słuchawek na uszy, mikrofonami (3) do przodu, aby uzyskać jak najlepsze warunki odbioru (rysunek A).
3. Wyreguluj pałąk nagłowny przesuwając pałąk środkowy w górę lub w dół na uchwytych bocznych (rysunek B).
4. Miękkie podkładki osłon uszu powinny przylegać ściśle do głowy (rysunek C). Dla lepszego rezultatu wyjmij włosy spod miękkich podkładek osłon uszu. Tłumienie hałasu jest gorsze, jeżeli miękkie podkładki osłon uszu nie przylegają ściśle do głowy ze względu na znajdujące się pod nimi przedmioty, jak np. oprawki okularów, kaptur itp.
5. Włacz pokrętkę regulacji siły głosu (2) i wyreguluj głośność do odpowiedniego poziomu, przyjemnego dla ucha.
6. Po automatycznym wyłączeniu zasilania (po 4 godzinach) należy wyłączyć pokrętkę regulacji siły głosu, odczekać 5 sekund i ponownie je włączyć, aby przedłużyć czas pracy o kolejne 4 godziny.

7. Nauszników używa się do ochrony przed hałasem; zamierzony cel użycia nauszników to wyłącznie ochrona słuchu i nie należy ich wykorzystywać do żadnych innych celów.
8. **WYCHODZENIE Z UŻYCIA**
Wszystkie poliuretanowe i termoplastyczne produkty ochrony słuchu Honeywell pozostaną w dobrym stanie zgodnie z okresem trwałości, o ile produkt będzie przechowywany w magazynie w kontrolowanych warunkach. Brak awarii z narażeniem na działanie ultrafioletu.
Dotyczy nauszników: wilgotność niższa niż 80%, temperatura 0°C do 55°C.
9. Deklarację zgodności UE można pobrać z <https://doc.honeywellsafety.com>

WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA

1. Ochronniki słuchu powinny być zakładane, dopasowywane i konserwowane zgodnie z instrukcją.
2. Ochronniki słuchu powinny być stale stosowane w środowiskach o dużym natężeniu hałasu.
3. Należy regularnie sprawdzać stan techniczny i zdolność użytkową ochronników słuchu.
4. Muszle ochronników słuchu należy przemywać i dezynfekować używając ciepłej wody i mydła. Nie wolno zanurzać ich w wodzie.
5. Ochronniki słuchu, a w szczególności poduszki nauszników ochronnych, mogą z czasem ulec zużyciu. Dlatego należy często sprawdzać, czy nie pękały i czy nadal są działkoszczelne. Dostępne są poduszki wymienne. W celu wymiany należy po prostu zdjąć zużytą i założyć nową poduszkę.
6. Wkładki higieniczne zakładane na pierścienie uszczelniające mogą wpływać na posiadaną przez ochronniki słuchu zdolność tłumienia akustycznego.
7. Ochronniki słuchu należy przechowywać w suchym miejscu.
8. Niniejszy produkt podany jest na niszczące działanie niektórych substancji chemicznych. W celu uzyskania bliższych informacji prosimy zwrócić się do producenta.
9. Ochronniki słuchu wyposażone są w elektroniczny system odtwarzania dźwięków otoczenia. Przed użyciem, użytkownik powinien sprawdzić prawidłowość działania urządzenia. W razie występowania zniekształceń lub usterek należy dokonać konserwacji albo wymiany baterii zgodnie ze wskazówkami producenta.
10. Ostrzeżenie – działanie może się pogarszać w miarę wyczerpywania się baterii. Przewidywany okres ciągłego użytkowania wynosi 350 godzin.
11. Sygnał wyjściowy obwodu odtwarzania dźwięków niniejszych ochronników słuchu nie przekracza wartości, która zgodnie z posiadaną wiedzą mogłaby stanowić zagrożenie dla słuchu.
12. Ostrzeżenie – dla niższych poziomów zewnętrznych, poziom dźwięku pod osłoną może przekraczać poziom zewnętrzny (wzmocnienie). Zobacz poniższy wykres „Parametry odtwarzania dźwięku”.
13. W celu prawidłowej oceny skuteczności tłumienia słuchawk

ochronnych należy dodatkowo wzmocnić natężenie hałasu. Szacunkowy poziom hałasu A pod słuchawkami ochronnymi w trybie biernym nie powinien przekraczać 82 dB(A).

14. Przeciwwiatrowa osłona mikrofonu, eliminująca szumy od wiatru itp., powinna być utrzymywana w czystości i w razie potrzeby wymieniana.
15. Nausznik jest wyposażony w elektroniczne wejście dźwięku. Użytkownik powinien przed użyciem sprawdzić, czy ta funkcja działa poprawnie. W razie zakłóceń lub awarii należy postępować zgodnie z zaleceniami producenta.
16. Nieprzestrzeżenie powyższych zaleceń może spowodować znaczne pogorszenie skuteczności ochrony i działania nausznika.

POM. POZIOMY WEJŚCIOWE

Poziom głośności dźwięku w słuchawkach zależy od poziomu wejściowego audio. Aby zapobiec szkodliwemu dla zdrowia poziomowi głośności w słuchawkach, nigdy nie należy przekraczać wartości i korzystać z aparatu w sposób inny, niż opisany na rys. A:1. Maksymalny dopuszczalny poziom wejściowy dźwięku w przypadku korzystania przez 8 godzin, kompresji mowy i muzyki U = 138 mV. Patrz strona 55.

WYMIANA BATERII

Otwórz pokrywę pomieszczenia baterii (1), wypychając ją kciukiem. Zsuń ją z muszli. Wyjąć zużyte baterie. Włożyć nowe baterie dwa LR03 rodzaj 1.5 V alkaliczne AAA do pomieszczenia baterii (1) zgodnie z instrukcją znajdującą się wewnątrz pomieszczenia. Pokrywe pomieszczenia baterii należy dokładnie zamknąć. Baterie należy wymieniać na nowe, gdy odtwarzanie dźwięku ulegnie osłabieniu lub pogorszeniu. Nowe baterie alkaliczne wystarczają na około 350 godzin pracy.

DANE TECHNICZNE IMPACT SPORT™ - NR ART. 1034400, 1034490, 1013530

- Słuchawki na kabłąku
- Materiał z którego wykonany jest pałąk: stal, winyl, POM
- Materiał kubków: ABS
- Piankowe wymienne pierścienie uszczelniające
- Wymienne nauszniki wypełnione pianką
- Ciężar (włącznie z bateriami): 286 g
- Opaska rozmiar: Średni / Duży
- Nacisk sprężyny: Średni 12,6 N / Duży 11,7 N
- Impedancja wejścia zewnetrznego 1,0 kΩ

TYP GNIAZDKA TELEFONICZNEGO

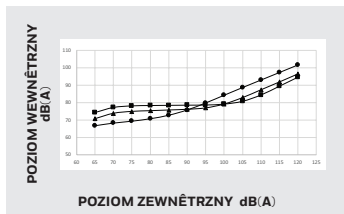
- Funkcja automatycznego wyłączania 4 godz.
- Typ baterii 2 x LR03 1,5V AAA
- Żywotność baterii 350 godz. (alkaliczne)
- Wkład higieniczny nr art. 1015280 (Osłony przeciwpyłowe i piankowe wymienne pierścienie uszczelniające x 2.)
- Cool Pads - 1000364, 1000365

OSTRZEŻENIE

Osł. wyjściowa elektrycznego układu audio ochronnika słuchu może przekraczać dzienny limit poziomu dźwięku. W pewnych miejscach słyszalność sygnałów ostrzegawczych może być ograniczona.

GWARANCJA

Roczna gwarancja, obejmująca uszkodzenia powstałe z powodu wad materiałowych lub wadliwego wykonania, obowiązuje od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użytkowania lub wprowadzenia zmian nie zatwierdzonych przez producenta. Ważność gwarancji uwarunkowana jest posiadaniem karty gwarancyjnej, starannie wypalnionej przez sprzedawcę, którą należy przelać wraz z uszkodzonym produktem.



PARAMETRY ODTWARZANIA DŹWIĘKU EN 352-4:2001/A1:2005

(pokrętko regulacji siły głosu w położeniu maksymalnym)

POZIOM KRYTERIALNY:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

- Poziom H (dźwięk o wysokiej częstotliwości)
- ▲ Poziom M (szumy średniej i wysokiej częstotliwości)
- Poziom L (szumy niskiej częstotliwości)

Poziom kryterialny: Poziom ciśnienia akustycznego szumów wewnętrznych, dla których poziom ciśnienia akustycznego pod tłumikiem przekracza 85 dB(A).

PT

INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

FUNCCIONAMENTO

O IMPACTSPORT™ amplifica os sons circundantes tais como vozes, máquinas e sinais de advertência e também proporciona uma boa protecção acústica. Os impulsos sonoros estrondosos são eficazmente bloqueados. Os microfones estereofónicos (3) permitem detectar de que direcção vêm os sons e realçam a capacidade de comunicação. Este protector de ouvidos é fornecido com entrada áudio eléctrica.

INSTRUÇÕES PARA O USO

Abra a tampa da pilha (1) puxando-a com os polegares. Deixe que a pilha deslize do auscultador. Coloque as duas pilhas de LR03 tipo 1,5 volts do tipo AAA incluídas. Verifique se os pólos + e - das pilhas estão voltados na direcção correcta. Certifique-se de que a tampa está completamente fechada.

1. Folgar a bandolette, dos protectores auriculares, antes de utilizar.
2. Coloque os auscultadores sobre os ouvidos com os microfones (3) na posição frontal, de modo a obter as melhores condições de audição (figura A).
3. Ajuste a armação parietal fazendo a peça central deslizar para cima e para baixo pelas partes laterais (figura B).
4. As almofadas de vedação deverão estar firmemente aplicadas contra os ouvidos (figura C). Para obter os melhores resultados, remova todos os fios de cabelo que estejam sob as almofadas. A redução de ruídos será negativamente afectada por qualquer

obstáculo que prejudique a vedação das almofadas contra os ouvidos, tais como armações de óculos grossas, capuzes, etc.

5. Rode o controlo de volume (2) e ajuste-o para um nível de audição agradável.
6. Após o desligamento automático (4 horas de funcionamento), desligue o controlo de volume, espere 5 segundos, ligue-o novamente e obterá mais 4 horas de funcionamento.
7. Os abafadores auriculares devem ser usados para protecção contra ruído, o uso intencional do abafador auricular é somente para protecção auditiva e não deve ser utilizado para qualquer outra finalidade.
8. OBSOLESCÊNCIA

Todos os produtos de protecção auditiva de poliuretano e termoplásticos da Honeywell permanecerão em boas condições quanto ao prazo de validade, enquanto o produto é armazenado num armazém sob condições controladas. Não há degradação com a exposição ultravioleta.

Para abafadores auriculares: humidade inferior a 80%, temperatura 0°C a 55°C.

9. Declaração de conformidade da UE pode ser baixada em <https://doc.honeywellsafety.com>

INFORMAÇÃO IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR

1. Os auscultadores devem ser montados, ajustados e mantidos de acordo com as instruções.

2. Os auscultadores devem ser usados todo o tempo em que o utilizador se expõe a ambientes ruidosos.
3. Devem-se efectuar regularmente o controlo e a manutenção dos auscultadores.
4. As almofadas dos protectores acústicos devem ser limpas e desinfectadas com água quente e sabão. Não os mergulhar em água.
5. Os auscultadores e especialmente as almofadas podem deteriorar-se com o uso e devem ser examinados a intervalos regulares quanto a sinais de fracturas e fugas, por exemplo. Almofadas de reposição encontram-se disponíveis. Para a sua substituição, basta puxar para fora as almofadas velhas e pressionar as novas na posição. Ao encomendar novas almofadas de vedação, leia as informações sobre o kit higiénico.
6. A montagem de coberturas higiénicas nas almofadas poderá afectar o efeito amortecedor dos protectores acústicos.
7. Antes e após o uso, guardar os auscultadores em lugar seco.
8. Certas substâncias químicas podem afectar este produto. Para informações adicionais, consultar o fabricante.
9. O auscultador está dotado de um dispositivo de restauração electrónica dos sons circundantes. O utilizador deve verificar a operação correcta antes do uso. Se forem constatadas distorções ou falhas, consultar as recomendações do fabricante para manutenção e substituição da bateria.
10. Aviso - o desempenho pode decrescer com o uso da bateria. O período normal de uso contínuo está previsto para 350 horas.
11. O sinal de saída do circuito de restauração sonora deste protector acústico não deverá exceder os valores conhecidos que possam constituir um risco à audição.
12. Aviso - para se obter níveis externos mais baixos, o nível sonoro sob o auscultador não deverá exceder o nível externo (amplificação). Ver o gráfico "Características de restauração sonora" abaixo.
13. Para uma estimativa da atenuação efectiva destes auscultadores, a emissão adicional de ruído com a amplificação do som devem ser tomadas em consideração. O cálculo do nível sonoro ponderado em A, sob o auscultador no modo passivo, não poderá exceder 82 dB(A).
14. Manter limpo o protector de vento do microfone que elimina ruídos de vento, etc., e substituir quando necessário.
15. Este protector de ouvidos é fornecido com entrada áudio eléctrica. O utilizador deve verificar o funcionamento correcto antes da utilização.
16. Quando ocorrerem baixos níveis de sons circundantes, o nível do auscultador poderá ser mais elevado que o nível dos sons circundantes (ampliação). Ver o diagrama de "Características de reprodução sonora" abaixo.

NÍVEIS DE ENTRADA AUDIO

Os níveis de áudio nos auscultadores dependem do nível de entrada de áudio. Para evitar níveis de ruído prejudiciais nos auscultadores, nunca ultrapasse os valores e a utilização descritos na figura A-1. Nível médio/proporcional de entrada eléctrica. Nível máximo de entrada de áudio permitido para 8 horas de utilização de vozes digitalizadas e música U = 138 mV. Ver página 55.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

Abra a tampa da pilha (1) puxando-a com os polegares. Deixe a pilha deslizar do auscultador. Retire as baterias velhas. Introduza baterias alcalinas tipo duas LRO3 1,5 V AAA novas no compartimento da bateria (1), conforme as instruções existentes dentro do compartimento. Certifique-se de que a tampa está completamente fechada. As baterias devem ser substituídas quando a reprodução sonora estiver enfraquecida ou deficiente. As novas baterias alcalinas proporcionam aproximadamente 350 horas de funcionamento.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS IMPACT SPORT™ - ART Nº 1034400, 1034490, 1013530

- Armação parietal (Sobre a cabeça)
- Material da armação parietal:
 - Aço, vinil, POM
 - Material de copos: ABS
- Material da almofada de vedação: PVC e poliuretano.
- Almofadas auriculares em material de espuma substituíveis.
- Peso (incluindo as pilhas): 286 g
- Arco de cabelo tamanho: Médio / Ampla
- Armação parietal:
 - Médio 12,6 N / Ampla 11,7 N
- Impedância de entrada externa 1,0kΩ

DIVERSOS

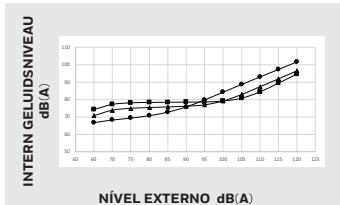
- Função de desligamento automático 4 h
- Tipo de bateria 2 x LRO3 1.5V AAA
- Duração da bateria 350 uur (alcalina)
- Kit de higiene artigo nº 1015280 (Protectores contra poeira, e enchimento de espuma substituíveis x2.)
- Cool Pads - 1000364, 1000365

ADVERTÊNCIA

À saída do circuito áudio eléctrico deste protector auditivo pode ultrapassar o nível sonoro limite diário. A audibilidade dos sinais de aviso num local de trabalho específico pode ficar diminuída.

GARANTIA

A garantia é válida por um ano, contra defeitos de material e mão-de-obra. A garantia não se aplica a danos causados por utilização indevida, abusos ou modificações não autorizadas. PARA TER DIREITO À GARANTIA, o certificado de garantia deverá ser devidamente preenchido pelo revendedor e enviado junto com o produto defeituoso.



CARACTERÍSTICAS DE RESTAURAÇÃO SONORA EN 352-4:2001/A1:2005
(controlo de volume na posição máxima)

NÍVEIS DE CRITÉRIO:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

- Ruido-H = (ruído de frequência alta)
- ▲ Ruidos M (ruídos de frequência média e alta)
- Ruidos L (ruídos de baixa frequência)

Nível de critério: Nível de pressão do som externo para o qual o nível de pressão do som de baixo do auscultador exceder pela primeira vez 85dB(A).

RO

INSTRUCȚIUNI DE USSTILIZARE

FUNCȚIA

Dispozitivul IMPACTSPORT™ amplifică sunetele din mediu înconjurător, ca de exemplu vocile, sunetele mașinilor și semnalele de avertizare, până la niveluri sigure, asigurând în același timp o bună protecție a auzului. Impulsurile sonore de intensitate mare sunt blocate eficient și limitate la niveluri sigure. Microfoanele stereo unice (3) permit detectarea direcției sunetelor din mediu înconjurător, extinzând posibilitățile de comunicare și de conștientizare a sunetelor din mediu înconjurător. Acest antifon este prevăzut cu intrare audio electrică.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Deschideți capacul compartimentului bateriilor (1) împingându-l în sus cu degetele mari. Lăsați-l să alunece de pe casca antifonică. Introduceți în compartiment cele două baterii LRO3 tip 1,5 V AAA incluse. Asigurați-vă că bornele + și - se află în poziția corectă. Asigurați-vă că ați închis corespunzător capacul compartimentului bateriilor.

- Extindeți banda de fixare înainte de utilizare.
- Fixați căștile antifonice pe urechi cu microfoanele (3) orientate spre înainte pentru a crea astfel cele mai bune condiții de ascultare (imaginea A).
- Reglați poziția de fixare a antifoanelor prin glisarea câștilor antifonice în sus sau în jos pe partea laterală a benzii de fixare (imaginea B).
- Pernuțele câștilor trebuie să etanșeze ferm la contactul cu capul (imaginea C). Pentru a obține rezultate optime, dați la o parte părul de sub pernuțe. Protecția împotriva zgomotului va fi influențată negativ de orice factor ce previne etanșarea pernuțelor la contactul cu capul, de exemplu ochelari cu rame groase, cagule etc.
- Porniți controlul volumului (2) și reglați volumul la un nivel plăcut pentru auz.
- După oprirea automată (4 ore), dezactivați controlul volumului, așteptați timp de 5 secunde, apoi activați din nou controlul volumului pentru a beneficia de încă 4 ore de funcționare.

- Căștile pentru urechi trebuie folosite pentru protecție împotriva zgomotului, acestea sunt destinate utilizării exclusive în scopul protejării auzului și nu trebuie utilizate în niciun alt scop.
- UZURA MORALĂ**
Toate produsele Honeywell din poliuretan și termoplastice pentru protecția auzului vor rămâne în stare bună pe durata de viață prevăzută pentru depozitare, dacă produsul este depozitat într-un depozit în condiții controlate. Nu există risc de deteriorare ca urmare a expunerii la radiații ultraviolete. Pentru căști pentru urechi: Umiditate mai mică de 80%, Temperatură între 0°C și 55°C.
- Declarația de conformitate a UE poate fi descărcată de la <https://doc.honeywellsafety.com>

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE IMPORTANTE

- Antifoanele trebuie montate, reglate și întreținute conform instrucțiunilor.
- Antifoanele trebuie purtate în permanență în medii zgomotoase.
- Starea de funcționare a antifoanelor trebuie inspectată regulat.
- Antifoanele trebuie curățate și dezinfectate cu săpun și apă caldă. Ele nu trebuie cufundate în apă.
- Antifoanele și în special pernuțele se pot deteriora prin utilizare și trebuie examinate frecvent pentru a detecta semne de uzură, de exemplu defecțiuni de genul crăpăturilor sau scurgerilor. Sunt disponibile pernuțe de schimb. Pentru a înlocui pernuțele antifoanelor trebuie doar să scoateți pernuțele vechi și să le introduceți pe cele noi. Pentru a comanda pernuțe de înlocuire, consultați informațiile referitoare la trusa de igienă.
- Montarea capacelor igienice pe pernuțe poate afecta performanțele acustice ale antifoanelor.
- A se păstra într-un loc uscat și răcoros înainte și după utilizare.
- Produsul poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Pentru informații suplimentare, adresați-vă producătorului.

9. Antifonul este prevăzut cu mecanism de restaurare electronică a sunetului din mediul înconjurător. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să verifice funcționarea corectă. Dacă detectați distorsiuni sau defecțiuni, consultați recomandările producătorului privitoare la întreținerea și înlocuirea bateriilor.
10. Avertizare – performanța poate scădea semnificativ pe măsura utilizării bateriei. Perioada tipică de utilizare continuă la care vă puteți aștepta este de 350 de ore.
11. Semnalul de ieșire al circuitului de restaurare a sunetului al acestui dispozitiv de protecție a auzului nu depășește valorile despre care se știe că prezintă un risc pentru auz.
12. Avertizare – pentru niveluri externe mai scăzute, nivelul sunetului sub antifon poate depăși nivelul extern (amplificare). Consultați graficul „Caracteristicile de restaurare a sunetului”.
13. Pentru estimarea atenuării efective realizate de acest antifon, trebuie luat în considerație zgomotul suplimentar emis de amplificarea sunetului. Nivelul estimat al zgomotului cu ponderare A sub antifon în modul pasiv nu trebuie să depășească 82 dB(A).
14. Dispozitivul de protecție a microfonului față de vânt, care elimină zgomotul generat de vânt etc., trebuie păstrat curat și trebuie înlocuit atunci când acest lucru este necesar.
15. Acest antifon este prevăzut cu o mușă jack pentru intrare audio electrică. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să verifice funcționarea corectă. Dacă detectează distorsiuni sau defecțiuni, utilizatorul trebuie să consulte recomandările producătorului.
16. Dacă nu sunt urmate recomandările de mai sus, protecția și funcționalitatea oferite de antifoane pot fi grav afectate.

NIVELURILE ÎNTRĂRII AUDIO

Nivelul audio în căști depinde de nivelul intrării audio. Pentru a preveni nivelurile de zgomot dăunătoare, nu depășiți niciodată valorile și utilizarea descrise în figura A.1. Nivelul mediu al intrării electrice. Nivelul de intrare audio maxim permis pentru o durată de utilizare de 8 ore, și muzică comprimată U=138 mV. Consultați pagina 55.

ÎNLOCUIREA BATERIILOR

Deschideți capacul compartimentului bateriilor (1) împingându-l în sus cu degetele mari. Lăsați-l să alunece de pe casca antifonică.

Scoateti bateriile vechi. Introduceți noile baterii alcaline două LR03 tipo 1,5 V AAA în compartimentul bateriilor (1), în conformitate cu instrucțiunile din interiorul compartimentului. Asigurați-vă că ați închis corespunzător capacul compartimentului bateriilor. Bateria trebuie înlocuită atunci când reproducerea sunetului este slabă sau afectată negativ. Noile baterii alcaline asigură aproximativ 350 ore de funcționare.

DATE TEHNICE IMPACT SPORT™ - NR. ARTICOL 1034400, 1034490, 1013530

- Antifon prevăzut cu bandă de fixare
- Materialul din care este fabricată banda de fixare: Oțel, vinil, POM
- Material de copos: ABS
- Materialul din care sunt fabricate pernețele antifoanelor: PVC și poliuretan
- Pornețe pentru urechi umplute cu spumă, înlocuibile.
- Greutate (cu baterie): 286 g
- Headband Dimensiune: Mediu / Mare
- Forța benzii de fixare: Medie 12,6 N / Mare 11,7 N
- Impedanța externă la intrare 1,0kΩ

ALTELE

- Funcție de oprire automată 4 ore
- Tipul bateriei 2 x LR03 1,5 V AAA
- Durata de viață a bateriei 350 de ore (baterie alcalină)
- rusa de igienă articol nr. 1015280 (Capac de protecție contra prafului și pazei de antifon umplute cu spumă, înlocuibile x2.)
- Timpöny chłaznien - 1000364, 1000365

AVERTIZARE

Este posibil ca ieșirea circuitului audio electric al acestui dispozitiv de protecție a auzului să depășească limita zilnică a nivelului sunetului. Audibilitatea semnalelor de avertizare la anumite locuri de muncă poate fi afectată negativ.

GARANȚIE

Se acordă o garanție de un an împotriva defectelor de materiale sau de manipulare. Garanția nu acoperă deteriorările provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau modificări neautorizate. PENTRU A BENEFICIA DE GARANȚIE, certificatul de garanție trebuie completat corespunzător de către dealer și apoi trebuie trimis împreună cu produsul defect.

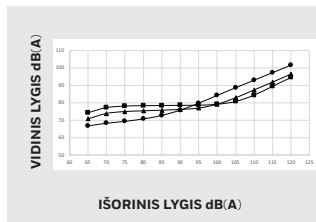
CARACTERISTICILE DE RESTAURARE A SUNETULUI EN 352-4:2001/A1:2005 (controlul volumului în poziția de maximum)

NIVELURILE CRITERIUL:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

- Zgomot H (zgomot de frecvență mare)
- ▲ Zgomot M (zgomot de frecvență medie)
- Zgomot L (zgomot de frecvență mică)

Nivelul criteriu: Nivelul presiunii sunetului generat de zgomotul extern pentru care nivelul presiunii sunetului sub antifon depășește pentru prima oară 85 dB(A).



FUNKCIA

Chránič sluchu IMPACTSPORT® zosilňuje okolité zvuky ako hlasy, stroje a varovné signály a zároveň účinne chráni sluch. Hlasné nárazové zvuky sú účinne blokované. Stereofónne mikrofóny (3) zisťujú smer prichádzajúcich zvukov a zlepšujú vaše komunikačné schopnosti. Chránič sluchu sa poskytuje v elektrickom zvukovom vstupe.

NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE

Otvorte veko na batériu (1) tlačiením veka oboma palmami. Snímte ho zo slúchadla. Vložte dve LR03 typ 1,5 V AAA batérie. Skontrolujte, či sú póly + a - v správnej polohe. Veko batérie dôkladne uzavrite.

1. Pred použitím zväčšite dĺžku náhlavnej pásky.
2. Slúchadlá si nasadíte na uši tak, aby mikrofóny (3) smerovali dopredu, dosiahnete tak najlepšie podmienky počúvania (obrázok A).
3. Náhlavnú pásku nastavte jej posunutím dole alebo hore v pripojných bodoch (obrázok B).
4. Ušné vankúšiky musia pevne priliehať k hlave (obrázok C). Spod vankúšikov si odhrňte všetky vlasy. V opačnom prípade bude zníženie hluku ovplyvnené predmetmi, ktoré bránia priliehaniu vankúšikov k hlave, napríklad hrubým rámom okuliarov, pletenou kuklou atď.
5. Zapnite regulátor hlasitosti (2) a nastavte hlasitosť na prijemnú úroveň.
6. Po automatickom vypnutí (4 hodiny) vypnite regulátor hlasitosti, počkajte 5 sekúnd a po ďalšom zapnutí bude fungovať ďalšie 4 hodiny.
7. Ochranné chrániče sluchu sa používajú na ochranu pred hlukom, zamýšľané použitie chráničov sluchu slúži výhradne na ochranu sluchu a nesmú sa používať na žiadne iné účely.
8. ZASTARALOST'

Všetky výrobky na ochranu sluchu Honeywell a termoplastické výrobky na ochranu sluchu zostávajú v dobrom stave s ohľadom na trvanlivosť pokiaľ je výrobok uložený na sklade za kontrolovaných podmienok. Pri ultrafialovej expozícii nedochádza k poruche. Pre slúcháča: Vlhkosť menej ako 80%, teplota 0°C až 55°C.

9. Vyhlásenie o zhode EÚ si môžete stiahnuť z webovej stránky <https://doc.honeywellsafety.com>

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

1. Chránič sluchu sa musí nasadzovať, nastavovať a udržiavať v súlade s týmto návodom.
2. Chránič sluchu je nutné nosiť vždy v hlučnom prostredí.
3. Chránič sluchu treba pravidelne podrobovať prehliadke, či sú prevádzkové schopné.
4. Chránič sluchu je nutné čistiť a dezinfikovať mydlom a teplou vodou. Nesmú sa ponárať do vody.

5. Chránič sluchu a najmä vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať a je nutné často ich kontrolovať, či napríklad nepraskajú alebo neprestávajú tesniť. K dispozícii sú náhradné vankúšiky. Pri každej výmene vankúšikov jednoduchou vytiahnite staré vankúšiky a uchyťte nové. Pravidlá používania nových ušných vankúšikov nájdete v informáciách o hygienickej súprave.
6. Nasadenie hygienických krytov na vankúšiky môže ovplyvniť akustický výkon slúchadlových chráničov sluchu.
7. Pred použitím a po ňom chrániče skladujte na suchom, chladnom mieste.
8. Tento výrobok môžu nepriaznivo ovplyvniť niektoré chemické látky. Ďalšie informácie poskytnie výrobca.
9. Slúchadlá sú vybavené elektronickým zosilňovačom okolitého zvuku. Pred použitím slúchadiel musí používateľ skontrolovať ich správne fungovanie. Ak sa vyskytne porucha alebo zlyhanie, používateľ sa má riadiť pokynmi výrobcu týkajúcimi sa údržby a výmeny batérií.
10. Upozornenie – výkon sa môže líšiť podľa použitých batérií. Bežné očakávané obdobie nepretržitého používania je 350 hodín.
11. Výstupný signál obvodu na zosilnenie zvuku tohto chrániča sluchu neprekračuje hodnoty, ktoré predstavujú riziko pre sluch.
12. Upozornenie – pri nižších externých úrovniach môže úroveň zvuku v slúchadlách prekročiť externú úroveň (zosilnenie). Pozri nižšie uvedený diagram „Vlastnosti zosilnenia zvuku“.
13. Pre odhad účinného tmenia týchto slúchadiel je nutné brať do úvahy dodatočné hlukové emisie zosilnenia zvuku. Odhadovaná úroveň hluku vyvážená s A pod slúchadlami v pasívnom režime by nemala prekročiť 82 dB(A).
14. Chránič proti vetru pre mikrofóny, ktorý eliminuje hluk vetra atď., je nutné zachovávať čistý a v prípade nutnosti ho vymeniť.
15. Chránič sluchu sa poskytuje s elektrickým zvukovým vstupom. Pred použitím chráničov musí používateľ skontrolovať ich správne fungovanie. Pri zistení poruchy alebo pri zlyhaní postupujte podľa pokynov výrobcu.
16. Pri nedodržaní vyššie uvedených odporúčaní môže byť ochrana a účinnosť poskytnutá chráničmi sluchu výrazne znížená.

ÚROVNE POMOCNÉHO VSTUPU

Úroveň zvuku v slúchadlách závisí od úrovne zvukového vstupu. Škodlivému hluku v slúchadlách zabránite tak, že budete dodržiavať maximálne hodnoty a pokyny na použitie, popísané v obrázku A-1. Priemerná úroveň elektrického vstupu. Maximálna povolená úroveň zvukového vstupu za 8 hodín používania, počúvania komprimovaného hovoreného slova a hudby je $U = 138$ mV. Pozri stranu 55.

VÝMENA BATÉRIÍ

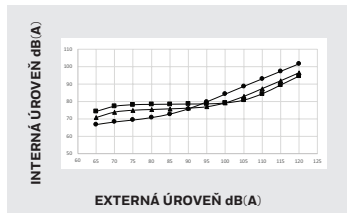
Otvorte veko na batériu (1) tlačiením veka oboma palmami. Snímte ho zo slúchadla. Vyberte staré batérie. Do priestoru pre batérie (1) vložte dve LR03 typ 1,5 V AAA alkalické batérie podľa inštrukcií vnútri priestoru. Veko batérie dôkladne uzavrite. Batérie treba vymeniť, keď je reprodukcia zvuku oslabená alebo zhoršená. S novými alkalickými batériami bude rádio fungovať približne 350 hodín.

TECHNICKÁ DATA PRE IMPACT SPORT™ - TOVAROVÉ Č. 10334400, 10334490, 1013530

- Chránič uší s náhlavnou páskou
- Materiál náhlavnej pásky: oceľ, vinyl, POM
- Materiál šálók: ABS
- Materiál ušných vankúšikov: PVC a polyuretán
- Vymeniteľné penové vankúše.
- Hmotnosť (vrátane batérie): 286 g
- Čelenka veľkosť: Stredná / Veľká
- Tlak náhlavnej pásky: Strednej veľkosti 12,6 N / Veľkej veľkosti 11,7 N
- Impedancia externého vstupu 1,0kΩ

INÉ

- Funkcia automatického vypnutia 4 h
- Typ batérie 2 x LR03 1,5 V AAA
- Životnosť batérie 350 hod. (alkalická)



VLASTNOSTI ZOSILNENIA ZVUKU EN 352-4:2001/A1:2005

(regulátor hlasitosti v maximálnej polohe)

MEDZNÉ ÚROVNE:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

- Hluk úrovně H (vysokofrekvenčný zvuk)
- ▲ Hluk úrovně M (zvuk strednej frekvencie)
- Hluk úrovně L (nízkofrekvenčný zvuk)

Medzná úroveň: Tlaková úroveň zvuku vonkajšieho hluku, pre ktorú tlaková úroveň zvuku pod slúchadlom najskôr prekročí 85sB(A).

SL

NAVODILA ZA UPORABO

DELOVANJE

Nausšniki IMPACT SPORT™ ojačajo zvok iz okolice, kot so glasovi, stroji in opozorilni signali, na varne ravni, hkrati pa zagotavljajo dobro zaščito sluha. Glasni impulzni zvoki so učinkovito blokirani in omejeni na varno raven. Edinstvena stereo mikrofona (3) omogočata zaznavo smeri okoliških zvokov, s čimer izboljšujeta možnost komunikacije in povečujeta zavedanje okolice. Na nausšnikovih je na voljo električni avdio vhod.

NAVODILA ZA UPORABO

Odpriite pokrovček za bateriji (1) tako, da ga potisnete navzgor s palci. Povlecite ga z ušesne školjke. Vstavite priloženi bateriji LR03 tip AAA 1,5 V. Preverite, ali sta pola + in - v pravilnem položaju. Prepričajte se, ali je pokrovček za bateriji popolnoma zaprt.

1. Pred uporabo razširite naglavni pas.

2. Ušesni školjki postavite preko ušes tako, da sta mikrofona (3) obrnjena naprej, da zagotovite najboljše pogoje poslušanja (slika A).
3. Prilagodite položaj nausšnika tako, da ušesni školjki povlecete navzgor ali navzdol ob strani naglavnega pasu (slika B).
4. Ušesni blazinici se morata trdno prilegati glavi (slika C). Za doseganje najboljšega rezultata izpod blazinice odstranite lase. Na zmanjšanje hrupa negativno vplivajo morebitne ovire, kjer blazinici nausšnika nista zatesnjeni ob glavi, kot so debeli okvirji za očala, podkape itd.
5. Vključite gumb za uravnavanje glasnosti (2) in ga nastavite na prijetno raven poslušanja.
6. Po samodejnem izklopu (4 ure) izklopite gumb za uravnavanje glasnosti. Počakajte 5 sekund in gumb ponovno vklopite ter tako zagotovite nadaljnje 4 ure delovanja.

7. Za zaščito pred hrupom se uporabljajo gulšniki. Predvidena uporaba gulšnikov je izključno za zaščito sluha in se ne sme uporabljati za noben drug namen.
8. ZASTARELOST
Vsi polietrantski in termoplastični izdelki za zaščito sluha Honeywell bodo ostali v dobrem stanju glede na rok uporabnosti, medtem ko je izdelek shranjen v skladišču pod nadzorovanimi pogoji. Do okvare zaradi ultravijolične izpostavljenosti ne pride.
Za glušnike: vlažnost manj kot 80 %, temperatura od 0°C do 55°C.
9. Izjava EU o skladnosti lahko prenesete s spletnega mesta <https://doc.honeywellsafety.com>

POMEMBNA NAVODILA ZA UPORABNIKA

1. Naušnike namestite, nastavite in vzdržujte v skladu z navodili.
2. Naušnike morate v hrupnih okoljih nositi ves čas.
3. Redno je treba preverjati uporabnost naušnikov.
4. Naušnike očistite in razkužite z milom in toplo vodo. Ne potapljajte jih v vodo.
5. Stanje naušnikov in zlasti blazinic se lahko z uporabo poslabša, zato jih je treba v rednih intervalih pregledovati za znake obrabe, na primer razpoke ali uhajanje zvoka. Na voljo so nadomestne blazinice. Blazinici zamenjate tako, da odstranite stari blazinici in namestite novi. Za naročilo novih ušesnih blazinic si oglejte informacije o higienskem kompletu.
6. Namestitev higienskih prevlek na blazinice lahko vpliva na zvočno zmogljivost naušnikov.
7. Naušnike pred in po uporabi shranite v suhem prostoru.
8. Nekatere kemične snovi lahko negativno vplivajo na izdelek. Za več informacij se obrnite na proizvajalca.
9. Naušniki omogočajo elektronsko obnovitev zvoka iz okolice. Uporabnik mora pred uporabo izdelka preveriti, ali ta pravilno deluje. Če odkriete poškodbo ali okvaro, se posvetujte s proizvajalcem za nasvet glede vzdrževanja in menjava baterij.
10. Opozorilo – zmogljivost se lahko z uporabo baterij zmanjša. Pričakovano običajno obdobje neprekinjene uporabe je 350 ur.
11. Izhodni signal vezja za obnovitev zvoka na tem varovalu sluha ne presega vrednosti, za katere je znano, da predstavljajo tveganje za sluh.
12. Opozorilo – pri nižjih ravneh zunanega hrupa lahko raven zvoka pod naušniki preseže raven zunanega hrupa (ojačanje). Glejte graf »Značilnosti obnovitve zvokov« na naslednji strani.
13. Za oceno učinkovite atenuacije zvoka za naušnike je treba upoštevati dodatne emisije hrupa zaradi ojačanja zvoka. Ocenjena A-vrednotena raven hrupa pod naušniki v pasivnem načinu ne sme presegati 82 dB(A).
14. Zaščita pred vetrom na mikrofonu, ki odstranjuje hrup zaradi vetra itd., mora biti čista in jo morate po potrebi zamenjati.
15. Na naušnikih je na voljo električni avdio vhod. Uporabnik mora pred uporabo izdelka preveriti, ali ta pravilno deluje. Če odkriete poškodbo ali okvaro, se posvetujte s proizvajalcem.
16. Če ne upoštevate zgornjih priporočil, se lahko zaščita in delovanje, ki ju zagotavljajo naušniki, bistveno poslabšata.

RAVNI VHODNEGA ZVOKA

Raven zvoka v slušalkah je odvisna od ravni vhodnega zvoka. Da preprečite škodljive ravni hrupa v slušalkah, nikoli ne prekoračite vrednosti in uporabe, opisanih na sliki A.1. Srednja/povprečna električna vhodna stopnja. Največja dovoljena raven vhodnega zvoka za 8 ur uporabe, zgoščena govora in glasbe $U = 138$ mV. Glejte stran 55.

MENJAVA BATERIJ

Odprite pokrovček za bateriji (1) tako, da ga potisnete navzgor s palci. Povlecite ga z ušesne školjke. Odstranite stari bateriji. Vstavite novi dva alkalni bateriji LR03 tip AAA 1.5 V v predel za bateriji (1) v skladu z navodili na notranji strani predela. Priporočajte se, ali je pokrovček za bateriji popolnoma zaprt. Bateriji je treba menjati, ko je reprodukcija zvoka oslabiljena ali slabša. Novi alkalni bateriji zagotavljata približno 350 ur delovanja.

TEHNIČNI PODATKI IMPACT SPORT™ – ŠT. ARTIKLA 1034400, 1034490, 1013530

- Naušnik z naglavnim pasom
- Material naglavnega pasu: jeklo, vinil, POM
- Material skodelic: ABS
- Material ušesnih blazinic: PVC in polietratan
- Zamenljive ušesne blazinice, polnjene s peno
- Teža (z baterijama): 286 g
- Headband velikost: Srednja / Velika
- Sila naglavnega pasu: srednji 12,6 N / veliki 11,7 N
- Zunanja vhodna impedanca 1,0kΩ

DRUGO

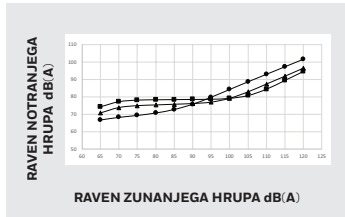
- Funkcija samodejnega izklopa 4 ure
- Tip baterije: 2 x LR03 1,5 V AAA
- Življenjska doba baterije: 350 ur (alkalne baterije)
- Higienski komplet – št. artikla 1015280 (Prevleka proti prahu in zamenljive ušesne blazinice, polnjene s peno, 2x)
- Cool Pads - 1000364, 1000365

OPOZORILO

Električno vezje za zvok na tem varovalu sluha lahko preseže dnevno omejitev ravni hrupa.

GARANCIJA

Obstaja enoletna garancija za napake v materialu in izdelavi. Garancija ne pokriva poškodb, ki nastanejo zaradi napačne uporabe, zlorabe ali nepoblaščenih sprememb. ZA PRIDOBITEV GARANCIJE je potreben pravilno izpolnjen garancijski list s strani prodajalca, ki ga nato pošljete skupaj z okvarjenim izdelkom.



ZNAČILNOSTI OBNOVITVE ZVOKA EN 352-4:2001/A1:2005
(gumb za uravnavanje glasnosti v maksimalnem položaju)

RAVNI ZA KRITERIJ:
H = 108 dB(A), M = 102 dB(A), L = 98 dB(A)

- H-zvok (visokofrekvenčni zvok)
- ▲ M-zvok (srednjefrekvenčni zvok)
- L-zvok (nizkofrekvenčni zvok)

Raven za kriterij: raven zvočnega tlaka zunanjsega hrupa, za katerega raven zvočnega tlaka pod našliškom prvič preseže 85 dB(A).

ES

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

FUNCIONAMIENTO

El **IMPACTSPORT™** amplifica los sonidos del entorno como voces, máquinas y señales de advertencia, proporcionándole al mismo tiempo una buena protección auricular. Los sonidos de impulsos altos son bloqueados eficazmente. Los micrófonos estereofónicos (3) le permiten detectar la dirección de los sonidos de entrada y aumentan su capacidad de comunicación. Las orejeras tienen reproducción electrónica del sonido del entorno.

INSTRUCCIONES DE USO

Abra la tapa del compartimento de las pilas (1) pulsándola con los pulgares. Extráigalo de los auriculares. Ponga las dos pilas LR03 tipo AAA de 1,5 V incluidas en la entrega. Coloque correctamente los polos + y - de las pilas. Controle que la tapa de las pilas quede totalmente cerrada.

1. Extienda el fleje de cabeza antes de su uso.
2. Coloque los auriculares sobre los oídos con los micrófonos (3) en la posición delantera para lograr las mejores condiciones de audición (figura A).
3. Ajuste el fleje de cabeza subiéndolo y bajándolo en los flejes laterales (figura B).
4. Las almohadillas deben quedar firmemente herméticas contra la cabeza (figura C). Para un óptimo resultado, retire todo el cabello de debajo de las almohadillas. La reducción del ruido puede deteriorarse por cualquier objeto que impida el cierre hermético de las almohadillas contra la cabeza, como marcos de anteojos gruesos, pasamontañas, etc.
5. Encienda el mando del volumen (2) y ajuste el sonido a un nivel de audición agradable.
6. Después de la desconexión automática (4 horas), apague el mando de volumen, espere 5 segundos y vuelva a encenderlo para prolongar el tiempo de funcionamiento 4 horas más.
7. Las orejeras se deben utilizar para la protección contra el ruido. El uso previsto de las orejeras está limitado a la protección auditiva y no se deben utilizar para ningún otro fin.

8. OBSOLESCENCIA

Todos los productos de protección auditiva de poliuretano y termoplásticos de Honeywell permanecerán en buenas condiciones a lo largo de su vida útil si se almacenan en un lugar bajo condiciones controladas. No se produce descomposición con la exposición a los rayos ultravioleta.

Para orejeras: humedad inferior al 80%, temperatura de 0°C a 55°C.

9. La declaración de conformidad de la UE se puede descargar de <https://doc.honeywellsafety.com>

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA EL USUARIO

1. Las orejeras se deben utilizar, ajustar y limpiar conforme a las instrucciones.
2. Las orejeras se deben utilizar todo el tiempo de estancia en un medio ruidoso.
3. Las orejeras se deben controlar y mantener regularmente.
4. Las orejeras se deben lavar y desinfectar con agua caliente y jabón. No sumergir en agua.
5. Las orejeras y en particular las almohadillas, se pueden deteriorar con el uso, por lo que deben ser examinadas a intervalos regulares frecuentes, para detectar señales de agrietamientos o filtraciones. Para cambiar las almohadillas, retire sencillamente las viejas y enganche las nuevas. Al solicitar nuevas almohadillas, consulte la información sobre el juego higiénico.
6. La colocación de los anillos higiénicos en las orejeras puede afectar la amortiguación acústica de las mismas.
7. Antes y después del uso, almacenar las almohadillas en lugar seco.
8. Este producto puede ser afectado por ciertos productos químicos, para más información consultar con el fabricante.
9. Las orejeras tienen reproducción electrónica del sonido del entorno. El usuario debe controlar el funcionamiento correcto antes del uso. Si se descubre distorsión o fallo, consultar las instrucciones de mantenimiento y reemplazo de las pilas.

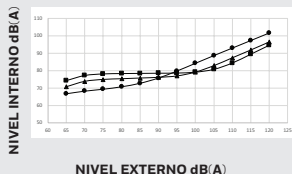
10. Advertencia: Las prestaciones pueden empeorar con el desgaste de las pilas. El periodo típico de uso con pilas nuevas es de 350 horas.
11. La salida de los circuitos de reposición de sonido de estas orejeras no excede los valores que se sabe constituyen un riesgo para la audición.
12. Advertencia: Cuando se trata de niveles de sonido externos, el sonido del auricular puede ser superior al nivel externo (amplificación). Consultar "Características de reposición del sonido" en el gráfico que sigue.
13. Para estimar la atenuación efectiva de las orejeras, se debe tener en cuenta la emisión de sonidos adicionales por la amplificación. El nivel de sonido A ponderado estimado de la orejera en modo pasivo no debe superar los 82 dB(A).
14. El protector contra el viento, que elimina los sonidos del viento, etc. debe mantenerse limpio y cambiarse cuando sea necesario.
15. Las orejeras tienen reproducción electrónica del sonido del entorno. El usuario debe controlar el funcionamiento correcto antes del uso. Si se descubre distorsión o fallo, consultar las instrucciones de mantenimiento y reemplazo de las pilas.
16. Si no se siguen estas recomendaciones, el efecto protector y la función de las orejeras pueden verse seriamente afectados.

NIVELES DE ENTRADA AUDIO

Los niveles de audio de los auriculares dependen del nivel de entrada de audio. Para evitar niveles de ruido perjudiciales en los auriculares, no sobrepase nunca los valores y el uso descritos en la figura A-1. Nivel medio/ normal de entrada eléctrica. Nivel máximo permitido de entrada de audio para 8 horas de tiempo de uso, música y voz comprimidos U=138 mV. Consulte la página 55.

CAMBIO DE LAS PILAS

Abra la tapa del compartimento de las pilas (1) pulsándola con los pulgares. Extráigalo de los auriculares. Saque las pilas viejas. Coloque nuevas dos pilas alcalinas LR03 tipo AAA de 1,5 V en el compartimento de las pilas (1) siguiendo las instrucciones en el interior del compartimento. Controle que la tapa de las pilas quede totalmente cerrada. Es hora de cambiar las pilas cuando la reproducción del sonido se debilita o empeora. Las pilas alcalinas nuevas proporcionan aproximadamente 350 horas de funcionamiento.



CARACTERÍSTICAS DE REPOSICIÓN DEL SONIDO EN 352-4:2001/A1:2005 (mando de volumen al máximo)

NIVELES DE CRITERIO:

H = 108 dB, M = 102 dB, L = 98 dB

- Sonido H (sonido de alta frecuencia)
- ▲ Sonido M (sonido de frecuencia media)
- Sonido L (sonido de baja frecuencia)

Nivel de criterio: Nivel de presión del sonido externo para el que el nivel de presión de los auriculares supera los 85 dB(A).

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS IMPACT SPORT™ - ART. NO. 1034400, 1034490, 1013530

- Orejera para fleje de cabeza
- Material del fleje: Acero, vinilo, POM
- Material de tazas: ABS
- Material de las almohadillas: PVC y poliuretano.
- Almohadillas desechables rellenas de espuma.
- Peso (pilas incl.): 286 g
- Venda tamaño: Medio / Grande
- Fuerza del fleje: Mediano 12,6 N / Grande 11,7 N
- Impedancia de entrada externa 1,0kΩ

OTROS

- Función de apagado automático 4 h
- Tipo de pilas 2 x LR03 1,5V AAA
- Tiempo de vida de las pilas 350 h (alcalinas)
- Juego higiénico, Art. no 1015280 (Guardapolver y almohadillas auditivas desechables rellenas de espuma x 2.)
- Almohadillas Cool - 1000364, 1000365

ADVERTENCIA

La salida del circuito de audio eléctrico de este protector auditivo puede superar el límite de nivel sonoro diario.

GARANTÍA

La garantía por fallos del material y fabricación vale por un año a partir de la fecha de compra. La garantía no se aplica a averías producidas por descuido, mal uso o modificaciones no autorizadas. PARA VALERSE DE LA GARANTÍA, el certificado correspondiente debe ser llenado por el vendedor y enviarse con el producto defectuoso.



BRUKSANVISNING

FUNKTION

IMPACTSPORT® förstärker omgivande ljud som t.ex. röster, maskinljud och varningssignaler samtidigt som den ger ett bra hörselskydd. Kraftiga impuls ljud blockerar effektivt. Stereomikrofonerna (3) gör det möjligt för användaren att lokalisera varifrån ljud kommer och förbättrar kommunikationsmöjligheterna.

ANVÄNDNING

Öppna batteriluckan (1) genom att trycka upp den med tummarna. Låt den glida av från hörselkåpan. Sätt i de två medföljande LR03 typ 1,5 V AAA batterierna. Kontrollera att batteriets + och - poler är rättvända. Kontrollera att batterifacket blir ordentligt stängt.

- Justera längden på bygeln före användning.
- Placera kopporna över öronen med mikrofonerna (3) riktade framåt för att uppnå optimal lyssning (bild A).
- Justera hjässbygeln genom att föra mittbodygeln upp och ner i sidbyglarna (bild B).
- Tättningsringarna skall sluta tätt kring huvudet (bild C). För bästa resultat skall här som eventuellt fastnat under tättningsringen tas bort. Hörselskyddet påverkas negativt av allt som hindrar att tättningsringarna sluter tätt kring huvudet, som t.ex. tjocka glasögonbågar, huvor, o.s.v.
- Vrid på volymkontrollen (2) och justera till en för örat behaglig nivå.
- Efter automatisk avstängning (4 timmar), stäng av volymen, vänta i 5 sekunder och sätt därefter på den igen för att få ytterligare 4 timmars funktion.
- Hörselkåpor ska användas som skydd mot buller – hörselkåpornas avsedda användning är uteslutande som hörselskydd och de ska inte användas i något annat syfte.
- ÅLD RANDNE
Alla hörselskyddsprodukter i polyuretan och termoplast från Honeywell kommer att hålla länge förutsatt att produkten förvaras i lämplig lagerlokal under kontrollerade förhållanden. Ingen nedbrytning sker vid exponering för ultraviolett ljus. För hörselkåpor: Lufttuffthet under 80 %, Temperatur 0°C till 55°C.
- EU-försäkringen om överensstämmelse kan laddas ner från <https://doc.honeywellsafety.com>

VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION

- Kåpan skall appliceras, justeras och skötas enligt instruktionen.
- Kåpan skall bäras hela vistelsen i bullriga miljöer.
- Kåpan skall regelbundet kontrolleras och underhållas.
- Kåpan skall rengöras och desinficeras med tvål och varmt vatten. Får ej doppas ner i vatten.
- Kåporna och speciellt tättningsringarna kan åldras vid användning och bör regelbundet ses över så att t.ex. sprickor eller läckage inte förekommer. Tättningsringar för byte finns som tillbehör. Drag av de gamla tättningsringarna och snäpp på de nya. För beställning av nya tättningsringar, se informationen om hygien kit.
- Montering av hygienringar på tättningsringarna kan påverka kåpans akustiska dämpning.

- Före och efter användning förvaras kåpan på en torr plats.
- Vissa kemikalier kan påverka denna produkt. Ytterligare upplysningar kan fås hos tillverkaren.
- Denna kåpa är försedd med elektronisk återgivning av omgivande ljud. Användaren skall kontrollera funktionen före användning. Om distortion eller annat fel uppträder skall tillverkarens instruktion för byte och underhåll av batteri följas.
- Varning - funktionen kan försämrats i takt med batteriet. Batterilivslängd vid kontinuerlig användning kan förväntas vara 350 timmar.
- Utsignalen för denna kåpas ljudåtergivningssystem överskrider ej de kända risknivåerna för hörselskada.
- Varning - vid lägre omgivande ljudnivåer kan nivån i kåpan överskrida omgivande ljudnivå (förstärkning). Se "Ljudåtergivnings-karaktäristik"-diagram nedan.
- För beräkning av denna kåpas effektiva dämpning skall utnivån från ljudförstärkningen tas i beaktande. Den beräknade A-vägsda ljudnivån under kåpan skall ej överstiga 82 dB(A) med avstängd elektronik.
- Mikrofonens vindskydd som bl a eliminerar blås ljud bör hållas rent och bytas vid behov.
- Denna hörselkåpor är försedda med en elektrisk ljudgång jack. Användaren bör kontrollera att den fungerar korrekt innan användning. Om distortion eller fel uppträcks, bära bör hänvisa till tillverkarens råd.
- Om dessa rekommendationer inte följs kan kåpornas skyddseffekt reduceras.

EXTERN INGÅNG

Ljudnivån i kåpan är beroende av insignalens styrka. Förhindra att ljudnivån i kåpan inte överstiger skadliga ljudnivåer genom att aldrig överskrida en insignal större än som beskrivs i fig A-1 "Genomsnittlig ingångsnivå". Maximalt tillåten ljudgångsnivå vid 8 timmars användning, komprimerat tal och musik U = 138 mV. Se sidan 55.

BATTERIBYTE

Öppna batteriluckan (1) genom att trycka upp den med tummarna. Låt den glida av från hörselkåpan. Tag ur de gamla batterierna. Sätt i nya två LR03 typ 1,5 V AAA-alkaliska batterier i batterifacket (1) enligt anvisningarna inuti facket. Kontrollera att batterifacket blir ordentligt stängt. Det är dags att byta batterierna när ljudkvaliteten försämrats. Nya alkaliska batterier ger ca. 350 timmars drifttid.

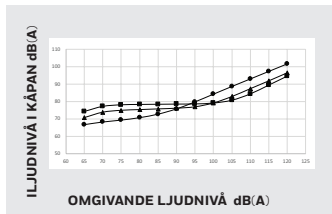
TEKNISK DATA IMPACT SPORT™ - Art. No. 1034400, 1034490, 1013530

- Hjässbygel
- Bygelmaterial: stål, vinyl, POM
- Material av koppar: ABS
- Material tättningsring: PVC och polyuretan.
- Skumfyllda utbytbara hörselskydd
- Vikt (inklusive batterier): 286 g
- Pannband Storlek: Medium / Large

- Byggekraft: Medium 12,6 N / Large 11,7 N
- Extern ingångsimpedans 1,0 k Ω

ÖVRIGT

- Automatisk avstängningsfunktion 4 h
- Batterityp 2 x LR03 1.5V AAA
- Batterilivslängd 350 h (alkaline)
- Hygienisart.n.r. 1015280 (Dammskydd och skumfyllda utbytbara tätningssringar x2.)
- Coola kuddar - 1000364, 1000365



LJUDÅTERGIVNINGSKARAKTÄRISTIK EN 352-4:2001/A1:2005

(volymkontrollen i max läge)

KRITERIENIVÅER:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

- H-ljud (högfrekvent ljudtrycksnivå)
- ▲ M-ljud (medelfrekvent ljudtrycksnivå)
- L-ljud (lågfrekvent ljudtrycksnivå)

Kriterienivå: Ljudtrycksnivå för externt ljud där ljudtrycksnivån under hörselkåpan först överskrider 85dB(A).



TREORACHA ÚSÁIDEORA

FUNCTION

Leagann IMPACT SPORT™ feabhas ar fuaimheanna máguaird ar nós guthanna, meaisíní agus comharthaí rabhaidh ar leibhéil shábháilte fós go dtuagann sé cosaint mhaith éisteachta. Fuaimheanna impulse ard teoranta go héifeachtach le leibhéil shábháilte faoi cluas cupáin. Ceadaíonn na micreafóin steirió uathúla (3) treo na fuaimheanna comhthimpeall a bhrath, cumas cumarsáide a fheabhsú agus feasaicht ar an timpeallacht. Cuirtear ionchur fuaimhe leictreachais ar fáil don earmuff seo.

TREOIRÍ LE HÚSÁIDE

Oscail an clúdach ceallraí (1) ag brú ar an clúdach suas le do thumbs. Lig sé sleamhnán as an cupán cluas. Cuir isteach dhá chadhnraí LR03 cineál 1.5 V AAA faoi iamh. Déan cinnte go bhfuil an + agus - Tá cuailín sa phost ceart. A chinntiú go bhfuil an clúdach ceallraí dúnta go hiomlán.

1. Leathnaigh an headband roimh úsáid.
2. Cuir na cluaisíní thar na gcluasa leis na micreafóin (3) sa todhchá chun na coinníollacha is fearr éisteachta a fháil (pictiúr A).
3. Coigeartaigh an t-ionad oiriúnach earrach trí na cupáin cluaise a shleamhnú suas nó síos ar thaobh an cheannaire (pictiúr C).
4. Ba cheart go gcuirfeadh na cluasáin chluas go sealadach i

gcoinne an ceann (pictiúr A). Le haghaidh na dtorthaí is fearr, bain an gruaig go léir faoin mhaolú. Cuirfear drochthionchar ar laghdú torainn nud ar bith a mhaolú ar shéala na gcuisíní earrach in aghaidh an chinín, amháil frámaí spéaclaí speiceas, balacalbhais, etc. (pictiúr B).

5. Cas ar an rialú toirte (2) agus coigeartú ar leibhéal taitneamhach éisteachta.
6. Tar éis an chumhacht uathobríoch (4 uair an chloig) a thiomáint, déan an toirt a rialú, fanacht 5 soicind, é a chur ar ais arís chun 4 uair an chloig oibre eile a fháil.
7. Bainfear úsáid as earraí chun cosaint ó thorann a úsáid, agus is é atá i gceist go n-úsáidfear earraí earrach le haghaidh cosaint éisteachta amháin agus ní úsáidfear é chunao chuspóir eile.
8. DÍFHEIDHMEACHT
Leanfaidh gach táirge cosanta éisteachta polaireatáin agus teirmeaplaisteacha i riocht maith maidir le seilfré agus stóráiltear ann le nochtadh ultraivialait.
Le haghaidh Earmhair: Boghas níos lú ná 80%, Teocht 0°C go 55°C.
9. Is féidir Dearthbú Comhreireachta an AE a íoslódáil ó <https://doc.honeywellsafety.com>

TREORACHA ÚSÁIDEACHA TÁBHACHTACH

1. Ba cheart na hearraí cluaise a fheistiú, a choigeartú agus a chothabháil de réir na dtreoracha.
2. Ba chóir na hearraí cluaise a chaitheamh i gcónaí i dtimpeallacht néal.
3. Ba cheart na hearraí earra a iniúchadh go rialta maidir le hinfheidhmiúlacht.
4. Ba chóir na hearraí a ghlanadh agus a dhíghaltrú le gallúnach agus uisce te. Níor chóir iad a chur isteach in uisce.
5. Féadfaidh athbhair agus go háirithe cúisíní a bheith ag meath le húisáid agus ba chóir iad a scrúdú ag eatraimh go minic le haghaidh comharthaí caitheamh, mar shampla scagadh nó fuaim sceitheadh. Tá cúisíní athsholáthair ar fáil. Le haghaidh athsholáthair mhaolú, díreach tarraingt na sean-cinn agus cuir isteach na cinn nua. Chun cúisíní cluaise nua a ordú le do thoil féach eolas foinse trealamh sláinteachais.
6. Féadfaidh feistiú na sláinteachais a chlúdaíonn na na cúisíní tionchar a imirt ar fheidhmíocht fhuaimiúil na gcluas.
7. Roimh agus tar éis úsáide, stóráil in áit thirim.
8. Féadfaidh substaintí ceimiceacha áirithe drochthionchar a dhéanamh ar an táirge. Ba cheart tuilleadh faisnéise a lorg ón monaróir.
9. Tugtar athchóiriú leictreonach ar fhuaim máguaird ar fáil don earraíff. Ba cheart don duine féin a sheiceáil le haghaidh oibriú ceart sula n-úsáidfear é. Má tá saobhadh nó teip ann a bhrath, ba cheart don duine féin tagairt a dhéanamh do chomhairle an mhonaróra maidir le cothabháil agus athsholáthar na gcadhnraí.
10. Rabhadh - d'fhéadfadh feidhmíocht a bheith ag meath le húisáid ceathraí. Is é an tréimhse tipiciúil d'úsáid leanúnach is féidir a bheith ag súil leis ná 350 uair an chloig.
11. Ní shárodh foinse comhartha aschuir ciorcad athchóirithe fuaimne an chosanta éisteachta seo na luachanna ar a dtugtar riosca éisteachta.
12. Rabhadh - le haghaidh leibhéil sheachtracha níos ísle, is féidir leis an leibhéal fuaimne faoin gcluas a bheith níos mó ná an leibhéal seachtach (amplification). Féach graf "tréithe athchóirithe fuaimne" an chéad leathanach eile.
13. Chun meastachán a dhéanamh ar athlonnú éifeachtach an earraíff seo, ba cheart an t-astaíocht torann breise ag an aimpliú fuaimne a chur san áireamh. An níor chóir go mbeadh leibhéal torainn measta A-mhéachan faoin gcluas i mód éighníomhach níos mó ná 82 dB (A).
14. Ba cheart cosaint gaoithe an mhicreafón, a chuireann deireadh le torann gaoithe srl., a choinneáil glan agus a athrú nuair is gá.
15. Soláthraítear jack ionchur fuaimne le haghaidh an earmuff seo. Ba cheart don duine féin a sheiceáil le haghaidh oibriú ceart sula n-úsáidfear é. Má aimsítear saobhadh nó teip, an ba cheart do dhuine féin tagairt a dhéanamh do chomhairle an mhonaróra.
16. Mura ndéantar na moltaí a luaitear thuas, féadfar dochar mór a dhéanamh ar an gcosaint agus an fheidhm a thugann na hearraí.

LEIBHÍOCHTAÍ FREAGRAÍOCHTA

Braitheann an leibhéal fuaimne sa chluas ar an leibhéal ionchuir fuaimne. Chun cosc a chur ar leibhéil torainn díobhálacha sna cluaise ní shárodh na luachanna agus an úsáid a thuairiscítear i bhfigiúr A.1.1. Meán-leibhéal / meánleibhéal ionchuir leictreach. An leibhéal ionchuir fuaimne uasta ceadaithe ar feadh 8 uair an chloig d'am úsáide, cainte comhbhrúite agus ceol U = 138 mV. Féach leathanach 51.

ATHBHLÚNÚ BATTERY

Oscail an clúdach ceallraí (1) ag brú ar an clúdach suas le do thumbs. Is féidir le sleamhnán an cupáin cluaise a ligean. Bain na cadhnraí d'aois. Cuir isteach cadhnraí nua LR03 cineál 1.5 V AAA-alcaileach isteach san urrann ceallraí (1) de réir na dtreoracha laistigh den urrann. A chinntiú go bhfuil an clúdach ceallraí dúnta go hiomlán. Tá sé in am na cadhnraí a athrú nuair atá an atáirgeadh fuaimne lagú nó lagaithe. Soláthraíonn cadhnraí alcaileach nua thart ar 350 uair an chloig de oibriú.

SONRAÍ TEICNIÚLA DO IMPACT SPORT™ - EALAÍN. NÍL.**1034400, 1034490, 1013530**

- Clúdaigh ceannbhaile
- Ábhar ceannbhanda: Cruach, vinil, POM
- Ábhar cupáin: ABS
- Ábhar cluasaithe cluaise: PVC agus políureatán
- Lionadh cúl le cúisíní cluas inathnuaite
- Meáchan (lena n-áirítear batt): 286 g
- Ceannbhanda méid: Meánach / Móra
- Feidhm Ceannbhanda: 12,6N Meánach / 11,7N Móra
- Imbhualadh ionchuir sheachtraigh: 1,0kΩ

EILE

- Feidhm Auto scoite 4 h
- Battery cineál 2 x LR03 1,5V AAA
- Saeil cadhnraí 350h (alcaileach)
- Ealaín trealamh sláinteachais. uimh. 1015280 (Clúdach dust agus cúlán cluaise athsholáthair a lionadh cúl x2.)
- Cool Pads - 1000364, 1000365

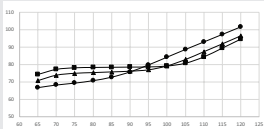
RABHADH

Féadfaidh aschur ciorcad fuaimne leictreachais an chosanta éisteachta seo dul thar an leibhéal fuaimne teorann laethúil.

GUAÍOCHT

Tá ráthaíocht bliana amháin i gcoinne lochtanna in ábhar agus saothar oibre. Ní chuimsíonn an ráthaíocht damáiste a dhéantar de bharr mí-úsáid, mí-úsáid nó modhnuithe neamhúdaráithe. DO DHÉANAMH AR GHNÍOMHAÍOCHT, ní mór don déileálaí an deimhníú ráthaíochta a lionadh i gceart agus ansin é a sheoladh i dteannta leis an táirge lochtach.

ILJUDNIVÁ I KÁPAN dB(A)



OMGIVANDE LJUDNIVÁ dB(A)

SAINTÉITHE ATHCHÓIRITHE FUAIME EN 352-4:2001/A1:2005

(rialú toirte san uasmhéid)

LEIBHÉAL CRITÉIREACHTA:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

- H-torann (torann miniciocht ard)
- ▲ M-torann (torann miniciocht mheán)
- L-torann (torann miniciocht íseal)

Leibhéal critéir: An leibhéal brú fuaime de torann seachtrach a bhfuil an leibhéal brú fuaime faoin gcéad chéad uair os cionn 85dB (A).

HR

UPUTE ZA UPORABU

FUNKCIJA

IMPACT SPORT™ pojačava izvanjske zvukove, kao što su glasovi, strojevi i zvukovi upozorenja, do sigurne glasnoće, osiguravajući u isto vrijeme dobru zaštitu sluha. Glasni pulsni zvukovi se učinkovito blokiraju te ograničavaju na sigurnu razinu. Jedinstveni stereo mikrofoni (3) omogućuju prepoznavanje smjera zvuka, poboljšanje komunikacijskih sposobnosti te svjesnost o okolini. Ove slušalice imaju električni audio ulaz.

UPUTE ZA UPORABU

Otvorite poklopac za baterije (1) tako da ga gurnete palcem prema gore. Pustite ga da sklizne sa slušalice. Umetnite dvije priložene LR03 tip AAA baterije od 1,5 V. Provjerite jesu li + i - polovi u ispravnom položaju. Provjerite je li poklopac odjeljka za baterije dobro zatvoren.

1. Raširite obruč prije korištenja.
2. Stavite nastavke za uši tako da mikrofoni (3) budu okrenuti prema naprijed kako biste postigli najbolje uvjete slušanja (slika A).
3. Podesite položaj tako da nastavke za uši povučete prema gore ili prema dolje po obruču (slika B).
4. Jastučići za uši trebaju čvrsto stajati na glavi (slika C). Kako biste postigli najbolje rezultate, uklonite kosu ispod jastučića. Na smanjenje buke će negativno utjecati sve što otežava pritanjanje jastučića na glavi, kao što su naočale s debelim okvirima, fantomke i sl.
5. Uključite regulaciju glasnoće (2) i podesite je na razinu koja je ugodna za slušanje.
6. Nakon automatskog isključivanja (4 sata), isključite regulaciju glasnoće, pričekaite 5 sekundi, ponovno je uključite kako biste slušalice mogli koristiti još 4 sata.
7. Štitnici za uši trebaju se koristiti za zaštitu od buke. Štitnici za uši namijenjeni su isključivo za zaštitu sluha i ne smiju se koristiti u nijednu drugu svrhu.
8. TRAJNOST
Svi Honeywell poliuretanski i termoplastični proizvodi za zaštitu sluha zadržat će dobro stanje u odnosu na vijek trajanja kada

se čuvaju u skladištu u kontroliranim uvjetima. Ultraljubičasto zračenje ne uzrokuje prekid rada.

Za štitnike za uši: Vlačnost manja od 80%, Temperatura 0°C do 55°C.

9. Izjava o sukladnosti sa zahtjevima EU-a može se preuzeti na <https://doc.honeywellsafety.com>

VAŽNE UPUTE ZA UPORABU

1. Slušalice se trebaju nositi, podešavati i održavati u skladu s uputama.
2. Slušalice se uvijek trebaju nositi u bučnom okruženju.
3. Slušalice se trebaju redovito pregledavati i po potrebi servisirati.
4. Slušalice se trebaju čistiti i dezinficirati sapunom i toplom vodom. Ne smiju se uranjati u vodu.
5. Slušalice, posebno jastučići, mogu se istrošiti tijekom korištenja te se često trebaju pregledavati kako bi se otkrili znakovi habanja, kao što su napukline ili „curenje“ zvuka. Dostupni su zamjenski jastučići. Kako biste zamijenili jastučiće, jednostavno povucite stare jastučiće i navucite nove. Informacije o naručivanju novih jastučića potražite među informacijama o kompletu za održavanje higijene.
6. Higijenske navlake mogu utjecati na akustičke performanse slušalice.
7. Prije i nakon korištenja slušalice čuvajte na suhom mjestu.
8. Neke kemijske supstance mogu negativno utjecati na uređaj. Dodatne informacije zatražite od proizvođača.
9. Slušalice imaju značajku elektroničkog obnavljanja vanjskih zvukova. Korisnik treba proučiti upute za ispravnu uporabu. Ako primijeti distorziju ili kvar, korisnik od proizvođača treba zatražiti savjet o održavanju ili zamjeni baterija.
10. Upozorenje – performanse mogu oslabiti s trošenjem baterija. Uobičajeno očekivano trajanje korištenja je 350 sati.
11. Izlazni signal kruga za obnavljanje zvuka na ovom slušnom uređaju za zaštitu ne prelazi vrijednosti koje predstavljaju rizik za oštećenje zvuka.
12. Upozorenje – za nižu razinu vanjskog zvuka, razina zvuka ispod

slušalice može premašiti razinu vanjskog zvuka (pojačavanje). Pogledajte grafikon „Značajke obnavljanja zvuka“.

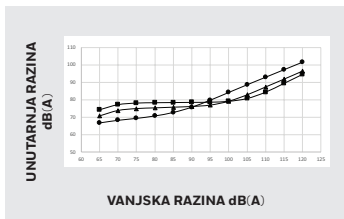
- Kako bi se procijenila učinkovita razina prigušenja, treba se uzeti u obzir dodatni zvuk koji emitira pojačavanje zvuka. Procijenjena A-ponderirana razina buke ispod slušalica u pasivnim načinu rada ne smije biti viša od 82 dB(A).
- Zaštita od vjetra na mikrofону, koja eliminira zvukove vjetra i sl., treba biti čista i mijenjati se po potrebi.
- Ove slušalice imaju električni audio ulaz. Korisnik treba proučiti upute za ispravnu uporabu. Ako primijeti distorziju ili kvar, korisnik treba zatražiti savjet od proizvođača.
- Ako se ove preporuke ne slijede, to može jako negativno utjecati na zaštitu i funkcije slušalica.

RAZINE ULAZA ZVUKA

Razina zvuka u slušalicama ovisi o razini audio ulaza. Kako biste spriječili štetnu razinu buke u slušalicama, nemojte premašivati vrijednosti i odstupati od načina korištenja opisanih na slici A.1. Srednja/prosječna razina električnog ulaza. Maksimalna dopuštena razina audio ulaza za 8 sati korištenja, komprimirani govor i glazbu je $U = 138$ mV. Vidi stranicu 55.

ZAMJENA BATERIJE

Otvorite poklopac za baterije (1) tako da ga gurnete palcem prema gore. Pustite ga da sklizne sa nastavka za uši. Izvadite stare baterije. Umetnite nove dvije LR03 tip AAA alkalne baterije od 1.5 V u odjeljak za baterije (1) u skladu s uputama u odjeljku. Provjerite je li poklopac odjeljka za baterije dobro zatvoren. Kada reprodukcija zvuka oslabi ili je otežana, vrijeme je za zamjenu baterija. Nove alkalne baterije osiguravaju približno 350 sati rada.



ZNAČAJKE OBNAVLJANJA ZVUKA EN 352-4:2001/A1:2005 (regulacija glasnoće u krajnjem položaju)

RAVNI ZA KRITERIJ:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

- Visoka razina buke (buka visoke frekvencije)
- ▲ Srednja razina buke (buka srednje frekvencije)
- Niska razina buke (buka niske frekvencije)

Razina kriterija: Razina pritiska zvuka vanjske buke za koju razina pritiska zvuka unutar nastavka za uši premašuje 85 dB(A)

TEHNIČKI PODACI IMPACT SPORT™ – BROJ PROIZV. 1034400, 1034490, 1013530

- Slušalice s obručom
- Materijal od kojeg su izrađene slušalice: Čelik, vinil, POM
- Materijal šalice: ABS
- Materijal od kojeg su izrađeni jastučići za uši: PVC i poliuretano
- Zamjenjivi jastučići za uši punjeni pjenom.
- Težina (s baterijom): 286 g
- Glavni pojas veličina: Srednja / Velika
- Obruč – sila: Srednja 12,6 N / velika 11,7 N
- Impedancija vanjskog ulaza 1,0kΩ

OSTALO

- Funkcija automatskog isključivanja 4 sata
- Vrsta baterije 2 x LR03 AAA od 1,5 V
- Trajanje baterije 350 sati (alkalna)
- Higijenski paket broj proizv. 1015280 (zaštita od prašine i dva zamjenjiva jastučića punjena pjenom)
- Cool jastučići - 1000364, 1000365

UPOZORENJE

Izlaz električnog audio kruga ovog slušnog uređaja za zaštitu može premašivati dnevno ograničenje razine zvuka.

JAMSTVO

Jednogodišnje jamstvo na greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva oštećenja uzrokovana neispravnim korištenjem, zlouporabom i neovlaštenim izmjenama. PRAVO KORIŠTENJA JAMSTVA jamstvo mora biti ispravno popunjeno od strane prodavatelja i poslano zajedno s oštećenim proizvodom.



ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UTENT

FUNZIONI

IMPACT SPORT™ jamplifika l-sejjes tal-madwar b'al vucijiet, magni u sinjali ta' twissija g'al livelli siguri, u fl-istess in jipprovi protezzjoni tajba g'as-smig. Sejjes qanwija ta' impulsi jigu mbukkati b'mod effettiv u jkun limitati g'al livelli bla periklu. Il-mikrofoni stereo unici (3) jippermettu li wie ed ikun jaf id-direzzjoni tal-sejjes ambjentali, u jtejb l-lit ta' komunikazzjoni u jagh mal dak li jkun konju tal-madwar. Din l-earmuff hi pprovdta b'audio input elettriku.

ISTRUZZJONIJIET G ALL-UŻU

Ifta l-g atu tal-batteriji (1) billi timbotta l-g atu 'l fuq b'subg ajk il-kbar. allih jiżżerżaq minn fuq l-ear cup. Da al iż-żewġ batteriji LRO3 typ 1.5 V AAA li huma inkluzi. Kun żgur li l-poli + u - ikunu fil-pożizzjoni korretta. Aċċerta ru ek li l-g atu tal-batteriji jkun magħlu kompletament.

2. Estendi il-headband qabel l-użu.
3. Poġġi l-earcups fuq il-widnejn, bil-mikrofoni (3) fil-pożizzjoni ta' quddiem biex tiskew l-aħra kundizzjonijiet ta' smig (stampa A).
3. Aġġusta l-pożizzjoni tal-earmuff fit-tlietli żerżerżaq l-ear cups 'il fuq jew 'il isfel fuq il-ġenb tal-headband (stampa B).
4. L-ear cushions g andhom jissjillaw b' mod sod mar-ras (stampa C). Għall-aħra jirżultati, ne i-x aġġur kollu minn il-tal-t-cushion. It-t-naqqis tal-sejjes se jigi affettwat azzin minn kwalunkwe aġġ li tikkid is-sigill tal-earmuff cushions mar-ras, b' al frames oxnin tan-nuċċalijiet, balacalavas, eċċ
5. Ixg el il-volume control (2) u aġġusta għal livell pjaċevoli ta' smig .
6. Wara automatik power-off (4) sig el, dawwar il-volume control fuq id, stenna 5 sekondi, u ixg el minn il-għid biex tiskew 4 sig el ta o ra ta' in.
7. Għandhom jintużaw earmuffs għall-protezzjoni mill-istorbju, l-użu mahsub tal-earmuffs huwa bħal għal protezzjoni tas-smigh u m'għandhomx jintużaw għal xi skop ieħor.
8. META MA JIBQOGHJIX JINTUŻAW AKTAR
Il-prodotti Honeywell kollha tal-polyurethane u tal-protezzjoni tas-smigh termoplastiċi jibqogħ f'kundizzjoni tajba fir-rigward tal-hajja tal-prodott fuq il-kontatti sakemm il-prodott jinħażen f'maħżen taht kundizzjonijiet bl-ikkontrollati. M'hemm l-ebda deterjorament bl-espożizzjoni għall-ultravjoila.
Għal Earmuffs: Umdità ta' inqas minn 80%, Temperatura 0°C sa 55°C
9. Id-Dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE tista' tintiżen minn <https://darc.honeywellsafety.com>

ISTRUZZIONI IMPORTANTI G ALL-UTENT

1. L-earmuffs g andhom jigu ffitijati, agġustati u miżmuma skont l-istruzzjonijiet.
2. L-earmuffs g andhom jintlibsu l- in kollu f' postijiet storbożi.
3. L-earmuffs g andhom jigu eżaminati regolarmet g al manutenzjoni.
4. L-earmuffs g andhom jitraddfu u jigu ddizinfettati bis-sapun u ilma s un. Ma jridux jigu mg addsa fl-ilma.
5. L-earmuffs, u b' mod partikulari il-cushions, jistg u jiddeterjoraw bl-użu, u g andhom ijd eżaminati f'intervalli frekwenti g al

sinjali ta' xedd u kedd, pereżempju, xquq jew li l-sejjes ikunu jinstemg u. Cushions ta' sostituzzjoni huma disponibbli. Għal as-sostituzzjoni tal-cushions, kemm tiġbed il-qodma 'l barra u tpoġġi l-godda minflokhom. Biex tordna ear cushions godda, jekk jogħġbok ara l-informazzjoni dwar il-kit tal-igiene.

8. It-tqieg id ta' hygiene covers fuq il-cushions jista' jaffettwa l-prestazzjoni akustika tal-earmuffs.
9. Qabel u wara l-użu, a zen f'post xott.
10. Il-prodott jista' jiġi affettwat zwin minn ċerti sustanzi kimici. Aktar informazzjoni g'andha titalab minn eżil il-manifattur.
11. L-earmuff hi pprovduta b'restoration elettronika tal-sejjes tal-madwar. Min jilbisha g'andu jikkjeka g' al operat korrett qabel l-użu. Jekk jinstabu distorsjoni jew sara, min jilbisha g'andu jirreferi g' all-parir tal-manifattur dwar il-manutenzjoni u s-sostituzzjoni tal-batteriji.
12. Twissija - il-prestazzjoni tista' tiddeterjora mal-użu tal-batterija. Il-perjodu tipiku ta' użu kontinwu li jista' jkun mistenni hu ta' 350 sieg a.
13. Is-sinjtal tal-output tas-sound restoration circuit ta' dan il-hearing protector ma joqibx il-valuri li huma mag rufa li jikkostitwixxu riskju g' as-smig .
14. Twissija - g' al-livelli esterni aktar baxxi, il-livell tal-oss ta t l-earmuff jista' joqieb il-livell estern (amplifikazzjoni). A l-graph "Karatteristiċi tar-restoration tal-oss" fil-paġna li jmiss.
15. G' all-istima tal-attenwazzjoni effettiva ta t l-earmuff, l-emissjoni addizzjonali tal-oss mill-amplifikazzjoni tal-oss, g' andha tipu kkunsidrata. Il-livell smat tal-livell ta' oss A-weighted ta t l-earmuff fil-modalità passiva, m' g' andux inkur abkar minn 82 dB(A).
16. Il-wind protector tal-mikrofonu, li jelimina l-sejjes tar-ri, eċċ., g' andu jinżamm nadif u jnibidli meta jkun me tieg.
17. Din l-earmuff hi pprovduta b'audio input jack elettriku. Min jilbisha g'andu jikkjeka g' al operat korrett qabel l-użu. Jekk jinstabu distorsjoni jew sara, min jilbisha g'andu jirreferi g' all-parir tal-manifattur.
18. Jekk ir-rakkomandazzjonijiet issemnjija hawn fuq ma jiġux segwit, il-protezzjoni u l-funzjoni pprovduti mill-earmuffs tista' titgħanna b' mod sever.

LIVELLI TA' AUDIO INPUT

Il-livell ta' audio li-earphones jiddependi fuq il-livell tal-audio input. Biex tevita livelli ta' sejjes fl-earphones li jagħlu sara, qatt m'għandek taqbez il-valuri u l-użu deskritti f'figura A.1. Livell medju ta' input elettriku. Il-livell massimu permiss ta' audio input għal 8 sig ta' ta' użu, diskors kompressat u muzika U=138 mV. Ara paġna 55.

KIF TIBDEL IL-BATTERIJI

Ifta l-g atu tal-batteriji (1) billi timbotta l-g atu 'l fuq b'subg ajk il-kbar. allih jizzerzaq minn fuq l-ear cup. Ne l il-batteriji l-qodma. Da al batteriji godda zewg LRO3 typ1.5 V AAA-alkaline fil-kompartiment tal-batteriji (1) skont l-istruzzjonijiet li hemm fuq il-kompartiment. Aċċerta ru ek li l-g atu tal-batteriji jkun mag l-uq kompletament. Ikuq wasal iż-żmien li tibdel il-batteriji meta

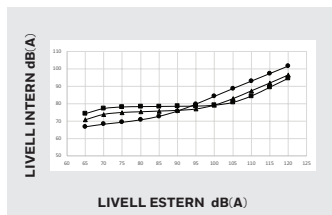
r-riproduzzjoni tal-oss tidg ajjef jew tkun indebolita. Batteriji alkaline godda jipprovdu madwar 350 sieg a ta' operat.

TWISSIJA

L-output tal-audio circuit elettriku ta' dan il-protettur tas-smig, tista' taqbez il-limitu ta' kuljum ta' livell ta' sejjes.

DEJTA TEKNIKA IMPACT SPORT™ - OGĠETT NRU. 1034400, 1034490, 1013530

- Headband earmuff
- Materjal tal-headband: Azzar, vinyl, POM
- Materjal ta' tazzi: ABS
- Materjal tal-ear cushion: PVC u polyurethane
- Ear cushions li jistg u jinbidlu mimlijin bil-foam
- Piż (inkluzi l-batteriji): 286 g
- Banda ta' ras Daqs: Medju / Kbir
- Forza tal-headband: 12.6N Medju / 11.7N Kbir
- Impedenza tal-input estern 1.0kΩ



KARATTERISTIĊI TAR-RESTORATION TAL- OSS EN 352-4:2001/A1:2005
(volume control fil-pożizzjoni massima)

LIVELLI TAL-KRITERJU:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

- H-noise (oss ta' frekwenza g olja)
- ▲ M-noise (oss ta' frekwenza medja)
- L-noise (oss ta' frekwenza baxxa)

Livell tal-kriterju: Il-livell tal-pressjoni tal-oss tal-oss estern li g alihi il-livell tal-pressjoni tal-oss ta' l-earmuff li-ewwel jaqbez 85dB(A).

NO

BRUKSANVISNING

FUNKSJONER

IMPACTSPORT™ forsterker omgivende lyder som stemmer, maskiner og varselssignaler, samtidig som du får godt hørselsvern. Høyimpulslyder stenges effektivt ute. Stereomikrofonene (3) sørger for at du oppfatter retningen til innkommende lyder og styrker kommunikasjonsmulighetene dine.

BRUKSANVISNING

Åpne batteridekselet (1) ved å skyve dekslet opp med tomlene. Skyv det ut av øreklokken. Sett in de to medfølgende LR03 type 1.5 V AAA-batteriene. Kontroller at batteriets + og - poler vender riktig vei. Sett lokket tilbake på plass.

1. Juster lengden på bøylen før den settes på.
2. Plasser øreklokkene over ørene med mikrofonene (3) vendt forover for å oppnå best mulige lytteforhold (bilde A).
3. Juster hodebøylen ved å føre midtbøylen opp og ned i sidebøylen (bilde B).
4. Øreputene skal tette godt mot hodet (bilde C). Fjern alt hår under tetningsringene for å oppnå best mulig resultat. Støyreduksjonen vil svekkes av alt som hindrer øreklokkens puter i å tette ordentlig mot hodet, f.eks. tykke brillestenger, finlandshette, osv.
5. Skru på volumkontrollen (2) og juster den til et behagelig nivå.
6. Etter automatisk utkobling (4 timer), må du slå av volumknappen,

vente i 5 sekunder og så slå den på igjen for å få ytterligere 4 timers arbeidstid.

7. Øreklokker skal brukes for beskyttelse mot støy. Tiltent bruk for øreklokker er utelukkende for hørselsvern og skal ikke brukes for noe annet formål.

8. FORELDELSE

Alle Honeywells hørselsvernprodukter av polyuretan og termoplast vedblir i god stand når det gjelder levetid så lenge produktet er lagret under kontrollerte forhold. Det skjer ingen nedbrytning grunnet ultrafiolett påvirkning.

For øreklokker: Relativ fuktighet < 80%, Temperatur fra 0°C to 55°C.

9. EU-konformitetserklæring kan lastes ned fra <https://doc.honeywellsafety.com>

VIKTIG BRUKERINFORMASJON

1. Hørselvernet skal brukes, justeres og vedlikeholdes i henhold til instruksjonene.
2. Hørselvernet skal brukes hele tiden når man befinner seg i støyfylte omgivelser.
3. Hørselvernet skal kontrolleres regelmessig for å se at det fungerer som det skal.
4. Hørselvernet skal rengjøres og desinfiseres med såpe og varmt vann. Må ikke dypes i vann.
5. Funksjonen til øreklokkene, og særlig øreputene, kan reduseres etter hvert og bør kontrolleres med jevne mellomrom for tegn på for eksempel sprekker eller lekkasjer. Ekstra hygienesett kan bestilles. Øreputene skiftes enkelt ved å trekke av de gamle og klemme de nye på plass. For bestilling av nye øreputer, vennligst se informasjon om hygienesett.
6. Montering av hygieniseringer på tetningsringene kan påvirke klokkenes akustiske demping.
7. Hørselvernet skal oppbevares tørt før og etter bruk.
8. Visse kjemikalier kan ha en uheldig innvirkning på dette produktet. Kontakt produsenten for nærmere opplysninger.
9. Hørselvernet har elektronisk gjengivelse av omgivende lyd. Brukeren skal kontrollere at hørselvernet virker som det skal før bruk. Hvis det påvises feil eller mangler skal brukeren følge produsentens råd når det gjelder vedlikehold og utskifting avbatteri.
10. Advarsel – ytelsen kan svekkes etter hvert som batteriet blir brukt. Vanlig kontinuerlig brukstid som kan forventes er 350 timer.
11. Utgangssignalet til dette hørselvernets lydgjengivelseskrets overstiger ikke verdiene som man vet representerer en fare for hørselen.
12. Advarsel – for å oppnå lavere eksternt nivå kan lydnivået under hørselvernet overstige det eksterne nivået (forsterkning). Se kurven "Lydgjengivelseskarakteristikk" nedenfor.
13. For å anslå disse øreklokkenes effektive demping, må det tas hensyn til det ekstra støytuslippet ved forsterkningen av lyden. Det anslåtte A-vektede støynivået under øreklokkene i passiv modus skal ikke være større enn 82 dB(A).
14. Mikrofonens vindvern, som fjerner vindstøy osv. skal holdes ren og skiftes ut ved behov.

15. Denne øreklokker er utstyrt med en elektrisk lydingangskontakt. Brukeren må sjekke for korrekt drift før bruk. Hvis det oppdages forurengning eller feil, bør brukeren henvise til produsentens råd.
16. Manglende overholdelse av disse anbefalingene kan føre til en reduksjon av hørselvernets beskyttelsesevne og funksjon.

AUDIO-INNGANGSNIVÅR

Lydnivået i hodetelefonen avhenger av lydingangsnivået. For å unngå skadelige støynivåer i hodetelefonen, må man aldri overstige verdiene og bruken som er beskrevet i figur A-1. Middelnivå for elektrisk inngang. Maksimalt tillatt audioinngangsnivå for 8 timers brukstid, komprimert tale og musikk U = 138 mV. Se side 55.

UTSKIFTING AV BATTERIER

Åpne batteridekselet (1) ved å skyve dekelet opp med tomlene. Skyv det ut av øreklokken. Sett inn nye to LR03 type 1,5 V AAA alkaliske batterier i henhold til anvisningene i batterirommet (1). Sett lokket tilbake på plass. Det er på tide å skifte batterier når lydgjengivelsen blir svakere eller dårligere. Nye alkaliske batterier gir ca. 350 driftstimer.

TEKNISKA DATA IMPORT SPORT™ - ART. NO. 1034400,

1034490, 1013530

- Hodebøyle
- Bøylemateriale: Stål, vinyl, POM
- Materiale i øreputer: PVC og polyuretan
- Materiale av kopper: ABS
- Skumfylte, utskiftbare øreputer.
- Vekt (inklusive batterier): 286 g
- Pannebånd Størrelse: Medium / Stor
- Hodebøylens styrke: Medium 12,6 N / Stor 11,7 N
- Ekstern inngangsimpedans 1,0kΩ

ANNET

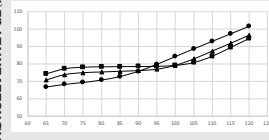
- Automatisk frakopplingsfunksjon 4 t
- Batteritype 2 x LR03 1,5V AAA
- Batterienes levetid 350 t (alkaliske)
- Hygienesett art.nr. 1015280 (Støvbeskyttere og skumfylte utskiftbare øreringer x2)
- Cool Pads - 1000364, 1000365

ADVARSEL

Utgangsnivået for den elektriske lydkretsen i dette hørselvernet kan overstige den daglige lydnivågrensen. Varselsignalenes hørbarhet på en bestemt arbeidsplass kan svekkes.

GARANTI

Det gis ett års garanti mot material- eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke skader forårsaket av feil bruk, mislighold eller endringer som er gjort uten tillatelse. FOR Å OPPNÅ GARANTIEEN må garantikortet være korrekt utfyllt av forhandleren og sendes inn sammen med det defekte produktet.

NIVÅ UNDER
HÖRSLEVNEN dB(A)

EKSTERNT NIVÅ dB(A)

LYDYGJENGIVELSESKARAKTERISTIKK EN 352-4:2001/A1:2005

(med volumkontrollen stilt på maks.)

NIVÅKRITERIER:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

- H-støy (høyfrekvent støy)
- ▲ M-støy (mellomfrekvent støy)
- L-støy (lavfrekvent støy)

Nivåkriterium: Lydstykknivået til den eksterne støyen hvor lydtrykknivået inni øreklokken overstiger 85 dB(A).

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

IMPACT SPORT[®] усиливает окружающие звуки, например звуки голосов, машин или предупреждающих сигналов, и при этом обеспечивает хорошую защиту слуха. Громкие импульсные звуки эффективно подавляются. Стереоскопические микрофоны (3) дают возможность обнаружить направление входящих звуков и повышают ваши коммуникативные возможности. Наушники имеют электрический звуковой вход.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Открыть крышку батарейного отсека (1), сдвигая ее большими пальцами. Снять ее с чашки наушников. Вставьте две входящие в комплект батареи LR03 тип AAA 1,5 В. При вставке соблюдайте полярность. После этого крышка батарейного отсека должна быть плотно закрыта.

1. Перед использованием удлините головной обруч.
2. Поместите наушники на уши, при этом микрофоны (3) должны находиться спереди для получения оптимального качества звука (рис. А).
3. Отрегулируйте верхнюю часть обруча, двигая ее вверх и вниз в пазах боковых частей обруча (рис. В).
4. Подушечки наушников должны плотно прилегать к голове (рис. С). Для достижения максимального эффекта рекомендуется вытаскивать все волосы из-под подушечек. На эффективности шумоподавления будет негативно сказываться все, что мешает плотному прилеганию подушечек наушников к голове, например, толстые дужки очков, головные повязки и т.п.
5. Включите радио, повернув регулятор громкости (2), и настройте звук радиопередачи на удобный вам уровень.
6. После автоматического выключения питания (через 4 часа) подождите 5 секунд и включите его снова для возобновления работы еще на 4 часа.
7. Противовирусные ушные вкладыши следует использовать для защиты от шума. Они предназначены исключительно для защиты органов слуха и не подлежат применению ни в каких иных целях.

8. СРОК ХРАНЕНИЯ

Все изделия Honeywell из полиуретана и термопластика, предназначенные для защиты органов слуха, будут оставаться в исправном работоспособном состоянии на протяжении срока их годности при условии складского хранения в контролируемых условиях. Разрушение под действием ультрафиолетового излучения не происходит. Для противовирусных ушных вкладышей: Влажность - менее 80%, температура - в пределах от 0°C до 55°C.

9. Декларация соответствия ЕС может быть загружена с <https://doc.honeywellsafety.com>

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

1. Наушники должны монтироваться, регулироваться и обслуживаться согласно данной инструкции.
2. Наушники следует всегда носить в условиях шума.
3. Наушники следует регулярно осматривать на предмет их пригодности.
4. Чистку и дезинфекцию наушников следует выполнять мылом и теплой водой. Наушники нельзя погружать в воду.
5. Наушники и, в особенности, подушечки со временем и от постоянного использования изнашиваются, поэтому их следует регулярно проверять на наличие трещин или повреждений, приводящих к проникновению звука. Имеются подушечки для замены. Для замены подушечек достаточно вытаскивать старые и вставить новые. О заказе новых подушечек см. информацию о гигиеническом наборе.
6. Не рекомендуется надевать на подушечки гигиенические чехлы, поскольку это может ухудшить акустические свойства наушников.
7. Перед и после использования храните наушники в сухом месте.
8. Некоторые химические вещества могут оказывать неблагоприятное воздействие на изделие. Дополнительная информация может быть получена от производителя.
9. Наушники оснащены функцией электронного

восстановления окружающих звуков. Перед использованием работу наушников следует проверить. В случае обнаружения искажения или сбоев следует обратиться к советам изготовителя по обслуживанию и замене батареи.

10. Предупреждение: по мере расходования заряда батареи рабочие характеристики могут ухудшаться. Нормальный ожидаемый период непрерывного использования составляет 350 часов.
11. Уровень выходного сигнала контура восстановления звука данного устройства защиты органов слуха не превышает пороговых значений, которые считаются опасными для слуха.
12. Предупреждение: для внешних звуков более низкого уровня этот уровень в наушниках может, наоборот, повышаться (усиление звука). См. диаграмму «Характеристики восстановления звука», приведенную ниже.
13. Для правильной оценки действительного ослабления звука данных наушников следует принять во внимание шум в результате усиления звука. Ожидаемый уровень шума по шкале A под наушниками в пассивном режиме не должен превышать 82 дБ(A).
14. Защитное устройство микрофона от ветра, которое устраняет шум ветра и т.п., должно содержаться в чистоте и при необходимости заменяться.
15. Наушники имеют электрический звуковой вход. Перед использованием необходимо проверить правильность работы. В случае искажения звука или неработоспособности обратитесь к производителю.
16. В случае несоблюдения приведенных выше рекомендаций защитные возможности и функционирование наушников могут кардинально ухудшиться.

УРОВНИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ВХОДА

Уровень звука в наушниках зависит от уровня звука на входе. Во избежание опасных уровней шума в наушниках не превышайте значения и не нарушайте правил использования, приведенных на рис. A-1 Средний уровень электрического входа. Максимально допустимый уровень входного аудиосигнала в течение 8 часов, сжатая речь и музыка $U=138$ мВ. См. стр. 55.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Открыть крышку батарейного отсека (1), сдвигая ее большими пальцами. Снять ее с чашки наушников. Извлеките старые батареи. Вставьте новые щелочные батареи две LR03 тип AAA 1,5 В в батарейный отсек (1) согласно инструкциям внутри отсека. После этого крышка батарейного отсека должна быть плотно закрыта. Время замены батарей подходит, когда воспроизведение звука ослабевает или ухудшается. Новые щелочные батареи обеспечивают примерно 350 часов работы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ IMPACT SPORT® - Изд. № 1034400, 1034490, 1013530

- Наушник на головном обруче
- Материал головного обруча: сталь, винил, полипропилен
- Материал чашек: ABS

- Материал подушечки для уха: ПВХ и полиуретан
- Заполненные пеной, заменяемые подушки чашек наушников.
- Вес (С батареями): 286 г
- Пояска на голову размер: средний / большой
- Давление головного обруча: средний 12,6 Н / большой 11,7 Н
- Внешнее сопротивление на входе 1,0kΩ

Прочее

- Функция автоматического выключения 4 ч
- Тип батареи 2 x LR03 AAA 1,5 В
- Время работы батареи 350 (щелочная)
- Гигиенический комплект изд. № 1015280 (крышка для защиты от пыли и сменная подушечка для уха оплотненная пеной, 2 шт.)
- Прохладные колодки - 1000364, 1000365

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выход электрической аудио схемы этих защитных наушников может превышать дневное ограничение по уровню звука. Видимость предупреждающих сигналов в зависимости от рабочего места может быть нарушена.

ГАРАНТИЯ

Отсутствие дефектов материалов и повреждений изделия дается на срок на один год. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, небрежным обращением или несанкционированной модификацией изделия. ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ гарантийный сертификат должен быть надлежащим образом заполнен продавцом, а затем отправлен изготовителю вместе с неисправным изделием.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранение и транспортировку противошумных наушников следует осуществлять в оригинальной упаковке или эквивалентной упаковке способной защитить их от повреждений. Срок хранения наушников составляет 5 лет с даты изготовления.

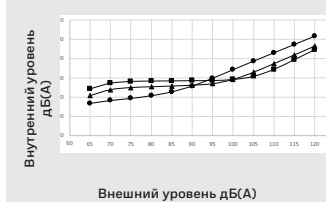


УТИЛИЗАЦИЯ

Противошумные наушники после использования должны быть утилизированы согласно локальному законодательству об утилизации опасных отходов. Запрещается утилизировать использованные противошумные наушники совместно с бытовыми отходами.

ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ СООТВЕТСТВИЯ

Данные противошумные наушники являются средством индивидуальной защиты органа слуха от механических воздействий (опасных уровней шума). Данные противошумные наушники прошли процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного Союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» и поэтому маркированы единым знаком обращения продукции на рынке Евразийского Экономического Союза.



ХАРАКТЕРИСТИКИ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЗВУКА EN 352-4:2001/ A1:2005

(при регуляторе громкости в максимальном положении)

Показатели уровней:

H=108 дБА, M=102 дБА и L=98 дБА

- H-шумы (шумы высоких частот)
- ▲ M-шумы (шумы средних частот)
- L-шумы (шумы низких частот)

Показатель уровня: Уровень звукового давления внешних шумов при котором уровень звукового давления в наушниках значительно превышает 85 дБ(А)

TR

KULLANICI TALIMATLARI

FUNKCJA

IMPACTSPORT™ insan sesi, makine ve uyan sinyalleri gibi çevre seslerini emniyetli seviyelere gücendirerek iyi bir işitme koruması sağlar. Yüksek seviyeli darbe sesleri etkili bir şekilde bloke edilir ve emniyetli seviyelere sınırlanır. Benzersiz stereo mikrofonlar (3) ortam seslerinin yönünü algılayarak iletişim yeteneklerini ve çevreye karşı bilinci artırır. Bu kulaklıkta elektriksiz ses girişi bulunmaktadır.

KULLANIM TALİMATLARI

Pil kapağını (1) başparmaklarınızla yukarıya doğru iterek açın. Kapağı kaydırarak kulaklıktan çıkarın. Birlikte verilen iki adet LRO3 tip 1,5 V AAA pili takın. + ve - kutup başlarının doğru konumda olduğundan emin olun. Pil kapağının tam olarak kapandığından emin olun.

1. Kullanmadan önce kafa bandını uzatın.
2. En iyi işitme koşulunu sağlamak için kulaklığı mikrofon (3) ileri konumda olacak şekilde kulaklarınızın üzerine yerleştirin (resim A).
3. Kulaklık, kulaklarınızın üzerine tam oturacak şekilde, kafa bandının her iki tarafından yukarı veya aşağıya doğru kaydırarak ayar yapın (resim B).
4. Kulaklık yastıklan başa sıkı bir şekilde yapılmalıdır (resim C). En iyi sonuç için yastık altında bulunan saçları dışarı çıkarmak. Gürültünün azalması için gözük camı, yün başlık gibi kulaklık yastıklarının yalıtımını bozan şeylerden olumsuz olarak etkilenecektir.
5. Ses ayarını (2) açın ve keyifli bir dinleme seviyesine getirin.
6. Otomatik kapanma sonrasında (4 saat), ses ayarını kapatın, 5 saniye bekleyin, bir başka 4 saatlik çalışma süresi kazanmak için tekrar açın.
7. Gürültüden korunmak için kulaklık kullanılacaktır, amaçlanan kulaklık kullanımı sadece işitme koruması içindir ve başka herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.
8. ESKİME
Honeywell poliüretan ve termoplastik işitme koruma ürünleri raf ömrü açısından iyi durumda olacaktır. Ürün kontrollü koşullarda bir depoda saklanırken ultraviyole maruz kalmada bozulma yoktur.
Kulaklıklar için: Nem% 80'den az, Sıcaklık 0°C ila 55°C arasında.

9. AB Uygunluk Beyanı <https://doc.honeywellsafety.com> adresinden indirilebilir.

ÖNEMLİ KULLANICI TALİMATLARI

1. Kulaklıklar talimatlara uygun olarak takılmalı, ayarlanmalı ve bakımı yapılmalıdır.
2. Kulaklıklar gürültülü ortamlarda aralıksız olarak takılmalıdır.
3. Kulaklıklar hizmete elverişlilik amacıyla düzenli olarak kontrol edilmelidir.
4. Kulaklıklar sabun ve ılık su ile temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Kulaklıklar su içine daldırılmamalıdır.
5. Kulaklık ve özellikle yastıklar kullanıldıkça bozulabilir ve yırtılma veya ses sızıntısı gibi yıpranma belirtilerine karşı sık aralıklarla kontrol edilmelidir. Yastıklar değiştirilebilmektedir. Kulaklık yastıklarını değiştirmek için, eski yastıkları çekerek çıkarmak ve yenilerini takın. Yeni kulaklık yastıkları siparişi için lütfen hijyen kiti hakkındaki bilgilere bakın.
6. Hijyen kapaklarını yastıklara oturtması kulaklık ses performansını etkileyebilir.
7. Kullanım öncesi ve sonrasında kuru bir yerde muhafaza edin.
8. Ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Üretici firmadan daha fazla bilgi temin edilmelidir.
9. Kulaklıkta çevre sesinin elektronik iyileştirilmesi özelliği bulunur. Kullanıcı, kullanımdan önce doğru çalışma şeklini kontrol etmelidir. Distorsiyon veya arıza tespiti durumunda, kullanıcı bakım ve pil değişimi için üretici tavsiyelerine müracaat etmelidir.
10. Uyarı - performans pil kullanımı ile bozulabilir. Tipik sürekli kullanım süresi 350 saat olarak tahmin edilebilir.
11. Bu işitme koruyucusu ses iyileştirme devresinin çıkış sinyali, işitme kaybı yapacak değerleri aşmamaktadır.
12. Uyarı - daha düşük harici seviyeler için, kulaklık altındaki ses seviyesi, tüm seviyeleri aşabilir (amplifikasyon). Bkz. "Ses iyileştirme karakteristikleri" grafiği.
13. Bu kulaklığın etkili ses zayıflatmasını tahmini için ses güçlendirmesi tarafından ilave ses emisyonu dikkate alınmalıdır. Kulaklık pasif mod altında tahmini A-ölçülü ses

seviyesi 82 dB(A)'den daha büyük olmamalıdır.

14. Rüzgar gürültüsü vb.'ni ortadan kaldıran mikrofon rüzgar koruyucusu temiz tutulmalı ve gerektiğinde değiştirilmelidir.
15. Bu kulaklıkta elektriksel ses girişi jakı bulunmaktadır. Kullanıcı, kullanımdan önce doğru çalıştırma şeklini kontrol etmelidir. Distorsiyon veya arıza algılanırsa, kullanıcı, üreticinin tavsiyelerine müracaat etmelidir.
16. Yukarıda bahsi geçen öneriler dikkate alınmazsa kulaklığa ait koruma ve fonksiyonlar ciddi şekilde zarar görebilir.

SES GİRİŞ SEVİYELERİ

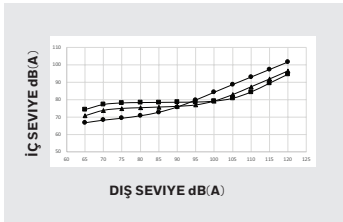
Kulaklıklardaki ses seviyesi, ses giriş seviyesine bağlıdır. Kulaklıklardaki zararlı ses seviyesini önlemek için şekil A.1. Ortalama elektrik giriş seviyesinde açıklanan değerleri ve kullanımı asla geçmeyin. 8 saatlik bir kullanım süresi, sıkıştırılmış konuşma ve müzik için maksimum izin verilen ses giriş seviyesi U=128 mV. Bkz. sayfa 55.

PİL DEĞİŞTİRME

Pil kapağını (1) başparmaklarınızla yukarıya doğru iterek açın. Kapağı kaydırarak kulaklıktan çıkarın. Eski pilleri çıkarın. Pil yuvası (1) içinde yer alan talimatlara göre pil yuvasına yeni iki LR03 tip 1,5 V AAA alkalin pilleri takın. Pil kapağının tam olarak kapandığından emin olun. Ses üretimi yayılandığında veya bozulduğunda piller değiştirilmelidir. Yeni alkalin piller yaklaşık 350 saatlik çalışma olanağı sağlamaktadır.

TECHNINIAI DUOMENYS IMPACT SPORT™ - ART. NO. 1034400, 1034490, 1013530

- Kafa bandı kulaklık
- Kafa bandı malzemesi: Çelik, vinil, POM
- Fincan malzemesi: ABS
- Kulak yastığı malzemesi: PVC ve poliüretan
- Köpük dolgu değiştirilebilir kulak yastıkları
- Ağırlık (pil dahil): 286 g
- Kafa bandı boyut: Orta / Büyük
- Kafa bandı gücü: Orta 12,6 N / Büyük 11,7 N
- Dış giriş empedansı 1,0kΩ



SES İYİLEŞTİRME KARAKTERİSTİKLERİ EN 352-4:2001/A1:2005 (ses ayanı maksimum konumda)

KRİTER SEVİYELERİ:

H = 108 dBA, M = 102 dBA, L = 98 dBA

- H-gürültü (yüksek frekanslı gürültü)
- ▲ M-gürültü (orta frekanslı gürültü)
- L-gürültü (düşük frekanslı gürültü)

Kriter seviyesi: Kulaklık altındaki ses basıncı seviyesinin 85dB(A)'yi aştığı dış gürültünün ses basıncı seviyesi.

DIĞER

- Otomatik kapatma fonksiyonu 4 saat
- Pil türü 2 x LR03 1,5 V AAA
- Pil ömrü 350 saat (alkalin)
- Hijyen kiti art. no. 1015280 (Toz koruyucu kapak ve köpük dolgu değiştirilebilir kulak yastıkları x 2.)
- Soğuk Pedler - 1000364, 1000365

UYARI

Bu işitme koruyucusunun elektrik ses devresi çıkışı günlük ses seviyesi sınırnı aşabilir. Belirli bir iş yerindeki uyarı sinyallerinin işitilebilirliği bozulabilir.

GARANTİ

Malzeme ve işçilik kusurlarına karşı bir yıl garantisi vardır. Garanti hatalı kullanım, kötü kullanıma ya da yetkisizce yapılan değişikliklerin neden olduğu zararları kapsamaz. GARANTİNİN GEÇERLİ OLMASI İÇİN, garanti belgesi bayi tarafından tam olarak doldurulmalı ve anızlı ürünle birlikte gönderilmelidir.

H113073

08:19:09

20.05.2021

Printed On:

功能

IMPACT SPORT™ 可将周围环境的声效果(例如语音、机器声音和警报声)放大至安全级别,同时能够提供有效的听力保护功能。本产品可以阻挡较大的脉冲声,将其限制为安全级别。独特的立体声麦克风(3)可以检测到环境声音的来源方向,从而便于佩戴者与他人进行语言交流和了解周围情况。此款耳罩还带有电子音频输入功能。

使用说明

用拇指向上推动电池盖(1)将其打开,将其从耳罩推下。放入产品附带的两节 LR03 类型 1.5伏AAA电池。确保电池的正负极方向正确。盖好电池盖。

1. 在使用之前将头箍拉长。
2. 将耳罩戴在耳朵上,使麦克风(3)朝前,以便获得最佳收听效果(图A)。
3. 在头箍两侧上下移动耳罩调整耳罩的佩戴位置(图B)。
4. 耳罩垫圈应紧贴头部(图C)。为达到最佳效果,耳罩垫圈最好不要压住头发任何影响耳罩垫圈紧贴头部的物件(如较粗的眼镜架、头套等)都会影响降噪效果。
5. 打开音量旋钮(2),调整到合适音量。
6. 在听力保护器自动断电后(4小时),请关闭音量旋钮,等待5秒钟,然后再次打开,即可继续使用4个小时。
7. 耳罩用于防止噪音,耳罩的用途仅局限于保护听力,不得用于任何其他目的。
8. 产品寿命

霍尼韦尔所有的聚氨酯和热塑性听力保护产品在保质期方面将保持完好状态,同时,产品在受控条件下储存在仓库里。不存在紫外线照射导致的故障。

耳罩:湿度低于80%,温度在0°C至55°C之间。

9. 可以<https://doc.honeywellsafety.com>下载欧盟符合性声明

重要使用说明

1. 应按说明正确佩戴、调节和保养耳罩。
2. 在嘈杂环境中应始终佩戴耳罩。
3. 需要定期检查耳罩的功能是否完好。
4. 可使用肥皂和温水对耳罩进行清洁和消毒,但不得将其浸入水中。
5. 耳罩(尤其是垫圈)在长期使用后质量会下降,应定期检查是否有开裂或漏音等迹象用户可以购买备用更换垫圈更换垫圈时,只需取出旧垫圈,然后装入新垫圈。若要订购新垫圈,请参考有关清洁工具包的零件目录。
6. 防尘外壳的安装可能会影响耳罩的隔音性能。
7. 不使用耳罩时,应将其存放在干燥之处。
8. 某些化学品可能会对产品产生不利影响。有关详细信息,请咨询生产厂家。
9. 耳罩具有电子复原环境声音的功能。在使用之前,用户应该检查其是否能够正常工作。如果发生声音失真或故障问题,用户应该咨询生产厂家,了解如何保养和更换电池。

10. 警告-随着电池持续使用,其性能可能会逐渐降低。通常,电池可连续使用350小时。
11. 此款听力保护器声音复原电路的输出信号,不会超出已知的含有听力的数值范围。
12. 警告-如果外部声音较小,耳罩内的音量可能超过外部的实际音量(声音放大)。请参见“声音复原特性”图。
13. 在评估此款耳罩的有效噪音衰减时,应考虑由于声音放大而产生额外噪音这一因素。在无源模式下评估耳罩内的A加权噪音级不应超过82分贝(A)。
14. 麦克风的防风罩可以消除风噪之类的噪音,必要时应清洁并更换防风罩。
15. 此款耳罩配备了电子音频输入插孔。在使用之前,用户应该检查其是否能够正常工作。如果发生声音失真或故障问题,请咨询生产厂家。
16. 如果用户不遵守以上建议,耳罩的防护效果和功能将受到严重影响。

音频输入电平

耳机中的音频电平取决于音频输入电平。为了避免耳机中产生有害噪音,请勿超出图中给出的电平值和使用时间A:1. 电子输入的平均电平。如果使用时间为8小时,收听内容为压缩格式的讲话和音乐时,允许的最大音频输入电平为 U=138毫伏。请参见第55页。

更换电池

用拇指向上推动电池盖(1)将其打开。将其从耳罩推下。取出旧电池。按照电池盒中的指示,在电池盒(1)中放入新的两个 LR03 类型 1.5伏AAA 碱性电池。盖好电池盖如果声音重放效果减弱或受损,则需要更换电池。新的碱性电池大约可支持产品工作350小时。

技术数据 IMPACT SPORT™—部件号1034400, 1034490, 1013530

- 头箍式耳罩
- 头箍材质: 钢、乙烯基,聚丙烯
- 垫圈材质: 聚氨酯和聚丙烯
- 杯子材质: ABS
- 泡沫填充的可更换垫圈
- 重量(含电池): 286克
- 头带尺寸: 中/大
- 头箍弹力: 中号12.6牛/大号11.7牛
- 外部输入电阻1.0kΩ

其它

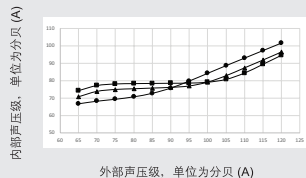
- 自动断电时间4小时
- 电池类型2x1.5伏AAA
- 电池使用寿命350小时(碱性)
- 清洁工具包部件号1015280(防尘外壳和泡沫填充的可更换垫圈x2。)
- 凉垫- 1000364,1000365

警告

本款听力保护器电子音频电路的输出可能会超出日常声级限制，在特定工作场所可能会影响警报信号的可听度。

质量保证

针对本产品的材质和工艺缺陷，质量保证期是一年。此保证不包括由误用、滥用或未经授权而对产品进行修改所导致的产品损坏。要享受质量保证服务，经销商必须正确填写保修卡，并将其与故障产品一同发送给厂方。

**声音复原特性 EN 352-4:2001/A1:2005**

(音量按钮处于最大位置时)

标准声压级：

高：108分贝(A)，中=102分贝(A)，低=98分贝(A)

■ H-noise (高频噪音)

▲ M-noise (中频噪音)

● L-noise (低频噪音)

标准声压级：当耳罩内部声压级刚好超过85分贝(A)时，外部噪音声压级的大小。

AE**إرشادات المستخدم****الوظيفة**

يعمل وافي الأذن™ IMPACT SPORT على تضخيم الأصوات المحيطة بها مثل أصوات الأشخاص وأصوات الآلات وإشارات إنذار لمستويات آمنة لتكثيف توفر حماية استماع جيدة. يتم قطع نبضات الأصوات الصاخبة بشكل فعال وقصرها داخل مستويات استماع آمنة. الميكروفونات الاستيريو الفريدة (٢) تسمح باكتشاف اتجاه الأصوات المحيطة وتعزيز قدرات الاتصال والتوعية المحيطة. يوفر هذا النوع من وافيات الأذن دخل صوتي كهربائي.

تعليمات الاستخدام

افتح غطاء البطارية (١) من خلال دفع الغطاء لأعلى بإبهامك. حرك الغطاء إلى خارج وافي الأذن كاسي الشكل. ركب البطاريتين المزودتين من النوع LR03 نوع AAA ١.٥ فولت. تأكد من توجيه القطبين الموجب (٢) والسالب (-) بشكل صحيح. تأكد من إغلاق غطاء البطارية بشكل صحيح.

١. مدد شريط الرأس قبل الاستخدام.
٢. ضع وافي الأذن كاسي الشكل على الأذن مع توجيه الميكروفونات (٣) للأمام للحصول على أفضل ظروف الاستماع (الصورة A).
٣. اضبط وافي الأذن في موضع الارتداء الصحيح من خلال تحريك الجزيئين كاسي الشكل لأعلى أو لأسفل على جانب شريط الرأس (الصورة B).
٤. يجب أن تكون وسائد الأذن محكمة الوضع على الرأس (الصورة C)، وللحصول على أفضل النتائج: أخرج كل الشعر من تحت الوسادة. خذ ثقل الضوضاء بنظر سلبا بأي شيء يعوق إحكام وسائد وافي الأذن على الرأس، مثل إطارات النظارات السمكية والأوشحة، إلخ.
٥. شغل مفتاح التحكم في الصوت (٢) وحدد مستوى صوتي مناسب للاستماع.

٦. بعد إيقاف التلقائي (بعد ٤ ساعات من التشغيل)، أقرب مفتاح التحكم في الصوت ثم انتظر ٥ ثوان ثم شغله مرة أخرى للحصول على زمن تشغيل آخر مدته ٤ ساعات.
٧. شتخدم فروات الأذن للحماية من الضوضاء، والغرض الوحيد من استخدام فروات الأذن هو حماية السمع ولا شتخدم لأي غرض آخر.
٨. بطلان الاستعمال جميع منتجات هانيويل لحماية السمع المصنعة من متعدد البورثران واللدانان الحرارية تظل بحالة جيدة فيما يتعلق بعمرها التخزيني حيث يتم تخزين المنتج في مستودع في ظل ظروف خاضعة للسيطرة. لا يتحلل المنتج إزاء تعرضه للأشعة فوق البنفسجية.
٩. بالنسبة لنفوات الأذن: الرطوبة أقل من ٨٠٪، درجة الحرارة من ٠ إلى ٥٥ درجة مئوية.
٩. يمكن تحميل إعلان الاتحاد الأوروبي من المطابقة من <https://doc.honeywellsafety.com>

تعليمات استخدام هامة

١. يجب تركيب وافيات الأذن وضبطها وصيانتها وفقاً للإرشادات.
٢. يجب ارتداء وافيات الأذن دائماً في الأجواء متى كان المحيط السمعي صاخبا.
٣. يجب فحص وافيات الأذن بانتظام لصيانتها.
٤. يجب تنظيف وافيات الأذن وتطهيرها بالصابون والماء الدافئ. وذلك دون غمرها في الماء.
٥. قد تبلى وافيات الأذن وخاصة الوسائد مع الاستخدام، ولذا يجب فحصها دورياً بحثاً عن وجود أية علامات دالة على وجود تآكل على سبيل المثال وجود شروخ أو تسرب عصا، تتوافر وسائد بديلة. لاستبدال وسادة الأذن؛ اسحب الوسائد القديمة وأدخل الجديدة. اطلب وسائد جديدة لوافي

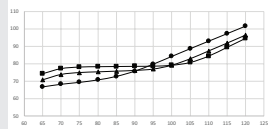
الآن يرجى مراجعة المعلومات المتاحة حول مجموعات الصحة العامة.

٦. قد يؤثر تركيب أغشية صحية لوسائد الآن على الأداء الصوتي لواقبات الآن.
٧. احتفظ بواقبات الآن قبل الاستخدام ويعد في مكان بارد وجاف. يجب ألا تزيد درجة الحرارة عن.
٨. قد يتأثر المنتج سلباً بمواد كيميائية معينة. أية معلومات إضافية يجب طلبها من المصنع.
٩. وافي الآن مزود باستدامة الكترونية للصوت المحيط. يتوجب على المستخدم التحقق من التشغيل الصحيح قبل الاستخدام. في حالة استكشاف تشويبه أو فشل في الصوت فيتوجب على المستخدم استشارة المصنع للحصول على تفاصيل حول الصيانة واستبدال البطاريات.
١٠. خذير - قد يتأثر الأداء سلباً حسب حالة البطارية. الفترة النموذجية للاستخدام المستمر قد تصل إلى ٣٠٠ ساعة.
١١. الإشارة الناتجة عن دائرة استعادة الصوت لا تتجاوز القيم المعروفة بتشكيلها خطراً على السمع.
١٢. خذير - في حالة وجود مستويات منخفضة من الصوت خارج الوافي السعوي فإن مستوى الصوت تحت الوافي السعوي يمكن أن يتجاوز المستوى الخارجي (من خلال التضخيم). راجع الرسم البياني «خصائص استعادة الصوت»
١٣. لتقدير توهين الصوت الفعلي لهذا الوافي السعوي يجب الأخذ في الاعتبار البيانات الضوضاء الإضافية الناتجة عن تضخيم الصوت. يجب ألا يتجاوز مستوى الضوضاء المقدر بالديسيبل تحت الوافي السعوي خلال الوضع الكامن ٨٢ ديسيبل.
١٤. وافي الميكروفون ضد الرياح والذي يقوم بالتخلص من ضوضاء الريح يجب أن يكون نظيفاً بصفة مستمرة مع استبداله حسب الحاجة إلى ذلك.
١٥. يوفر هذا النوع من واقبات الآن دخل صوتي كهربائي. يتوجب على المستخدم التحقق من التشغيل الصحيح قبل الاستخدام. في حالة استكشاف تشويبه أو فشل في الصوت فيتوجب على المستخدم استشارة المصنع.
١٦. في حالة عدم اتباع التوصيات المذكورة أعلاه: فإن ذلك قد يؤثر بشكل سلبي كبير على الحماية والأداء للذات تقدمهما واقبات الآن.

مستويات إدخال الصوت

مستويات الصوت في سماعات الرأس تعتمد على مستوى دخل الصوت. لمنع حدوث مستويات ضوضاء ضارة في سماعات الآن، يحظر تجاوز القيم وطرق الاستخدام الموصوفة في الشكل A: ١. مستوى الدخل الكهربائي/العادي/متوسط. مستوى دخل الصوت الأقصى المسموح به لفترة ٨ ساعات من الاستخدام والحديث والموسيقى U = ١٢٨ mV، انظر الصفحة ٥٥.

السعوي الداخلي



المستوى الخارجي

استبدال البطارية

افتح غطاء البطارية (١) من خلال دفع الغطاء لأعلى بابهامك. حرك الغطاء إلى خارج وافي الآن كاسي الشكل. أزل البطاريات القديمة. ركب البطاريات القوية الجديدة من النوع اثنان LR03 نوع AAA ١٠ فولت في تجويف البطاريات (١) حسب التعليمات الموضحة داخل تجويف البطاريات. تأكد من إغلاق غطاء البطارية بشكل صحيح. يحين موعد استبدال البطاريات عندما يصبح الصوت الناتج ضعيفاً. البطاريات القوية الجديدة توفر فترة تشغيل تصل إلى ٣٠٠ ساعة.

البيانات التقنية لـ **IMPACT SPORT™**: لا. 1034400 ، 1034490

- غطاء رأس العصابة
- المواد من عقل: ستيل ، فينيل ، بوم
- مادة الكوس: ABS
- مادة وسادة الآن: بولي كلوريد الفينيل والبولي يوريثين
- رغو شغلها وسائد الآن القابلة للاستبدال
- الوزن (بما في ذلك 286 batt.): 286 غرام
- حجم العصابة: متوسط / كبير
- قوة العصابة: متوسط 12.6 N / كبير 11.7 N
- مقاومة المخاللات الخارجية: 1.0kΩ.

آخر

- وظيفة الاغلاق التلقائي 4 ساعات
- نوع البطارية 2 AAA × 1.5V LR03
- عمر البطارية 350h (تقريباً)
- تنظيف مجموعة الفن. رقم 1015280 (غطاء غبار و رغو ملء لوحة استبدال X2 الآن).
- كورل وسادات - 1000364 ، 1000365

حذير

قد يتجاوز خرج دائرة الصوت الكهربائية لهذا الوافي السعوي الحد اليومي لمستوى الصوت. قد تضعف القدرة على سماع إشارات التحذير في بعض من أماكن العمل.

ضمان

لمدة سنة واحدة ضد عيوب المواد المكونة للواقي السعوي وضد عيوب الصنعة. ولا يشمل الضمان التلف الناتج عن سوء الاستخدام أو التعديلات شهادة الضمان بالكامل من قبل التاجر وإرسالها مع المنتج العيب. غير المسموح بها. للحصول على الضمان، يجب تهيئة.

خصائص استعادة الصوت EN 352-4:2001/A1:2005 (مفتاح التحكم في الصوت عند الوضع الأقصى)

مستويات الضوضاء المعيارية:

عالية = 108 ديسيبل، متوسطة = 102 ديسيبل، منخفضة = 98 ديسيبل

- ضوضاء عالية (ضوضاء عالية التردد)
- ▲ ضوضاء متوسطة (ضوضاء متوسطة التردد)
- ضوضاء منخفضة (ضوضاء منخفضة التردد)

مستويات الضوضاء المعيارية: مستوى ضغط صوت الضوضاء الخارجية والذي عده يبدأ مستوى ضغط الصوت تحت الوافي السعوي تجاوز حد ٨٥ ديسيبل

ATTENUATION DATA

APPROVAL-SNR

Tested and approved in accordance with the PPE Regulation (EU) 2016/425, and applicable parts of European Standard EN 352-1:2002, EN 352-4:2001/A1:2005 and EN 352-6:2002.

Attenuation Data according to EN 352-1:2002 (in passive mode, electronics switched off)

① Frequency, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
② Mean Attenuation, dB	15.1	15.7	19.1	22.9	27.0	24.4	38.4	40.9
③ Standard Deviation, dB	4.5	3.0	3.1	2.9	2.3	3.3	3.0	3.4
④ Assumed Protection, dB	10.6	12.7	16.0	20.0	24.7	21.1	35.4	37.5
H=24 dB	M=22 dB		L=18 dB			SNR=25 dB		

The level dependent function was tested according to EN 352-4:2001/A1:2005. Table below tabulates the test results Mean + std in units of dBA.

⑤ Level outside the cup	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115	120
⑥ M-noise	73.7	77.1	78.4	78.8	79.3	80.0	80.3	82.8	86.5	90.6	95.7	100.1

- Products comply with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 for Personal Protective Equipment
- EU type examination module B performed by Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 Ireland (Notified Body no 2777)
- EU quality assessment, module D performed by AFNOR certification, 11 rue Francis de Pressensé - 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex - France (Notified Body no 0333)
- Product comply with 2014/30/EU (EMC Directive) & RoHS: 2011/65/EU + EU/2015/866 vide standard EN 55024:2010, EN 61000-4-3:2006 and EN 55032:2015.
- Честота, Frekvenca, Frekvens, Frequentie, Sagedus, Taajuus, La fréquence, Frequenz, Συχνότητα, Frekvencia, Frequenza, Biežums, Dažnumas, Częstotliwość, Frequência, Frekvēnță, Kmitočet, Pogostost, Frecuencia, Frekvens, Miniciocht, Frekvencija, Frekwenzia, Frekvens, Частота, Sıklık, 頻率, التكرار
- Средно заглушаване, Střední útlum, Middelværde, Gemiddelde demping, Keskmise summutus, Keskiarvo, Atténuation moyenne, Mittelwert der Schalldämmung, Μέση Εξασθένηση, Átlagos tömítetés, Attenuazione media, Caumrēra skaņas slāpēšana, Vidutinis susilpnėjimo lygis, Tūmnieis šrednie, Atenuação média, Atenuarea medie, Priemerné utlmenie, Povprečna vrednost pridušitve hrupa, Atenuación promedio, Medelvärde, Meán, Srednja vrijednost prigušenja, Attenwajoni media, Middelverdi, Средний уровень подавления, Ortalama ses zayıflama, 平均衰减, متوسط التوهين
- Стандартно отклонение, Standardní odchylka, Standardafvigelse, Standaardafwijking, Standardhålle, Standardpoikkeama, Ecart type, Standardabweichung, Κανονική Απόκλιση, Szabványos eltérés, Deviazione Standard, Standardnovirze, Standartinis nuokrypis, Odchylenie standardowe, Desvio padrão, Abaterea standard, Štandardná odchýlka, Standardni odklon, Desviación promedio, Standardavvikelse, Diall caighdeánach, Standardno odstopanje, Devjazzjoni standard, Standardavvik, Стандартное отклонение, Standard Sapma, 标准差, الانحراف المعياري
- Предполагаемо ниво на защитата, Předpokládaná ochrana, Forventet dæmpning, Verwachte bescherm capaciteit, Eeldatav kaitse, Arviotui suojausteho, Protection effective, Angenommene Schutzwirkung, Αναμενόμενη Προστασία σε, Feltételezett védőhatás, Protecção presunta, Paredzētā aizsardzība, Numatytas apsaugos lygis, Przewidywany zakres ochrony, Expectativa de protecção, Protecția declarată, Zaručená ochrana, Pričakovana zaštita, Protección esperada, Förväntad skyddseffekt, Glactar leis cosaint, Pretpostavljena zaštita, Protezzjoni Prežunta, Forventet demping, Предполагаемый уровень защиты, Varsayılan Koruma, 假设保护, الحماية المفترضة

H113073

08:19:09

20.05.2021

Printed On:

- ⑤ Внешний уровень шума, Hladina mimo viko, Niveau uden for øremuffen, Niveau buiten de oorbeschermers, Tase väljaspool kõrvaklappi, Äänentaso suojaimen ulkopuolella, Niveau en dehors de l'oreillette, Pegel außerhalb der Schale, Επίπεδο έξω από το κούτελλο, Tokon kívül szint, Livello all'esterno della cuffia, Līmenis ārpus korpusa, Lygis ausinių išorėje, Poziom poza muszlą, Nivel fora do auscultador, Nivelul în exteriorul căștii, Úroveň mimo sluchadla, Raven zunaj skodelice, Nivel de sonido exterior, Nivå utanför kåpan, Leibhéal lasmuigh den cupán, Razina izvan čaše, Livell barra t-tazza, Lydnivå utenfor øreklokken, Внешний уровень шума, Kulaklık dışındaki seviye, 耳罩外部の声圧級, المستوى خارج الجزء كلسي الشكل, متوسط الضوضاء القياسية
- ⑥ Стандартен шум + стандарт. шум, Střední šum + Standardní. Hluk, Mellemstøj + Standard. Støj, Keskimääräinen melu + vakio. melu, Keskmise müra + standardne. Müra, Keskimääräinen melu + vakio. melu, Moyenne-bruit + Standard. Bruit, Durchschnittslärm + Standard. Lärm, M-θόρυθο, Átlagos zaj + Standard. Zaj, Rumore medio + standard. Rumore, Vidējais troksnis + standarts. Troksnis, M-triukšmas, Średni hałas + Standard. Hałas, Média de ruído + padrão. Barulho, Zgomot mediu + Standard. Zgomot, Priemerný šum + Standard. Hluk, M-šum, Sonido M, Medelbuller + Standard. Ljud, M-torann, M-šum, M-storby, Gjennomsnittlig støy + Standard. Bråk, Средний шум + стандарт. Шум, M-Ortalama gürültü + Standart. gürültü, ses, 平均噪声+标准噪声, + متوسط الضوضاء القياسية

APPROVAL - SLC80

Tested and approved in accordance with AS/NZS 1270:2002.

Tested according to AS/NZS 1270:2002 (in passive mode, electronics switched off)

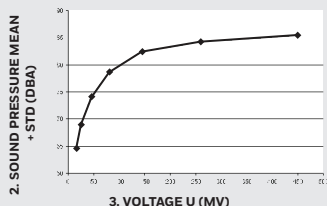
Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC ₈₀
Mean Attenuation, dB	15.3	20.3	22.1	25.0	26.7	35.3	36.4	24 dB Class 4
Standard Deviation, dB	4.4	4.4	3.1	2.4	3.4	2.8	2.6	
Mean (-) Std Dev., dB	10.9	15.9	19.0	22.6	23.3	32.5	33.8	

Clamping force: Medium =10.6 N, Large = 11.7 N

FIG. A:1

SOUND PRESSURE

FIG. A:1 SOUND PRESSURE AS THE FUNCTION
OF ELECTRICAL INPUT LEVEL
EN 352-6:2002



- EN**
1. Sound pressure as the function of Electrical input level
 2. Sound Pressure Mean + std (dBA)
 3. Voltage U (mV)
 4. Electrical input level for which the mean plus one standard deviation A-weighted diffuse-field related sound pressure level is equal to 82 dB is at rms voltage U = 138 mV.

- BG**
1. Звуковото налягане като функция на нивото на влагане на електричество
 2. Средно звуково налягане + стандартно отклонение (dBA)
 3. Напрежение U (mV)
 4. Нивото на влагане на електричество, за което осредненото плюс едно стандартно отклонение на ниво на звукова мощност A, свързано с поле на разпръскване, е равно на 82 dB, е при rms напрежение U = 138 mV.

- CZ**
1. Akustický tlak jako funkce úrovně elektrického příkonu
 2. Střední akustický tlak + standard (dBA)
 3. Napětí U (mV)
 4. Úroveň elektrického příkonu, pro kterou hladina akustického tlaku vztažená k A-váženému difúznímu poli střední hodnoty a jedenkrát standardní odchylky, se rovná 82 dB při efektivní hodnotě napětí U = 138 mV.

- DA**
1. Lydtryk som funktion af elektrisk indgangsniveau
 2. Lydtryksmiddelværdi + std. (dBA)
 3. Spænding U (mV)
 4. Elektrisk indgangsniveau, hvor middelværdien plus én standardafvigelse A-vægtet spredningsfeltrelateret lydtryksniveau svarer til 82 dB, ved RMS-spænding U = 138 mV.

- NL**
1. Geluidsdruk als functie van het Elektrische ingangsniveau
 2. Gemiddelde Geluidsdruk + standaard (dBA)
 3. Voltage U (mV)
 4. Elektrisch ingangsniveau waarvoor de gemiddelde waarde plus één standaardafwijking van het A-gewogen diffuus veld gerelateerde geluidsdrukniveau gelijk is aan 82 dB ligt bij rms voltage U = 138 mV.

- ET**
1. Helisurve kui elektrilise sisendtasandi funktsioon
 2. Keskmise helisurve + standard (dBA)
 3. Pinge U (mV)
 4. Elektrilise sisendtasandi keskmise pluss üks kõrvalekalle standardsest A-raskusega hajutatud väljaga helisurve tasandist on sama kui 82 dB ruutkeskmisel pingel U = 138 mV.

- FI**
1. Äänenpaine sähköisen tulotason funktiona
 2. Keskimääräinen äänenpaine + std (dBA))
 3. Jännite U (mV)
 4. Sähköinen tulotaso, jolle äänenpaineen keskiarvo lisätynä keskipolkeamalla A-painotetussa diffuussissa äänikentässä vastaa arvoa 82 dB on rms-jännitteenä U = 138 mV.

- FR**
1. Pression acoustique comme fonction du niveau de puissance absorbée.
 2. Pression acoustique moyenne + standard (dBA)
 3. Tension U (mV)
 4. Niveau d'entrée pour lequel le niveau moyen de pression acoustique pondéré A avec écart-type en champ diffus est équivalent à 82 dB avec une tension efficace U égale à 138 mV

H113073

08:19:09

20.05.2021

Printed On:

- DE**
1. Schalldruck als Funktion des elektrischen Eingangspegels
 2. Schalldruck Mittelwert + Standard (dBA)
 3. Spannung U (mV)
 4. Der elektrische Eingangspegel, bei dem der Mittelwert plus eine Standardabweichung des A-bewerteten diffusen Halbfeldes bezogen auf den Schalldruckpegel gleich 82 dB bei einer Effektivspannung von $U = 138$ mV ist.

- EL**
1. Ένταση ήχου ως λειτουργία του ηλεκτρικού επιπέδου εισόδου.
 2. Πίεση ήχου μέσου όρου + τυπικής απόκλισης (dBA)
 3. Τάση 1J (mV)
 4. Επίπεδο ηλεκτρικής εισόδου για το οποίο η μέση και μια τυπική σταθμισμένη (A) απόκλιση του πεδίου διάχυσης σχετιζόμενο με το επίπεδο έντασης ήχου είναι ίσο με 82 dB σε τάση rms 1J = 138 mV.

- HU**
1. Hangnyomás az elektromos bemeneti szint funkcionál
 2. Hangnyomás Átlagos + normális (dBA)
 3. Feszültség U (mV)
 4. Elektromos bemeneti szint, amelyre az átlagos plusz egy standard deviációs A-súlyozású diffúz mező hangnyomás szintje egyenlő 82 dB $U = 138$ mV rms feszültségen.

- IT**
1. Pressione sonora come funzione del livello di ingresso elettrico
 2. Pressione sonora media + standard (dBA)
 3. Tensione U (mV)
 4. Livello di ingresso elettrico nel quale la media più una deviazione standard del campo diffuso ponderato A riferito al livello di pressione sonora è uguale a 82 db ad una tensione effettiva pari a $U = 138$ mV.

- LV**
1. Skaņas spiediens kā Elektriskā ievada līmeņa funkcija
 2. Skaņas spiediena vidējais + standarts (dBA)
 3. Spriegums U (mV)
 4. Elektriskais ievada līmenis, kurā vidējais plus viena standartā novirze A svāra izkliedes lauks pret skaņas spiediena līmeni ir vienāds ar 82 dB, kad rms spriegums $U = 138$ mV.

- LT**
1. Garso spaudimas kaip Elektros signalo lygio įėjimo funkcija
 2. Garso spaudimas vidutinis + standartinis (dBA)
 3. Įtampa U (mV)
 4. Elektros signalo lygis įėjime, kuriam vidutinis plius vienas

kvadratinis ekvivalentinio lygio, susijusio su difuziniu garso spaudimo lauku decibeluose A, nukrypimas lygus 82 dB vidutiniai kvadratiniai įtampai $U = 138$ mV.

- PL**
1. Ciśnienie akustyczne jako funkcja poziomu wejściowego napięcia
 2. Ciśnienie akustyczne – średnia + std (dBA)
 3. Napięcie U (mV)
 4. Poziom wejściowy napięcia, dla którego wartość średnia plus odchylenie standardowe poziomu ciśnienia akustycznego A związanego z polem rozproszonym jest równe 82 dB, odpowiada wartości skutecznej napięcia $U = 138$ mV.

- PT**
1. Pressão sonora como a função de nível de entrada eléctrico
 2. Média da Pressão Sonora + padrão (dBA)
 3. Voltagem U (mV)
 4. Nível de entrada eléctrico para o qual a média mais um desvio padrão de campo difuso ponderado A relacionou que o nível de pressão sonora é igual a 82 dB e está na voltagem rms $U = 138$ mV.

- RO**
1. Presiunea sunetului ca funcție de nivelul intrării electrice
 2. Presiunea sunetului Medie + standard (dBA)
 3. Tensiunea U (mV)
 4. Nivelul intrării electrice pentru care nivelul mediu al presiunii sunetului plus abaterea medie standard cu ponderare A pentru câmpul difuz este egal cu 82 dB este Uef = 138 mV.

- SK**
1. Zvukový tlak ako funkcia úrovne elektrického vstupu
 2. Zvukový tlak stredná + štandardné hodnoty (dBA)
 3. Napätie U (mV)
 4. Hodnota elektrického vstupu, pre ktorú stredná hodnota plus jedna štandardná odchýlka úrovne zvukového tlaku vážená A pri rozptýlenom poli sa rovná 82 dB, je pri efektívnom napätí $U = 138$ mV.

- SL**
1. Zvočni tlak kot funkcija električne vhodne stopnje
 2. Srednji zvočni tlak + standardni odklon (dBA)
 3. Napetost U (mV)
 4. Električna vhodna stopnja, pri kateri je srednja A-vrednotena raven zvočnega tlaka plus raven zvočnega tlaka s standardnim odklonom v prostorih z difuznim zvočnim poljem enaka 82 dB pri napetosti RMS $U = 138$ mV.

- ES**
1. Presión de sonido como la función de nivel de entrada eléctrica
 2. Media de presión de sonido + estándar (dBA)
 3. Voltaje U (mV)
 4. Nivel de entrada eléctrica para el que la media más una desviación estándar ponderada A de campo difuso relacionada con el nivel de presión de sonido es igual a 82 dB se encuentra en el voltaje U RMS = 138 mV.

- SV**
1. Ljudtryck som en funktion av elektrisk ingångsnivå
 2. Ljudtryck, medelvärde + standardavvikelse (dBA)
 3. Spänning U (mV)
 4. Elektrisk ingångsnivå där medelvärdet plus en standardavvikelse A-vägd diffusfält-fält-relaterade ljudtrycksnivå motsvarar 82 dB, med RMS-spänning U = 138 mV.

- GA**
1. Brú fuaimhe mar fheidhm leibhéat ionchuir Leictreachais.
 2. Meánbhrú fuaimhe + caighdeán fuaimhe (dBA)
 3. Voltas U (mV)
 4. Tá leibhéat ionchuir leictreach an mheánmhéid agus an diall caighdeánach leis an leibhéat brú fuaimhe a bhaineann leis an réimse éagsúil A comhionann le 82 dBA ag rms voltas U = 138 mV.

- HR**
1. Pritisak zvuka kao funkcija razine električnog ulaza
 2. Srednja vrijednost pritiska zvuka + jedna standardna devijacija (dBA)
 3. Napon U (mV)
 4. Razina električnog ulaza za koji je razina pritiska zvuka A-ponderiranog difuznog polja uz srednju vrijednost + jednu standardnu devijaciju jednaka 82 dB jest rms voltaža od U = 138 mV.

- MT**
1. Pressjoni tal- oss b'ala l-funzjoni ta' 'Livell ta' input elettriku
 2. Medja tal-Pressjoni tal- oss + std (dBA)
 3. Vultaġġ U (mV)
 4. Il-livell ta' input elettriku li g'alih il-medja u devjazzjoni standard wa da ta' livell ta' pressjoni ta' oss relatat A-weighted diffuse-field relatat, hu ugwali g'at 82 dB fil-vultaġġ rms U = 138 mV.

- NO**
1. Lydtrykk som en funksjon av elektrisk ingangsniveau
 2. Lydtrykk middelverdi + standard (dBA)
 3. Spenning U (mV)
 4. Elektrisk ingangsnivå hvor middelverdien pluss ett standardavviks A-vektet diffuse-felt-relatert lydtrykksnivå tilsvarer 82 dB, ved RMS-spenning U = 138 mV.

- RU**
1. Давление звука как функция Электронного уровня входного сигнала
 2. Давление звука Среднее значение + стандартное отклонение (дБА)
 3. Напряжение U (мВ)
 4. Электронный уровень входного сигнала, для которого среднее значение плюс одно стандартное отклонение A-корректированного уровня давления звука в смежном диффузном поле равно 82 дБ, при среднеквадратическом значении переменного тока напряжение U = 138 мВ.

- TR**
1. Elektrik giriş seviyesinin fonksiyonu olarak ses basıncı
 2. Ses Basıncı Ortalama + standart (dBA)
 3. Voltaj U (mV)
 4. Ses basıncı seviyesi ile ilgili ortalama artı bir standart sapma A-ölçülütü yayılma alanı için elektrik giriş seviyesi U = 138 mV rms voltajı değeri 82 dB'ye eşittir.

- SCH**
1. 声压作为电子输入电平的功能
 2. 声压均值+标准差 (分贝A)
 3. 电压U (毫伏)
 4. 对于电子输入电平, 如果A加权扩散声场中声压级的均值加一个标准差为82分贝, 则该电平的等效直流电压为U=138毫伏

- AE**
1. ضغط الصوت كدالة مستوى الدخل الكهربائي
 2. متوسط ضغط الصوت + الانحراف المعياري (بالديسيبل)
 3. الفولت لا (بالمللي فولت)
 4. مستوى الدخل الكهربائي والذي عدده متوسط ضغط الصوت بالإضافة إلى انحراف معياري واحد بالديسيبل نتيجة الضوضاء المتعلقة بانتشار مستوى ضغط الصوت بساوي ٨٢ ديسيبل وذلك عند القيمة الجزئية المتوسطة لفرق الجهد لا ١٣٨ مللي.

SIGNIFICANCE OF MARKING

CE 0333
EN 352

EN - 'CE marking' shall mean a marking by which the manufacturer indicates that the product is in conformity with the applicable requirements set out in Community harmonisation legislation providing for its affixing; 0333 indicates notified body number for Module D of Regulation (EU) 2016/425; EN 352 - indicate family of standards used for conformity assessment.

BG - "Маркировка" означава маркировка, чрез която производителят посочва, че продуктът е в съответствие с приложимите изисквания, установени в законодателството на Общността за хармонизация, предвиждащо неговото поставяне; 0333 показва нотифициран номер на орган за модул Г от Регламент (ЕС) 2016/425. EN 352 - посочва семейството от стандарти, използвани за оценка на съответствието; **CS** - „Označením CE“ se rozumí označení, kterým výrobce udává, že výrobek je v souladu s platnými požadavky stanovenými v harmonizačních předpisech Evropské unie, které vymezují použití označení CE. 0333 označuje číslo oznámeného subjektu pro modul D nařízení (EU) 2016/425. EN 352 - udává skupinu norem používaných pro posuzování shody; **DA** - "CE-mærkningen": en mærkning, hvormed fabrikanten angiver, at produktet er i overensstemmelse med de gældende krav, der er fastsat i EU-harmoniseringsregler om anbringelse; 0333 angiver meddelt organnummer for modul D i forordning (EU) 2016/425; EN 352 - Angivelse af standarder, der anvendes til overensstemmelsesvurdering; **NL** - De "CE-markering" is een marking waarmee de fabrikant aangeeft dat het product in overeenstemming is met de toepasselijke eisen van de communautaire harmonisatiewetgeving die in het aanbrengen ervan voorziet 0333 geeft het identificatienummer van de aangemelde instantie aan voor module D van Verordening (EU) 2016/425; EN 352 - duid een reeks normen aan die worden gebruikt voor conformiteitsbeoordeling; **ET** - „EU-märgis“ on märgis, millega tootja kinnitab, et toode on vastavuses kõikelele liidu märgise kinnitamise ühtlustamise käsitlivate õigusaktide kohaldatavatele nõuetele. 0333 - tähistab (EL-i) määruse 2016/425 moodul D teavitatud asutuse numbrit. EN 352 - tähistab standardite rühma, mida kasutatakse vastavushindamiseks; **FI** - "CE-merkinnällä" tarkoitetaan merkintää, jolla valmistaja ilmoittaa, että tuote on yhdenmukaistamislainsäädännössä asetettujen sovellettavien vaatimusten mukainen; 0333 osoittaa ilmoitetun laitoksen numeron asetuksen (EU) 2016/425 D-muodulle. EN 352 - vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa käytettävä standardeihin; **FR** - « Marquage CE », un marquage par lequel le fabricant indique que le produit est conforme aux exigences applicables énoncées dans la législation d'harmonisation communautaire prévoyant son apposition; Le numéro 0333 indique le numéro d'organisme notifié du module D du règlement (UE) 2016/425. EN 352 - Indiquer la famille de normes utilisées pour l'évaluation de la conformité; **DE** - „CE-Kennzeichnung“ bezeichnet eine Kennzeichnung, mit der der Hersteller angibt, dass das Produkt den anwendbaren Anforderungen der Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft entspricht, die seine Anbringung vorsehen; 0333 gibt die Nummer der benannten Stelle für Modul D der Verordnung (EU) 2016/425 an. EN 352 - Angabe der Normenfamilie für die Konformitätsbewertung; **EL** - Ος «σημάσηση CE» νοείται η σήμανση με την οποία ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το προϊόν είναι σύμφωνο με τις ισχύουσες απαιτήσεις που ορίζονται στην κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης που προβλέπει την τοποθέτηση του. 0333 υποδεικνύει τον κοινοποιημένο αριθμό φορέα για την ενότητα Δ του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. EN 352 - να αναφερθεί η οικογένεια προτύπων που χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης; **HU** - CE-jelölés: a gyártó jelzi, hogy a termék megfelel a rögzítésre vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabályokban meghatározott alkalmazandó követelményeknek; A 0333 a bejelentett szervezet számát jelöli a 2016/2010 / EU rendelet D. moduljában. EN 352 - a megfelelőiségetekeléshez használt szabványos-soportot jelöli; **IT** - « Marcatura CE » indica una marcatura mediante la quale il fabbricante indica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili stabiliti nella normativa comunitaria di armonizzazione che ne prevede l'apposizione; 0333 indica il numero dell'ente notificato per il modulo D del regolamento (UE) 2016/425. EN 352 - indicare la famiglia di norme utilizzate per la valutazione della conformità; **LV** - CE marķējums ir marķējums, ar kuru ražotājs norāda, ka produkts atbilst piemērojamajām prasībām, kas noteiktas Kopienas saskaņošanas tiesību aktos, ar ko paredz to pietiecināšanu; 0333 norāda pilnvarotās iestādes numuru Regulas (ES) 2016/425 D modulim. EN 352 - norāda atbilstības novērtēšanai izmantoto standartu saimi; **LT** - CE ženklas - tai ženklas, kuriuo gamintojas nurodo, kad gaminys atitinka taikomus Bendrijos derinimo teisės aktuose nustatytus reikalavimus, numatancius jo prityvintim; 0333 nurodo Reglamento (ES) 2016/425 D modulio notifikuotosis įstaigos numeris. EN 352 - nurodo atitikties įvertinimui naudojamą standartų šeimą; **PL** - Oznakowanie CE oznacza oznakowanie, za pomocą którego producent wskazuje, że produkt jest zgodny z obowiązującymi wymogami określonymi we wspólnotowym prawodawstwie harmonizacyjnym przewidującym jego umieszczanie; 0333 oznacza numer jednostki notyfikowanej dla modułu D rozporządzenia (UE) 2016/425. EN 352 - wskazuje rodzinę norm wykorzystywanych do oceny zgodności; **PT** - «Marca CE», significa marca através da qual o fabricante evidencia que o produto está em conformidade com o conjunto de requisitos aplicáveis, previstos na legislação comunitária; 0333 indica qual o organismo notificado para o módulo D da Regulamento (EU) 2016/425. EN 352 - indica família de padrões utilizados para avaliação de conformidade; **RO** - „Marcajul CE” înseamnă un marcaj prin care producătorul indică faptul că produsul este în conformitate cu cerințele aplicabile stipulate de legislația comunitară de armonizare care prevede aplicarea acestuia; 0333 indică numărul organismului notificat pentru Modulul D din Regulamentul (UE) 2016/425.

EN 352 - indice familia de standarde utilizate pentru evaluarea conformității; **SK** - "Označenie CE" znamená označenie, ktorým výrobca označuje, že výrobok je v zhode s uplatniteľnými požiadavkami stanovenými v harmonizačných právnych predpisoch Spoločenstva, ktorými sa ustanovuje jeho umiestňovanie; 0333 označuje číslo notifikovaného orgánu pre modul D nariadenia (EÚ) 2016/425. EN 352 - uveďte skupinu noriem použitých na posudzovanie zhody; **SL** - "Znak CE" pomeni oznako, s katero proizvajalec prikaže, da je proizvod v skladu z veljavnimi zahtevami, določenimi v usklajevalni zakonodaji Skupnosti, ki predvideva pritrditve; 0333 navaja številko prijavljene organa za modul D Uredbe (EÚ) 2016/425. SL 352 - navaja družino standardov, ki se uporabljajo za ugotavljanje skladnosti; **ES** - "Marcado CE": marcado mediante el que el fabricante indica que el producto cumple los requisitos aplicables establecidos en la legislación comunitaria de armonización que prevé su uso; 0333 indica el número del organismo notificado para el módulo D del Reglamento (UE) 2016/425. EN 352 - indica la familia de normas utilizadas para la evaluación de conformidad; **SV** - "CE-märkning" ska tolkas i betydelsen: märkning genom vilken tillverkaren markerar att produkten överensstämmer med gällande krav i Gemenskapens harmoniseringslagar. 0333 visar nummer för ackrediterat organ avseende Modul D i (EU)-förfordning 2016/425. SS-EN 352 - visar vilken standardfamilj som används för bedömning av överensstämmelse; **GA** - Ciallaíonn 'marc CE' marcáil a léiríonn an monaróir go bhfuil an táirge i gcomhréir leis na ceanglais is infheidhme atá leagtha amach sa reachtaíocht Comhphobail um chomhchuibhiú a sholáthraíonn a ghreamú; Léiríonn 0333 uimhir comhlacht dá dtugtar fógra do Mhodúl D de Rialachán (AE) 2016/425. EN 352 - teaghlaih na gcaighdeán a úsáidtear le haghaidh measúnú comhréireachta a léiríu; **HR** - "CE" je oznaka kojom proizvođač pokazuje da je proizvod u skladu s primjenjivim zahtjevima definiranima u propisima harmonizacije koji se odnose na njegovo postavljanje; 0333 ukazuje na broj nadležnog tijela za modul D Direktive (EU) 2016/425. EN 352 - ukazuje na seriju standarda korištenih za procjenu skladnosti; **MT** - "Immarkar CE" għandha tfisser marka li biha l-manifattur jindika li l-prodott huwa konformi mar-rekwiżiti applikabbli stabbilti fil-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar l-armonizzazzjoni li tipprovdi għat-twaħhił tagħha; 0333 jindika n-numru tal-korp notifikat għall-Modulu D tar-Regolament (UE) 2016/425. EN 352 - jindikaw il-familja ta' standards użati għall-valutazzjoni tal-konformità; **NO** - "CE-merking" betyr merking av typen produsenten bruker for å indikere at produktet er i samsvar med gjeldende krav fra samsatt i fellesmarkedets gjeldende regulativer, fremsatt for deres tiltenkte bruk; 0333 indikerer registreringsnummer for Modul D i EU-regulativ 2016/425; EN 352 - indikerer hvilken standardgruppe som brukes for samsvarsberegning; **RU** - "ЕС маркировка" будет означать маркировку, которой производитель указывает на соответствие изделия применимым требованиям, установленным гармонизированным законодательством Сообщества, предусматривающим ее нанесение; 0333 указывает на номер нотифицированного органа для Модуля D Регламента (ЕС) 2016/425; EN 352 - указывает на семейство стандартов, используемых для оценки соответствия; **TR** - "CE işaretinin ürüne eklenmesi için", Topluluk uyum mevzuatında ürünün, belirtilen geçerli şartlara uygun olduğunu, üreticinin belirttiği bir işaret anlamına gelir; 0333, D Düzenleme Modülü (AB) 2016/425 için onaylanmış kuruluş numarasını gösterir; EN 352 - uygunluk değerlendirilmesi için kullanılan standartlar ailesini belirtir; **SCH** - "CE标志"是商品的一种标识, 制造商用以表示产品符合共同体协调立法委员会规定要求提供附加说明的要求。0333表示条例 (EU) 2016/425 之模块D的通知公告号。 EN 352 -表示用于合格评估的标准系列; **AE** - "إشارة CE" تعني أن المنتج مطابق للمواصفات المعتمدة في لوائح الاتحاد الأوروبي. 0333 يحدد رقم الهيئة المختصة بترخيص المنتج. **AS** - "CE" markierung ist ein Zeichen, das der Hersteller anbringt, um anzuzeigen, dass das Produkt den Anforderungen der Europäischen Union entspricht. 0333 gibt die Nummer der Notifizierungsstelle für Modul D der Verordnung (EU) 2016/425 an. **EN** - Certification mark for products sold in Australia/New Zealand regional market.



EN - Certification mark for products sold in Australia/New Zealand regional market.

BG - Сертификационен знак за продукти, продавани на регионалния пазар на Австралия / Нова Зеландия; **CS** - Certifikační ochranná známka pro výrobky prodávané na regionálním trhu v Austrálii a na Novém Zélandu; **DA** - Kvalitetsmærke for produkter solgt i de regionale markeder for Australien / New Zealand; **NL** - Certificatiemerk voor producten die worden verkocht op de regionale markt Australië / Nieuw-Zeeland; **ET** - Ausztrália / Uus-Meremaa piirkondade turul müüdvate toodete sertifitseerimismärk; **FI** - Australian / Uuden-Seelannin alueellaisilla markkinoilla myytyjen tuotteiden sertifointimerkki; **FR** - Marque de certification pour les produits vendus sur le marché régional australien / néo-zélandais; **DE** - Zertifizierungszeichen für Produkte, die auf dem regionalen Markt von Australien / Neuseeland verkauft werden; **EL** - Πιστοποιητικό πιστοποίησης προϊόντων που πωλούνται στην περιφερειακή αγορά της Αυστραλίας / Νέας Ζηλανδίας; **HU** - Ausztrália / Új-Zéland regionális piacán értékesített termékek tanúsítványa; **IT** - Marchio di certificazione per i prodotti venduti nel mercato regionale

Australia / Nuova Zelanda; **LV** - Sertifikācijas marķējums produktiem, kurus pārdod Austrālijas/Jaunzēlandes reģionālajā tirgū; **LT** - Australijos / Naujosios Zelandijos regioninėje rinkoje parduodamų gaminių sertifikavimo ženklas; **PL** - Znak certyfikacji dla produktów sprzedawanych na rynku regionalnym Australii / Nowej Zelandii; **PT** - Marca de certificação para produtos vendidos no mercado regional da Austrália / Nova Zelândia; **RO** - Marca de certificare pentru produsele vândute pe piața regională din Australia/Nova Zeelandă; **SK** - Certifikačná značka pre výrobky predávané na regionálnom trhu Austrália / Nový Zéland; **SL** - Certifikacijska oznaka za proizvode, prodane na regionalnem tržišču Avstraliije/Nove Zelandije; **ES** - Marca de certificación para productos vendidos en el mercado regional de Australia/Nueva Zelanda; **SV** - Certifieringsmärke för produkter sålda inom den regionala marknaden för Australien/Nya Zeeland; **GA** - Marc deimhniúcháin do thairgí a dhioltair sa mhargadh réigiúnach san Astráil / sa Nua-Shéilainn; **HR** - Oznaka certifikata za proizvode prodane na regionalnom tržištu Australije i Novog Zelanda; **MT** - Marka ta' certifikazzjoni għal prodotti mibjugħa fis-sugħ regionalni tal-Awstralja / New Zealand; **NO** - Sertifiseringsmerke for produkter som selges på regionalt marked i Australia/Nya Zeeland; **RU** - Сертификационный знак для изделий, продаваемых на региональном рынке Австралии/Новой Зеландии; **TR** - Avustralya / Yeni Zelanda bölgesinde satılan ürünler için sertifikalı işareti; **SCH** - 在澳大利亚/新西兰地区市场上销售产品的认证标志; **AE** - علامة التصديق على المنتجات المباعة في سوق أستراليا/نيوزيلاندا الإقليمية.

SNR XX dB

EN - Single Number Rating attenuation estimate for product tested in accordance with EN 352-1/2/3.

BG - Изчисление за отслабване на единична бройка за продукт, тестван в съответствие с EN 352-1/2/3; **CS** - Jednotčíselná hodnota úrovně útluhu okolního hluku pro výrobek je testována v souladu s normami EN 352-1/2/3; **DA** - SNR (Single Number Rating) dæmpningsestimat for produktet testet i henhold til EN 352-1/2/3; **NL** - Schatting van de demping van een enkel aantal beoordelingen voor het geteste product in overeenstemming met EN 352-1/2/3; **ET** - Sumbuvuse ühekordne hinnang toodetele, mis on testitud vastavalt standarditele EN 352-1/2/3; **FI** - Single Number Rating -vaimennusarvio EN 352-1/2/3 n mukaisesti testautille tuotteille; **FR** - Estimation d'atténuation nominale à numéro unique pour le produit testé conformément aux normes EN 352-1/2/3; **DE** - Schätzwert für die Schätzung der Dämpfungszahl für einzelne Nummern für das gemäß EN 352-1/2/3 getestete Produkt; **EL** - Εκτίμηση εξασθένισης εκτίμησης ενιαίου αριθμού για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα EN 352-1/2/3; **HU** - Egyetlen számértékű csillapítási becslés az EN 352-1/2/3 szabvány szerint vizsgált termék esetében; **IT** - Stima dell'attenuazione del Single Rating Number per prodotto testato in conformità con EN 352-1/2/3; **LV** - Vidējā aizsardzības faktora vājināšanās novērtējums produktam, kas pārbaudīts saskaņā ar EN 352-1/2/3; **LT** - Vienskaitinis reitingas (angl. Single Number Rating) - slopinimo įvertis gaminiams, išbandytiems pagal EN 352-1/2/3; **PL** - Szacunkowa ocena tłumienia wg klasyfikacji jednoliteczbowej dla produktu badanego zgodnie z EN 352-1/2/3; **PT** - Estimativa de atenuação da classificação de número único para produto testado de acordo com EN 352-1/2/3; **RO** - Estimări de atenuare Single Number Rating pentru produsul testat în conformitate cu EN 352-1/2/3; **SK** - Odhad útluhu jednotného počtu hodnôt pre produkt testovaný podľa EN 352-1/2/3; **SL** - Posamezna številka za oslabitveno oceno za preiskušeni izdelek v skladu z EN 352-1/2/3; **ES** - Estimación de atenuación de la evaluación de un solo número del producto probado de acuerdo con las normas EN 352-1/2/3; **SV** - Ensiifrigt värde för dämpning uppskattat för produkt testad i enlighet med SS-EN 352-1/2/3; **GA** - Meastachán athlánaíthe ar Uimhir Lion Anair do thástáil táirge de réir EN 352-1/2/3; **HR** - Jednoznačenakasta ocjena kod procjene prigušenja za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima norme EN 352-1/2/3; **MT** - Stima ta' attenwazzjoni tal-Klassifikazzjoni ta' Numru Uniku għall-prodott ittestjat skont EN 352-1/2/3; **NO** - Enkeltnummergradering for dempingsestimat for produkt testet i henhold til EN 352-1/2/3; **RU** - Оценка ослабления по одиночному параметру поглощения шума для изделия, испытанного по стандартам EN 352-1/2/3; **TR** - EN 352-1/2/3'ye göre test edilen ürün için Tek Numaralı Değerlendirme zayıflama tahmini; **SCH** - 根据 EN 352-1/2/3 测试产品的单数等级衰减评估; **AE** - يتم اختيار تقدير التوهين للمنتج باستناد تصنيف الرقم الاحادي طبقاً للمعيار EN 352-1/2/3.

H = XX dB
M = XX dB
L = XX dB

EN - High, Medium, and Low-frequency attenuation estimates for product tested in accordance with EN 352-1/2/3.

BG - Изчисления за намаляване на високите, средни и ниски честоти за изпитвания продукт в съответствие с EN 352-1/2/3; **CS** - Úroveň tlumení vysokých, středních a nízkých frekvencí pro výrobek jsou testovány podle normy EN 352-1/2/3; **DA** - Dæmpningssestimater i høj-, mellem- og lavfrekvens for produkt testet i henhold til EN 352-1/2/3; **NL** - Schattingen van de hoge, gemiddelde en lage frequentie van verzwakking voor het geteste product in overeenstemming met EN 352-1/2/3; **ET** - Kõrg-, kesk- ja madalsagedusliku sumbuuvuse hinnangud

toodelele, mis on testitud vastavalt standarditele EN 352-1/2/3; **FI** - Korkea-, keski- ja matala-taajuussuhteellisuusarvot testatuille tuotteille standardien EN 352-1/2/3 mukaisesti; **FR** - Estimations d'atténuation haute, moyenne et basse fréquence pour le produit testé conformément à l'EN 352-1/2/3; **DE** - Dämpfungsschätzungen für Hoch-, Mittel- und Niederfrequenzabschwächung für das gemäß EN 352-1/2/3 getestete Produkt; **EL** - Εκτιμήσεις εξασθένισης υψηλής, μεσαίας και χαμηλής συχνότητας για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα EN 352-1/2/3; **HU** - Mágas, közepes és alacsony frekvenciájú csillapítási becslések az EN 352-1/2/3 szabvány szerint vizsgált termékekre vonatkozóan; **IT** - Stime di attenuazione di alta, media e bassa frequenza per prodotti testati in conformità con EN 352-1/2/3; **LV** - Augstas, vidējais un zemas frekvences vājināšanās novērtējums produktiem, kas pārbaudīti saskaņā ar EN 352-1/2/3; **LT** - Aukšto, vidutinio ir žemo dažnio slopinimo įvertiai gaminiams, išbandytiems pagal EN 352-1/2/3; **PL** - Szacunkowe oceny tłumienia odpowiadające wysokim, średnim i niskim częstotliwościom dla produktu badanego zgodnie z EN 352-1/2/3; **PT** - Estimativas de atenuação de alta, média e baixa frequência para produtos testados de acordo com EN 352-1/2/3; **RO** - Estimări de atenuare a frecvenței înalte, medii și joase pentru produsul testat în conformitate cu EN 352-1/2/3; **SK** - Odhady vysokého, stredného a nízkeho kmitočtu pre testovaný produkt podľa EN 352-1/2/3; **SL** - Visoko-, srednje- in nizkofrekvenčna oslabilvena ocena za preskušeni izdelek v skladu z EN 352-1/2/3; **ES** - Estimaciones de atenuación de alta, media y baja frecuencia para productos probados de acuerdo con la norma EN 352-1/2/3; **SV** - Dämpningsvärden för höga, medelhöga och låga frekvenser uppskattade för produkt testad i enlighet med SS-EN 352-1/2/3; **GA** - Meastacháin luathaithe Ard-Mheánmhéide agus Meán-Íseal ar tháirge a ndearnadh tástáil orthu de réir EN 352-1/2/3; **HR** - Procjene prigušenja visoke, srednje i niske frekvencije za proizvod testiran u skladu sa zahtjevnima norme EN 352-1/2/3; **MT** - Stimii ta' attenuazzjoni ta' frekwenza għolja, medija u baxxa għal prodotti ittestjati skont EN 352-1/2/3; **NO** - Høy-, Middels-, og Lav-frekvensanslag for produkter testet i henhold til EN-352-1/2/3; **RU** - Оценки ослабления по высоким, средним и низким частотам для С EN 352-1/2/3; **TR** - EN 352-1/2/3'ye göre test edilen ürün için Yüksek, Orta ve Düşük frekanslı zayıflama tahminleri; **SCH** - 根据 EN 352-1/2/3 测试产品的高、中、低频衰减评估; **AE** - يتم اختبار تغيرات التوهين عالية ومتوسطة ومنخفضة التردد للمنتج المعيار EN 352-1/2/3.

SLC₈₀ XX, Class X

EN - Sound Level Conversion-80% attenuation estimate for product tested in accordance with AS/NZS 1270:2002.

BG - Конверсия на нивото на шума - 80% оценка за отслабване за продукт, тестван в съответствие с AS/NZ 1270:2002; **CS** - Převod mezi hladinami hluku – útlum o 80% pro výrobek je testován podle normy AS/NZ 1270:2002; **DA** - Konvertering af lydniveau - 80% dæmpningsestimat for produkt testet i henhold til AS/NZ 1270:2002; **NL** - Geluidsniveauconversie-schatting van de demping is 80% voor product getest in overeenstemming met AS/NZ 1270:2002; **ET** - Helitase meundamine - 80%-lise sumbumvise hinnang toodelele, mis on testitud vastavalt AS/NZ 1270:2002; **FI** - Äänitason muutos-80% väimennusarvio testattavan tuotteen osalta AS/NZ 1270:2002 mukaisesti; **FR** - Conversion du niveau sonore - estimation d'atténuation de 80% pour le produit testé conformément à AS/NZ 1270:2002; **DE** - Schallpegelwandlung-80% Dämpfungsschätzung für gemäß AS/NZ 1270:2002 getestetes Produkt; **EL** - Μετατροπή στάθμης ήχου - Εκτίμηση εξασθένισης 80% για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα AS/NZ 1270:2002; **HU** - Hangszint-konverzió - 80%-os csillapítási becslés az AS/NZ 1270:2002 szerint vizsgált termék vonatkozásában; **IT** - Conversione del livello sonoro: stima dell'attenuazione dell'80% per il prodotto testato in conformità con AS/NZ 1270:2002; **LV** - Skaņas līmeņa pārrēķins-80% vājināšanās novērtējums produktam, kas pārbaudīts saskaņā ar AS/NZ 1270:2002; **LT** - Garso lygio perskaiciavimas – 80% slopinimo įvertis gaminiams, išbandytiems pagal AS/NZ 1270:2002; **PL** - Konwersja poziomu natężenia dźwięku - 80% oceny tłumienia dla produktu testowanego zgodnie z AS/NZ 1270:2002; **PT** - Estimativa de atenuação da conversão de 80% do nível de som para o produto testado de acordo com AS/NZ 1270:2002; **RO** - Conversie la nivel de sunet - estimare de atenuare de 80% pentru produsul testat în conformitate cu AS/NZ 1270:2002; **SK** - Konverzia hladiny zvuku - odhad útlmu 80% pre testovaný produkt podľa AS/NZ 1270:2002; **SL** - Pretvorba nivoja zvoka - ocena 80-odstotne oslabilve za izdelek, preizkušen v skladu z AS/NZ 1270:2002; **ES** - Estimación de atenuación del 80% de conversión de nivel de sonido para el producto probado conforme con la norma AS/NZ 1270:2002; **SV** - Lydnivåkonvertering-80% dämpning uppskattat för produkt testad i enlighet med AS/NZ 1270:2002; **GA** - Comhshó lEibhéal Fuaime - Meastacháin líomhain 80% ar tháirge a ndearnadh tástáil orthu de réir AS/NZ 1270:2002; **HR** - Procjena prigušenja kod pretvorbe razine zvuka od 80% za proizvod testiran u skladu sa zahtjevnima standarda AS/NZ 1270:2002; **MT** - Konverzjoni tal-Livell tal-Hoss - stima tal-atenuazzjoni ta' 80% għall-prodott ittestjati skont AS/NZ 1270:2002; **NO** - Lydnivåendring-80%-dæmpningsestimat for produkt testet i henhold til AS/NZ 1270:2002; **RU** - Оценка ослабления по номинальному преобразованию уровня звукового давления в 80% случае для изделия, испытанного по стандарту AS/NZ 1270:2002; **TR** - AS/NZ 1270:2002'ye göre test edilen ürün için Ses Düzeyi Dönüşüm-%80 zayıflama tahmini; **SCH** - 声级转换-根据 AS/NZ 1270:2002 测试产品的 80% 衰减评估; **AE** - يتم اختبار تقدير التوهين لتحويل مستوى الصوت -80% للمنتج المعيار AS/NZ 1270:2002.



EN - Keep away from rain, package must be stored at relative humidity below indicated level.

BG - Да се пазят от дъжд, пакетът трябва да се съхранява при относителна влажност под указаното ниво; **CS** - Chraňte před deštěm, balení musí být skladováno při nižší relativní vlhkosti než je na něm uvedeno; **DA** - Holdes væk fra regn. Emballagen skal opbevares ved en relativ luftfugtighed under det angivne niveau; **NL** - Houd uit de buurt van regen, het pakket moet bewaard worden bij een relatieve vochtigheid onder het aangeduide niveau; **ET** - Ärge jätke vihma kätte. Pakend tuleb hoiustada suhtelisel niiskusel, mis jääb alla näidatud taset; **FI** - Pidä suojassa saateita, pakkaus tulee varastoida alle ilmoitetun suhteellisen kosteustason; **FR** - Ne pas exposer à la pluie, l'emballage doit être conservé à une humidité relative inférieure au niveau indiqué; **DE** - Vor Regen schützen. Die Verpackung muss bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter dem angegebenen Wert gelagert werden; **EL** - Φυλάσσετε μακριά από τη βροχή. Η συσκευασία πρέπει να φυλάσσεται σε σχετική υγρασία κάτω από το ενδεδειγμένο επίπεδο; **HU** - Tartsa esőtől távol, a csomagolást tárolja olyan környezetben, melyben a relatív nedvesség nem haladja meg a feltüntetett értéket; **IT** - Tenere lontano dalla pioggia, l'imballaggio deve essere immagazzinato a una umidità relativa inferiore al livello indicato; **LV** - Nenesiet lietū, iepakojumu jāglabā relatīvajā mitrumā saskaņā ar norādīto līmeni; **LT** - Saugokite nuo lietaus. Pakuotė būtina laikyti aplinkoje, kurios santykinė drėgmė yra žemiau nurodyto lygio; **PL** - Chronić przed deszczem, opakowanie należy przechowywać w warunkach wilgotności względnej nie przekraczającej wskazanego poziomu; **PT** - Manterha longe da chuva, o pacote deve ser armazenado na humidade relativa abaixo do nível indicado; **RO** - A se feri de ploaie, pachetul trebuie să fie depozitat în condiții de umiditate sub nivelul indicat; **SK** - Uchovávať mimo dosahu dažďa, balík sa musí skladovať pri relatívnej vlhkosti pod indikovanou úrovňou; **SL** - Ne puščajte na dežju, paket morate shraniti pri relativni vlažnosti pod navedenim nivojem; **ES** - Manténgalo al abrigo de la lluvia, el paquete debe almacenarse en condiciones de humedad relativa inferiores al nivel indicado; **SV** - Förvara skyddat mot regn. Förpackningen måste förvaras vid lägre relativ fuktighet än angivet värde; **GA** - Coimeáid amach ó bháisteach, ní mór an pacáiste a choinneáil ar bhogthaise choibhneasta faoi bhun an leibhéil ar taispeáint; **HR** - Čuvati od kiše, paket se mora čuvati pri relativnoj vlažnosti ispod naznačene razine; **MT** - Żomm 'il bogħod mix-xita, l-imballaġġ għandu jinħażen f' post b'umidità relattiva taħt il-livell indikat; **NO** - Hold unna regnvær, pakken må lagres under forhold der relativ fuktighet er lagere enn påført nivå; **RU** - Оберегайте от дождя, упаковка должна храниться при относительной влажности ниже указанного уровня; **TR** - Yağmurdan uzak tutunuz, paket belirlen seviyenin altında bağıl nemde saklanmalıdır; **SCH** - 避免雨水。包裝必須儲存在低於指定水平的相對濕度下; **AE** - يُحفظ بعيدًا عن المطر، ويُنصح بتخزين البضائع في رطوبة نسبية أقل من المستوى المشار إليه.



EN - Symbol ISO 7000 Nr. 0632. Package must be stored within indicated temperature range.

BG - Символ ISO 7000 Nr. 0632. Опаковката трябва да се съхранява в указания температурен диапазон; **CS** - Značka ISO 7000 č. 0632. Balení musí být skladováno v uvedeném teplotním rozmezí; **DA** - Symbol ISO 7000 nr. 0632. Emballagen skal opbevares inden for det angivne temperaturinterval; **NL** - Symbool ISO 7000 Nr. 0632. Verpakking moet binnen aangegeven temperatuurbereik worden opgeslagen; **ET** - Sümbol ISO 7000, nr. 0632. Pakend tuleb hoiustada näidatud temperatuurivahemikus; **FI** - Symboli ISO 7000 nro 0632. Pakkaus on säilytettävä ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä; **FR** - Symbole ISO 7000 N° 0632. L'emballage doit être stocké dans la plage de température indiquée; **DE** - Symbol ISO 7000 Nr. 0632. Verpackung muss im angegebenen Temperaturbereich gelagert werden; **EL** - Σύμβολο ISO 7000 Αρ. 0632. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκεύεται εντός της ενδεικνυόμενης περιοχής θερμοκρασιών; **HU** - ISO 7000 szimbólum 0632. A csomagolást a megadott hőmérsékleti tartományon belül kell tárolni; **IT** - Simbolo ISO 7000 Nr. 0632. La confezione deve essere conservata entro l'intervallo di temperatura indicato; **LV** - Simbols ISO 7000 Nr. 0632. Iepakojums jāuzglabā norādītajā temperatūras diapazonā; **LT** - Simbolis ISO 7000 Nr. 0632. Pakuotė turi būti laikoma nurodytame temperatūros diapazone; **PL** - Symbol ISO 7000 nr 0632. Opakowanie musi być przechowywane w wyznaczonym zakresie temperatur; **PT** - Simbolo ISO 7000 Nr. 0632. O pacote tem de ser armazenado dentro da faixa de temperatura indicada; **RO** - Simbol ISO 7000 Nr. 0632. Ambalajul trebuie păstrat în intervalul de temperatură indicat; **SK** - Symbol ISO 7000 č. 0632. Balenie musí byť uložené v indikovanom teplotnom rozmedzí; **SL** - Simbol ISO 7000 št. 0632. Pakiranje shranite v navedenem temperaturnem območju; **ES** - Simbolo ISO 7000 N.º 0632. El envase debe conservarse dentro del rango de temperatura indicado; **SV** - Symbol ISO 7000 nr 0632. Förpackningen måste förvaras inom angivet temperaturintervall; **GA** - Siombail ISO 7000 Uimh. 0632. Ní

mór an pacáiste a stóráil laistigh de raon teochtá léirithe; **HR** - Simbol ISO 7000 br. 0632. Paket se mora držati unutar navedenog raspona temperature; **MT** - Is-simbolu ISO 7000 Nru 0632. Il-pakkett irid jinħażen fil-medda ta' temperatura indikata; **NO** - Symbol ISO 7000 Nr. 0632. Pakningen skal lagres innen indikerte temperaturgrenser; **RU** - Символ ISO 7000 № 0632. Упаковка должна храниться при температуре в указанном диапазоне; **TR** - Sembol ISO 7000 No. 0632. Paket belirlenen sıcaklık aralığında saklanmalıdır; **SCH** - 符号ISO 7000第0632号包装必须储存在指定的温度范围之内; **AE** - الرمز ISO 7000 No. 0632 الموضحة في حدود درجة الحرارة الموضحة.



EN - Packaging not intended for contact with food.

BG - Опаковка, която не е предназначена за контакт с храна; **CS** - Obal není určený pro styk s potravinami; **DA** - Emballagen er ikke beregnet til kontakt med fødevarer; **NL** - Verpakking niet bedoeld voor contact met voedsel; **ET** - Pakend pole ette nähtud kokkupuuteks toiduga; **FI** - Pakkaukset, joita ei ole tarkoitettu kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa; **FR** - Emballage non destiné au contact avec des aliments; **DE** - Verpackung nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt; **EL** - Συσκευασία που δεν προορίζεται για επαφή με τρόφιμα; **HU** - A csomagolás nem érintkezhet élelmiszerekkel; **IT** - Imballaggio non destinato al contatto con alimenti; **LV** - Iepakojums, kas nav paredzēts saskarei ar pārtiku; **LT** - Pakuotė nėra skirta liestis su maistu; **PL** - Opakowania nieprzeznaczone do kontaktu z żywnością; **PT** - Embalagem não destinada ao contato com alimentos; **RO** - Ambalaje care nu sunt destinate contactului cu alimente; **SK** - Balenie, ktoré nie je určené na styk s potravinami; **SL** - Embalaža, ki ni namenjena stiku s hrano; **ES** - Envases no aptos a entrar en contacto con alimentos; **SV** - Förpackningen är inte avsedd för kontakt med livsmedel; **GA** - Pacáistíú nach bhfuil i gceist chun teagmháil a dhéanamh le bia; **HR** - Ambalaža nije namijenjena za kontakt s hranom; **MT** - L-ippakkjar mhux intiż għall-kuntatt mal-ikel; **NO** - Pakningen er ikke tiltenkt for kontakt med mat; **RU** - Упаковка не предназначена для контактирования с продуктами питания; **TR** - Ambalaj, gıda ile temas için tasarlanmamıştır; **SCH** - 包裝不能接觸食物; **AE** - الغلاف ليس مخصص لإمكانية استخدامه مع الطعام.



EN - Recycling code. Number identifies the type of material.

BG - Код за рециклиране. Номерът идентифицира вида на материала; **CS** - Recyklační kód. Číslo, které udává typ materiálu; **DA** - Genbrugskode, der identificerer typen af materiale; **NL** - Recycling code. Nummer identificeert het soort materiaal; **ET** - Ringluskoode. Number tähistab materjali liiki; **FI** - Kierrätyskoodi. Numero yksilöi materiaalin tyypin; **FR** - Code de recyclage. Le numéro identifie le type de matériau; **DE** - Recycling-Code. Nummer gibt die Art des Materials an; **EL** - Κωδικός ανακύκλωσης. Ο αριθμός προσδιορίζει τον τύπο του υλικού; **HU** - Újrahasznosítási kód. A szám azonosítja az anyag típusát; **IT** - Codice di riciclaggio. Il numero identifica il tipo di materiale; **LV** - Pārstrādes kods. Numurs norāda materiāla veidu; **LT** - Perdirbimo kodas. Numeris nurodo medžiagos tipą; **PL** - Kod recyklingu. Numer identyfikuje rodzaj materiału; **PT** - Código de reciclagem. Número identifica o tipo de material; **RO** - Cod de reciclare. Numărul identifică tipul de material; **SK** - Recyklačný kód. Číslo označuje typ materiálu; **SL** - Koda za recikliranje. Številka označuje vrsto materiala; **ES** - Código de reciclaje. El número identifica el tipo de material; **SV** - Återvinningsskod. numret identifierar typ of material; **GA** - Cód athchúrsála. Aithníonn an uimhir an cineál ábhar; **HR** - Šifra reciklaže. broj pokazuje tip materijala; **MT** - Kodiċi ta' riciklaġġ. In-numru jidentifika t-tip ta' materjal; **NO** - Resirkuleringskode. nummeret identifierer materialtype; **RU** - Код переработки. Номер указывает на тип материала; **TR** - Geri dönüştürme kodu. Sayı malzeme türünü tanımlar; **SCH** - 回收代码. 编号标识材料的类型; **AE** - رمز إعادة التدوير. الرقم الذي يحدد نوع المادة.



EN - The use of the WEEE Symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household/industrial waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

BG - Използването на символа WEEE показва, че този продукт не може да се третира като домакински отпадък. Като осигурите правилното депониране на този продукт, вие ще помогнете за опазване на околната среда. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се свържете с местните органи, с вашата служба за депониране на домакински/промишлени отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта; **CS** - Symbol WEEE indikuje, že tento produkt nesmí být považován za běžný domácí odpad. Správnou likvidaci produktu přispěje k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu získáte od místních úřadů, od firmy, která u vás zajišťuje odvoz odpadků, nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili; **DA** - Anvendelsen af WEEE-symbolet indikerer, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få yderligere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, din renovator eller det sted, hvor du har købt produktet; **NL** - Het gebruik van het WEEE-symbool geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval. Door te garanderen dat dit product correct zal worden verwerkt, helpt u het milieu te beschermen. Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten, uw huishoudelijke/industriële afvaldienstenaanbieder of de winkel waar u het product heeft gekocht; **ET** - Sümbooli WEEE (elektri- ja elektroonikaesadmete jäätmed) kasutamise viitab sellele, et toodet ei või käidelda koos majapidamisjäätmetega. Tagades selle toote nõuetekohase kõrvaldamise, aitate kaitseda keskkonda. Täpsema teabe saamiseks selle toote ringlusevõtu kohta võtke ühendust kohaliku ametiasutuse, jäätmekäitlusteenuse pakkuja või poega, kuhu te toote ostsite; **FI** - WEEE-symboli tarkoittaa sitä, ettei tuotetta saa hävittää talousjätteiden mukana. Varmistamalla, että tuote hävitetään asianmukaisesti, autat suolemaan ympäristöä. Tarkempia tietoja tuotteen kierrättämistä koskeista paikallisista viranomaisista, jätelyhtiöistä tai tuotteen myyneistä liikkeistä; **FR** - L'utilisation du symbole DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) signifie que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous d'éliminer ce produit comme il convient : vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus de renseignements sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets ou encore le magasin où vous avez acheté le produit; **DE** - Durch die Verwendung des WEEE-Symbols wird darauf hingewiesen, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf. Wenn Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie von den Kommunalbehörden, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben; **EL** - Το σύμβολο WEEE δείχνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόρριμμα. Διασφαλίζοντας την ορθή απόρριψη του προϊόντος αυτού, συνεισφέρετε στην προστασία του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, την τοπική υπηρεσία οικιακών απορριμμάτων και βιομηχανικών αποβλήτων ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν; **HU** - A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes eltávolításával Ön hozzájárulhat a környezet megóvásához. A termék újrahasznosításával kapcsolatos bővebb információkért kérjük, lépjen kapcsolatba az illetékes helyi hivattal, hulladékkezelő / ipari hulladékkezelő vállalatával, illetve azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta; **IT** - L'uso del simbolo RAEE (WEEE) indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto aiuta a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, contattare le autorità locali, il fornitore dei servizi di smaltimento per i rifiuti domestici/industriali, o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto; **LV** - WEEE simbols norāda, ka ar šo izstrādājumu nedrīkst apieties kā ar sadzīves atkritumiem. Nodrošinot to, ka no šī izstrādājuma atbrīvojas pienācīgā veidā, Jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi. Lai iegūtu vairāk detalizētas informācijas par šī izstrādājuma pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējām varasiestādēm, sadzīves/ rūpniecības atkritumu pārstrādes pakalpojumu sniedzējiem vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu; **LT** - WEEE simbolis nurodo, kad šis produktas negali būti išmetamas kaip buitinė atlieka. Turite užtikrinti, kad šis panaudotas produktas būtų tinkamai išmestas ir taip būtų apsaugota aplinka. Daugiau informacijos apie išmetimą kreipkitės į vietinę įmonę, savo buitinių atliekų tvarkytoją arba parduotuvę, kur įsigijote šį produktą; **PL** - Symbol WEEE oznacza, że produkt nie może być traktowany tak samo, jak odpady domowe. Pozbywając się produktu w sposób prawidłowy, dbasz o ochronę środowiska. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących utylizacji tegoż urządzenia, skontaktuj się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym urządzenie zostało kupione; **PT** - A utilização do símbolo WEEE indica que este produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Certificando-se que este produto é eliminado devidamente, contribui no protecção do meio-ambiente. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte as entidades competentes locais, o fornecedor de serviços de reciclagem de lixo doméstico ou o local onde adquiriu o produto; **RO** - Utilizarea simbolului WEEE indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca și deșeu menajer. Asigurând eliminarea corectă la deșeurii a acestui produs, ajutați la protejarea mediului înconjurător. Pentru informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să luați legătura cu autoritățile locale, cu furnizorul dvs. de servicii de colectare a deșeurilor menajere/industriale sau cu magazinul de unde ați cumpărat produsul; **SK** - Použitie symbolu WEEE označuje, že tento produkt sa nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Správnu likvidáciu produktu

prispejete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii produktu získate od miestnych úradov alebo od komunálnej spoločnosti, príp. v predajni, v ktorej ste produkt zakúpili; **SL** - Uporaba oznake WEEE pomeni, da se ta izdelek ne sme obravnavati kot gospodinski odpadki. Z zagotavljanjem, da je ta izdelek odstranjen pravilno, boste pomagali varovati okolje. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalnega organa, ponudnika storitev odstranjevanja gospodinskih / industrijskih odpadkov ali v trgovino, kjer ste kupili izdelek; **ES** - El uso del símbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) indica que este producto no puede eliminarse como cualquier otro residuo. Si garantiza la eliminación correcta del producto, contribuirá a proteger el medioambiente. Para obtener más información sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el servicio de recogida de residuos o con el establecimiento donde adquirió el producto; **SV** - Produkten är märkt med symbolen WEEE som anger att produkten inte får hanteras som vanligt hushållsavfall. Om du gör dig av med denna produkt på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Om du vill veta mer kan du kontakta din lokala myndighet eller annat företag som hanterar återvinning. Du kan även kontakta det ställe där du köpte produkten; **GA** - Léiríonn an úsáid a bhaineann le Siombail WEEE nach bhféadfaí déileáil leis an táirge seo mar dhramhail tí. Trí chinníú go ndíúscaítear an táirge seo i gceart, cabhróidh tú leis an gcomhshaol a chosaint. Le haghaidh faisnéis níos mionsonraithe maidir le hathchúrsáil an táirge seo, téigh i dteagmháil le d'údarás áitiúil, do sholáthraí seirbhíse díúscairthe dramhaiola tí / tionscail nó an siopa inar cheannaigh tú an táirge; **HR** - Upotreba znaka o električnom otpadu označava da ovaj proizvod ne smije biti tretiran kao kućni otpad. Provjeravanjem ispravnog odlaganja ovog proizvoda pomoći ćete u zaštiti okoliša. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, obratite se lokalnoj upravi, prodavaču kućanstava / industrijskom odlagalištu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod; **MT** - L-użu tas-Simbolu tal-WEEE jindika li dan il-prodott majistax jiġi ttrattat bħala skart domestiku. Billi tiżgura li dan il-prodott jintrema b'mod korrett, int se tgħin biex ttiproteġi l-ambjent. Għal informazzjoni aktar dettaljata dwar ir-riċiklaġġ ta' dan il-prodott, jekk jogħġbok ikkuntattja l-awtorità lokali tiegħek, il-fornitur tas-servizz tad-djar / industrijali industrijali jew il-hanut fejn xtrat il-prodott; **NO** - Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet; **RU** - Символ WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) означает, что утилизация данного устройства в качестве бытовых отходов не допускается. Надлежащая утилизация данного устройства станет Вашим вкладом в защиту окружающей среды. Для получения более подробной информации по утилизации необходимо обратиться к местным органам управления, местной организации, предоставляющей услуги по утилизации бытовых / промышленных отходов, или в магазин, в котором было приобретено данное устройство; **TR** - WEEE Sembolünün kullanımı bu ürünün evsel atık olarak işlemden geçirilemeyeceğini gösterir. Bu ürünün doğru bir şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak çevre korumasına yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha fazla bilgi almak için lütfen yerel makamlara, evsel/endüstriyel atık bertaraf servis sağlayıcılarına veya ürünü satın aldığınız mağazaya müracaat edin; **SCH** - 使用WEEE符号表示该产品可能不会被视为生活垃圾。通过确保正确处理此产品，您将有助于保护环境。有关回收此产品的更多详细信息，请联系您当地的机构，家庭/工业废物处理服务提供商或您购买产品的商店; **AE** - يشير استخدام رمز WEEE من خلال ضمان التخلص من أنفياات منزلية. من خلال ضمان التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف يساعد في حماية البيئة. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية من هذا المنتج بشكل صحيح، أو مزود خدمة التخلص من النفايات المنزلية / الصناعية أو المتجر الذي اشترت منه المنتج.

MANUFACTURER

Honeywell Safety Products USA, Inc.
7828 Waterville Road, San Diego, CA92154
T +1800 430 5490; F +1401 232 3110
www.honeywellsafety.com

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

Хоневелл Сейфти Продактс США
7828 Ватервилл Род, Сан-Диего,
Калифорния 92154, США
T +1 800 430 5490; F +1 401 232 3110

EU IMPORTER

Honeywell Safety Products Europe SAS
Immeuble Edison - ZI Paris Nord II
33, Rue des Vanesses - BP 55288
Villepinte 95958 Roissy CDG cedex - France

SUPPORT & CONTACT

AUSTRALIA

43 Garden Boulevard
Dingley, VICTORIA 3172
T +613 9565 3500 (outside)
T +1300 139 166
(inside-free)
F +1300 362 491

BELGIUM

Hermeslaan 1 H
B 1831 Diegem
T +32 2 728 21 16
F +32 2 728 23 96

CHINA

斯博瑞安 (中国)
安全防护设备有限公司
上海市松江工业区
美能达路312号, 邮编: 201613
电话: 021-51693008
传真: 021-57740217

FRANCE

ZI Paris Nord II 33
rue des Vanesses BP 55288
95958 Roissy CDG Cedex
T +33 (0)1 49 90 79 79
F +33 (0)1 40 90 71 38

GERMANY

Kronsforde Allee 16
D-23560 Lübeck
T +49 (0)451 702 740
F +49 (0)451 798 058

HONG KONG

Room No. 1043 14/F
Stanhope House 734 King's Road, Quarry
Bay, Hong Kong
T +852 2 7070 922
F +852 2 7070 932

HUNGARY

Forgach U.9B
1139 Budapest
T +36 1 239 31 33
F +36 1 239 31 35

ITALY

Via Vittorio Veneto 142
27020 Dorno (Pavia)
T +39 0 382 81 21 11
F +39 0 382 84 113

KOREA

Paradise Bldg.,
186-210, 2-Ga,
JangChung-Dong,
Jung-Gu
Seoul
Korea 100-392
T +82 2 2273 2633
F +82 2 2273 2631

NEW ZEALAND

106 Richard Peace Drive
Mangere Auckland
T +64 7 823 7390
F +64 7 823 7391
T 0800 322 200 (inside-free)

POLAND

ul. Kalwaryjska 69
30-504 Kraków
T +48 12 656 57 31

RUSSIA

АО "Хоневелл", ул. Киевская, д. 7, г. Москва,
121059 Российская Федерация
Тел.: +7 495 980 99 10
Факс: +7 495 980 99 13

SINGAPORE

22 Defu Lane 1
Singapore 539493
T +65 6383 8787
F +65 6285 6675

SPAIN

C/ Josefa Válcárcel,
24-5a Pta.
28027 Madrid
T +34 91 676 4521
F +34 91 677 0898

SWEDEN

Strandbadsvägen 15
SE-252 29 Helsingborg
Sweden
T +46 (0)42 881 00
F +46 (0)42 739 68

UNITED KINGDOM

Unit 3 Elmwood,
Chineham Park,
Basingstoke, RG24 8WG
T +44 (0) 1256 693 200
F +44 (0) 1256 693 300

UNITED STATES

7828 Waterville Road
San Diego, CA 92154 USA
T +1800 430 5490
F +1401 232 3110



СРОК ХРАНЕНИЯ:
5 лет с даты
изготовления

50129025-002 Rev 03 | 06/2019
©2019 Honeywell Safety Products USA, Inc.

Honeywell

HOWARD
LEIGHT